



تفوق يعلو التحديات

ذكرى مرور ٢٠ عاماً على إطفاء حريق الآبار



كل التقدير لمن آمن أن الإرادة تعلو كل العقبات



تفوق يعطو التحديات

التقرير السنوي 2011



صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد
الجابر الصباح
أمير دولة الكويت



سمو الشيخ نواف الأحمد
الجابر الصباح
ولي عهد دولة الكويت



سمو الشيخ جابر المبارك
الحمد الصباح
رئيس مجلس وزراء دولة الكويت





07-06	مجلس الإدارة
09-08	كلمة رئيس مجلس الإدارة
11-10	كلمة الرئيس التنفيذي
13-12	لمحة سريعة عن زين
15-14	أهم مؤشرات الأداء
17-16	معالم رئيسية
19-18	مراحل تطور سعر سهم زين
21-20	أبرز محطات العام 2011
25-22	نظرة عامة على أداء المجموعة 2011
27-26	خريطة التواجد الجغرافي لمجموعة زين
41-28	شركات المجموعة
45-42	حملات العلامة التجارية لمجموعة زين
47-46	إدارة تكنولوجيا المجموعة
49-48	المنتجات والخدمات
55-50	المسؤولية الاجتماعية للشركات
95-56	البيانات المالية السنوية المجمعة وتقرير مراقبي الحسابات المستقلين
97-96	مسرد المصطلحات
99-98	دليل شركات مجموعة زين



السيد عبد العزيز
يعقوب النفيسي
نائب رئيس مجلس الإدارة



السيد أسعد
أحمد البنوان
رئيس مجلس الإدارة



السيد عبد المحسن
إبراهيم الفارس
عضو مجلس الإدارة

السيدة شيخة
خالد البحر
عضو مجلس الإدارة





السيد وليد عبد الله
الروضان
عضو مجلس الإدارة



السيد بدر
ناصر الخرافي
عضو مجلس الإدارة



السيد جمال
شاكر الكاظمي
عضو مجلس الإدارة



السيد جمال
أحمد الكندري
عضو مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم،

السادة المساهمين الكرام،

يسعدني أن يتجدد اللقاء معكم في هذا الاجتماع السنوي لجمعيتكم العمومية الموقرة، بالأصالة عن نفسي ونيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، يطيب لي أن نرحب بكم في هذه المناسبة التي نتطلع من خلالها إلى المزيد من التقدم والنجاح لأعمال المجموعة.

لقد واصلت مجموعة زين تحقيق نتائجها الإيجابية، والحفاظ على معدلات النمو في مؤشرات التشغيلية والمالية، وذلك بالرغم من الأجواء السلبية التي سببتها الأزمة المالية العالمية، فبفضل دعمكم وثقتكم نجحت المجموعة في تحقيق كافة وعودها، وتأكيد التزاماتها أمام عملائها وشركائها، حيث كان القاسم المشترك الذي يحكم عملياتها هو التميز والرقى في الأداء.

وبالرغم من تحديات المنافسة التي تزداد وتبهرتها بشكل لافت، استطاعت مجموعة زين أن تعزز من مراكزها التنافسية، وذلك بفضل خطط التطوير وبرامج التحديث التي تجربها بصفة مستمرة على عملياتها التشغيلية.

وقد ساهمت المبادرات التي أطلقتها المجموعة خلال هذه الفترة في تعزيز خطط النمو المستهدفة بشكل كبير، حيث نجحت زين في المحافظة على مستوى جودة خدماتها، ومواكبة التطورات والتغيرات المتلاحقة في صناعة الاتصالات، معتمدة في ذلك على رصيدها الرائع من الخبرات المتراكمة، وبنيتها التحتية المتطورة.

وفي الوقت الذي تبنت فيه المجموعة إستراتيجية عمل متوازنة في كافة قراراتها الاستثمارية، جاء العام 2011 ليشهد مرحلة جديدة لنوعية وطبيعة علاقاتها التجارية، حيث بادرت زين بتعزيز علاقاتها التجارية مع شركائها وموزعيها العالميين والإقليميين بشكل فعال على كافة المجالات، وقد أثمرت هذه المبادرات عن نجاح المجموعة في تعزيز حصصها السوقية، وموقعها كمشغل اتصالات رائد على المستوى الإقليمي.

الحضور الكريم،

استطاعت المجموعة أن تعيد صياغة عملياتها التجارية والتسويقية بالشكل الذي تستطيع فيه مواكبة التطورات الأخيرة، ولا شك أن التحدي الذي واجهته حملاتها وعملياتها خلال هذه الفترة كان كبيراً، إلا أن جهود العاملين في المجموعة وتفانيهم في أداء أعمالهم بمهنية عالية كان له بالغ الأثر في تحقيق المجموعة لأهدافها.

فقد حافظت المجموعة على معدلات النمو المستهدفة عن هذه الفترة، حيث بلغ حجم الأرباح الصافية 1.033 مليار دولار، مقارنة مع أرباح بلغت 1.022 مليار دولار عن العام 2010 (أرباح معدلة للمقارنة) علماً بأن المجموعة قد حققت بالإضافة إلى ما ذكر أرباحاً إستثنائية من بيع الأصول الإفريقية والتي بلغت 2.653 مليار دولار في العام 2010.

لقد حققت العمليات التشغيلية للمجموعة إيرادات مجمعة بقيمة 4.791 مليار دولار، مقارنة مع إيرادات مجمعة بلغت 4.719 مليار دولار عن العام 2010، بنسبة زيادة بلغت 2 %، بينما بلغ حجم الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) 2.176 مليار دولار، بنسبة ارتفاع 1 %، مقارنة مع 2.151 مليار دولار في العام 2010، وقد بلغ إجمالي حقوق المساهمين 7.925 مليار دولار في نهاية العام 2011.

وسجلت قاعدة عملاء شركات المجموعة عن هذه الفترة زيادة بلغت 8 % مقارنة مع العام 2010، وذلك بتخطيها 40.2 مليون عميل، وهي نسب نمو مشجعة بالرغم من المعايير والضوابط الجديدة التي نفذتها المجموعة في إعادة تصنيف قاعدة عملائها الفعالين على كافة شركاتها خلال العام 2011.

وعلى الرغم من هذه النتائج المشجعة، إلا أن التقلب الحاد في أسعار صرف العملات كلف المجموعة مبالغ مالية بقيمة 124 مليون دولار، وهو ما ضغط على مستويات الربحية لهذه الفترة، علماً بأن أرباح العام 2010 تضمنت ربحاً من التغير في العملات بلغت قيمته 42 مليون دولار.

الأخوة والأخوات الكرام،

إن سعينا نحو التميز أمر تجسده نتائج أعمالنا، حيث شهد العام 2011 أداءً منسجماً مع أهدافنا الإستراتيجية لهذه المرحلة، وتوقعاتنا للمرحلة المقبلة إيجابية خصوصاً مع المؤشرات التشغيلية والمالية الحالية، فلدينا تفاؤل كبير بقدرة الخطط التشغيلية التي تم اعتمادها مؤخراً في تحقيق آمال وطموحات هذه المرحلة، بما يحافظ ويعظم من حقوق المساهمين.

لقد كان العام 2011 محطة تشغيلية مهمة في مسيرة المجموعة الحافلة بالإنجازات، ففي الكويت أحد أهم أسواقنا الرئيسية نجحت المجموعة في تعزيز حصصها السوقية، وحافظت على ريادتها بقاعدة عملاء تجاوزت المليوني مشترك، وفي المملكة العربية السعودية أوصى مجلس إدارة شركة زين السعودية بإجراء عمليات إعادة هيكلة رأس المال، وهي التوضيحية التي ستساعد الشركة كثيراً في إجراء تحول إيجابي في مسار عملياتها في المملكة، وقد شهدت هذه الفترة المزيد من الدعم والتنسيق بين المجموعة والإدارة الجديدة في شركة زين السعودية في تنفيذ إستراتيجيتها الجديدة.

وفي الوقت الذي أخذنا فيه خطوات جدية لإدراج أسهم شركة زين العراق وطرحها للاكتتاب العام في سوق العراق للأوراق المالية طبقاً لإجراءات ومتطلبات الرخصة، فقد نجحت المجموعة في تسديد القسط الأخير للرخصة والبالغ 500 مليون دولار، وذلك قبل الموعد المحدد للاستحقاق، كما نجحت الشركة في تعزيز خططها التوسعية خلال العام 2011، حيث نجحت في تنفيذ مشاريعها التوسعية في المناطق الشمالية (كردستان- العراق).

وعلى جانب عملياتنا في السودان، فقد استفادت المجموعة من خططها التطويرية في العام الماضي، وحققنا معدلات نمو جيدة، ونتوقع أن تجني المجموعة المزيد من النمو في حجم عملياتها على مستوى الإيرادات خلال العام الجاري، حيث شهدت قاعدة العملاء زيادة كبيرة لتصل إلى أكثر من 13 مليون مشترك.

وقد شهد العام الماضي تغييرات جوهرية على صعيد عملياتنا في السودان، وذلك بعد فصل عمليات السودان وعمليات جنوب السودان بشكل تام، حيث استطعنا أن ننجز عمليات الفصل بنجاح، وأصبح هناك إدارة جديدة في جنوب السودان.

وفي المملكة الأردنية واصلت شركة زين الأردن نجاحاتها في إطلاق تقنيات خدمات الجيل الثالث، حيث استفادت خلال هذه الفترة من حجم الإقبال المتنامي على هذه النوعية من الخدمات، وفي مملكة البحرين أجرت المجموعة تطوراً نوعياً على خدماتها لمواجهة المنافسة الشديدة بطرح منتجات مبتكرة تهدف إلى جذب المزيد من العملاء، وفي لبنان نجحت المجموعة في تجديد عقد إدارة شركة إم تي سي تاتش لمدة 12 شهراً أخرى، هذا في الوقت الذي أطلقت فيه الشركة بنجاح خدمات الجيل الثالث.



الحضور الكريم،

وكجزء من التزام المجموعة نحو الاهتمام بكوادرها الوظيفية في كافة شركاتها فقد تم تنفيذ أحدث برامج التطوير الوظيفي وفق المعايير الدولية المتطورة، وتدعيم استقطاب الكوادر الوطنية وتنميتها للمحافظة على انجازات المجموعة، كما تم تطوير العديد من البرامج الوظيفية والتأهيلية التي تحث على بذل أفضل معدلات الأداء، وغرس صفات الولاء لموظفيها، للمحافظة على مكانتها المحلية والإقليمية.

وانطلاقاً من رؤية زين وقيمها الجوهرية، واستشعارها بدورها الاجتماعي، فقد واصلت المجموعة مسيرة الدعم لفعاليات وأنشطة المجتمعات في كافة المجالات، باعتبارها شريكاً رئيسياً في خدمة هذه المجتمعات، فبالإضافة إلى كونه التزاماً أدبياً وواجباً وطنياً، فإن مفهوم زين عن مسؤوليتها الاجتماعية لا يخفي أية دوافع أو طموحات، بل هو نبع أخلاقي ووطني.

مساهمونا الكرام،

إن التزامنا ومسؤولياتنا تجاه مساهمينا تدفعنا للبحث عن أفضل العوائد الاستثمارية بما يعظم من حقوق المساهمين، والنتائج الإيجابية التي توجت جهودنا خلال العام الماضي تضعنا أمام تحديات كبيرة لمواصلة هذا الأداء المتميز، ونعدكم بأننا لن نألو جهداً للاستمرار بتحقيق المزيد من الإنجازات، والتي سنحافظ من خلالها على مكانة هذه المؤسسة العريقة وموقعها الإقليمي في قطاع الاتصالات.

كما أود أن أعرب عن عظيم امتناني وتقديري للثقة التي منحنا إياها مساهمونا الكرام، والتي كانت أكبر عون لنا في دعم هذه المسيرة، كما يسرني أن أتقدم ببالغ الشكر وعظيم الامتنان لإخواني في مجلس الإدارة، وأنتهز هذه الفرصة لأشيد بجهودهم المتميزة ومساهماتهم البناءة، والتي أثمرت عن قرارات وسياسات، ساعدت المجموعة في تحقيق أهدافها الإستراتيجية لهذه المرحلة.

كما أتقدم أيضاً بجزيل الشكر والعرفان لفريق الإدارة التنفيذية لجهودهم المميزة وأدائهم المهني المحترف في تنفيذ خطط عمل المجموعة، وتحقيق هذه الانجازات الإيجابية، وأن أعرب عن بالغ تقديري لجميع العاملين بالمجموعة على جهودهم المخلصة، وتفانيهم الدؤوب في أداء واجباتهم المهنية العالية.

وفي الختام فإنه لا يسعني سوى أن أتقدم بالأصالة عن نفسي، وبالنيابة عن كافة إخواني أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وكافة العاملين بالمجموعة بأسمى آيات الامتنان والتقدير إلى مقام حضرة صاحب السمو أمير البلاد المفدى الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، وإلى سمو ولي عهده الأمين الشيخ نواف الأحمد الجابر الصباح، وإلى سمو رئيس مجلس الوزراء الشيخ جابر مبارك الحمد الصباح حفظهم الله، وإلى أعضاء حكومتنا الرشيدة لما يقدمونه من دعم متواصل للمؤسسات الوطنية، ضارعين إلى المولى عز وجل أن يديم على وطننا نعمة الأمن والأمان.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أسعد أحمد البنوان
رئيس مجلس الإدارة

بتوفير من المولى عز وجل، وبدعم من السادة أعضاء مجلس الإدارة وبفضل جهود إخواني العاملين في شركة زين، نجحت مجموعة زين في أن تحافظ على أهدافها الإستراتيجية خلال العام 2011، حيث استطاعت أن تحقق خطط النمو المستهدفة لهذه المرحلة بفضل إستراتيجيتها المتوازنة وقراراتها الإستثمارية المتحفظة، وذلك بالرغم من استمرار تداعيات الأزمة المالية العالمية على الأسواق العالمية والإقليمية، وما صاحبها من تأثيرات سلبية على أداء أسواق المنطقة (منطقة عمليات زين الرئيسية).

فقد حققت مجموعة زين خلال هذه الفترة الصعبة مكاسب جيدة، ونجحت في أن تؤسس لنفسها مرحلة جديدة لعملياتها التشغيلية، مستفيدة من فرص النمو المتاحة في أسواقها الرئيسية بشكل ايجابي، وساعدها في ذلك زخم التكامل البيني بين شركاتها، حيث كان العام الماضي هو البداية الحقيقية لتركيز عملياتنا التشغيلية في منطقة الشرق الأوسط.

ومع اعترافنا بحجم التحديات الصعبة التي تعترض مجال خدماتنا وبقوة المنافسة والتطورات الأخيرة في تكنولوجيا الاتصالات، إلا أن النتائج المالية السنوية المجمعة جاءت في نفس مسارها التصاعدي، حيث حافظت المجموعة على مستويات النمو المحققة في مؤشراتنا المالية الرئيسية.

ساعداً في تحقيق هذا الأداء إعادة الهيكلة الناجحة للمجموعة وشركاتها التابعة، وتأسيس نموذج تشغيلي جديد يتواءم مع توجهات ورؤية إستراتيجية العمل لهذه المرحلة، والتي تتميز فيها بمواقع تنافسية متقدمة، وبخصص سوقية هي الأكبر في غالبية أسواقنا.

وأثبتت المبادرات التي قمنا بها في مجالات عملياتنا التجارية والتسويقية، نجاحنا في مواكبة تطورات ورغبات عملائنا بشكل كبير، حيث أقدمت مجموعة زين خلال هذه الفترة على تنوع منتجاتها وخدماتها، وابتكار قائمة طويلة من الخدمات ذات القيمة المضافة.

وبفضل مبادراتنا الحماسية المبنية على طموحات عملائنا، استطاعت المجموعة أن تقدم نفسها كشريك حقيقي ورئيسي لقاعدة عملائها العريضة في هذه الصناعة المؤثرة، والتي حققنا فيها حالة من التفرد والتميز لمستوى خدماتنا عن الآخرين.

مؤشرات مالية مشجعة

في الوقت الذي شرعت فيه المجموعة بتنفيذ قراراتها الاستثمارية ومشاريعها التطويرية خلال هذه الفترة، كنا حريصين على الأخذ في الاعتبار مصالح مساهميننا والمحافظة عليها، وبفضل الدعم الكامل الذي وجدناه من مساهميننا لهذه المرحلة جاءت النتائج المالية لتقابل توقعاتنا لمؤشرات النمو المستهدفة، حيث بلغت الأرباح الصافية المجمعة 1.033 مليار دولار، مقارنة مع أرباح بلغت 1.022 مليار دولار في العام 2010.

بينما بلغت الإيرادات المجمعة 4.791 مليار دولار، مقارنة مع إيرادات مجمعة بلغت 4.719 مليار دولار في العام 2010، بنسبة زيادة بلغت 2 في المئة، فيما بلغت مستويات الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) 2.176 مليار دولار، بنسبة ارتفاع واحد في المئة، مقارنة مع 2.151 مليار دولار في العام 2010.

وقد ساعدنا الأداء القوي لعملياتنا خلال هذه الفترة في رفع قاعدة عملائنا بزيادة مقدارها 8 في المئة مقارنة مع نفس الفترة من العام قبل الماضي، وذلك بوصولها إلى أكثر من 40.2 مليون عميل، مع العلم أن نسبة النمو هذه مشجعة للغاية في ظل المعايير والضوابط الجديدة المتحفظة التي نفذتها المجموعة في إعادة تصنيف قاعدة عملائها الفعالين على كافة شركاتها خلال العام 2011.

لقد كان العام 2011 محطة مهمة لنا لنؤكد تفوقنا وريادتنا في هذه الصناعة المؤثرة، فرؤيتنا الخاصة بالريادة تذهب إلى خلق قيمة حقيقية لجميع الأطراف المعنية بهذه الصناعة التي لها مصلحة في مجال نشاطنا الرئيسي، وفي نفس الوقت خلق قيمة حقيقية لمساهميننا.

شراكة تعززها النجاحات

وحتى نحقق أهدافنا لهذه المرحلة كان علينا أن نعزز علاقتنا مع شركائنا بشكل مكثف، وهو ما ساعدنا في التفوق على توقعات عملائنا في جميع نقاط التماس، والاستفادة من الطلب المتزايد على خدمات البيانات كرافد قوي لتوليد إيرادات إضافية.

فمن خلال اهتمام المجموعة المتزايد باقتناء التقنيات الحديثة في قطاع الاتصالات، أجرينا عدد كبير من مشاريع التطوير والتحديث على شبكاتنا، حيث دشنا بنجاح كبير عملية الدخول السريع للغاية لشبكة الانترنت بإطلاق خدمات الـ «LTE».

وكانت شبكتنا في المملكة العربية السعودية على موعد مع هذه التقنية الحديثة، لتكون المملكة البلد الأول في منطقة الشرق الأوسط التي يجري على شبكتها النقلة سرعات عالية تصل إلى 150 ميغابايت بالثانية.

مع هذه المبادرات استطاعت المجموعة أن تعقد شراكات إستراتيجية مع شركات عالمية رائدة في مجال التكنولوجيا، مثل شركة Apple و Motorola و RIM، وقد ساعدنا الانتشار السريع لتكنولوجيا المعلومات في تصميم العديد من المنتجات المبتكرة للاستفادة بالشكل الأمثل من هذه الشراكات، وقد نجحنا في ردم المزيد من الفجوة بين خدمات الصوت وخدمات نقل البيانات خلال العام 2011.

تستعد مجموعة زين لتبني رؤية جديدة لتنتقل من خلالها في هذه المرحلة، وهي الدخول في الأسواق الموازية والمكملة لعملياتها الرئيسية في صناعة الاتصالات من خلال تكثيف جهودها في مجالات نقل البيانات، وذلك عبر مشاركة شركات تقدم خدمات الانترنت والكابلات البحرية، بهدف تعزيز قاعدة إيراداتها من خدمات هذا القطاع الحيوي، حيث سنركز في هذا الجانب بشكل كبير، فالجميع يعرف حجم الطلب المتزايد على خدمات تبادل البيانات عبر شبكات الاتصالات النقلة.

تفوق وريادة لشركتنا

من هذا المنطلق ستواصل المجموعة تعزيز استثماراتها في تحسين وتطوير شبكتها حتى تحافظ على مواقعها التنافسية الرائعة في أسواقها الرئيسية، فالمجموعة تملك الحصة الأولى في الغالبية العظمى في أسواقها، فالكويت على سبيل المثال استطاعت أن تحقق زيادة ملموسة في إجمالي قاعدة عملائها، حيث وصلت إلى أكثر من مليوني عميل، كما أن عملياتنا في العراق تسير بوتيرة متنامية، ونتوقع تحقيق نتائج قياسية في العراق خلال الفترة المقبلة، خصوصاً بعد النجاح الكبير، والذي ساهم في تعزيز قاعدة العملاء إلى نحو 12.4 مليون عميل.

وقد قامت زين مؤخراً بعقد اتفاقيات للتعاون المشترك مع إحدى الشركات العالمية لتقديم خدمات تطويرية على شبكتها بصفة مستمرة، هذا في الوقت الذي أخذنا فيه خطوات جديدة لإدراج أسهم شركة زين العراق وطرحها للاكتتاب العام في سوق العراق للأوراق المالية.

وفي المملكة العربية السعودية تستعد زين السعودية للبدء في عمليات إعادة هيكلة رأس المال والمتوقع تنفيذها بعد الحصول على الموافقات المطلوبة من الجهات الرسمية والجمعية العمومية، وهي الخطوة التي تدعمها المجموعة بقوة لإجراء تحوّل ايجابي في مسار عملياتها في المملكة، فالدعم والتنسيق مع الإدارة الجديدة في السعودية سيعزز كثيراً من فرص الوصول إلى أفضل النتائج مع الإستراتيجية التشغيلية الجديدة التي بدأت الشركة في تنفيذها.



وعلى مسار عملياتنا التشغيلية في السودان، فقد حققنا معدلات نمو جيدة في العام 2011، ومازلنا نتوقع المزيد من النمو في حجم عملياتنا على مستوى الإيرادات، خصوصاً بعد الزيادة المحققة في قاعدة العملاء التي وصلت إلى أكثر من 13 مليون عميل، وقد شهدت الفترة الأخيرة تغييرات جوهرية بعد فصل عمليات السودان وعمليات جنوب السودان، حيث استطعنا أن ننجز عمليات الفصل بنجاح، وأصبح هناك إدارة جديدة في جنوب السودان.

ومع توافر توقعاتنا بتحقيق نتائج أفضل في السودان، خصوصاً بعد التفوق الواضح لعملياتنا التشغيلية هناك، حيث حققت المجموعة نسب نمو جيدة في إجمالي الإيرادات المجمع (زيادة بنسبة 9 في المئة بالعملة المحلية)، إلا أن ارتفاع ضريبة الدخل والضريبة على الشركات بالإضافة إلى ارتفاع أسعار الوقود بشكل كبير، أثر كثيراً على مؤشراتنا المالية المتوقعة.

في ظل المنافسة الشديدة في الأردن الذي يعد واحد من أكثر أسواق الاتصالات تنافسية في المنطقة، بادرت الشركة بالتركيز في عملياتها على خدمات نقل البيانات بصفة أساسية، حيث قامت قبل فترة بإطلاق تقنيات الـ (HSPA+)، وقد حققت من هذه الخطوة مؤشرات نمو جيدة في خدمات المعلومات فاقت التوقعات.

وفي الوقت الذي شهدت فيه عمليات المجموعة في لبنان (من خلال عقد إدارة شركة إم تي سي تانش) تطوراً نوعياً على مستوى خدماتها خلال العام الماضي، فإنها نجحت في تأكيد ريادتها بالاستحواذ على الحصص الرئيسية في السوق اللبنانية، كما أنها نجحت في تحقيق إطلاق ناجح لخدمات الجيل الثالث في صيف العام الماضي.

ومع اشتداد المنافسة في مملكة البحرين خصوصاً بعد دخول وافد جديد إلى السوق، فقد كثفت المجموعة من عملياتها في المملكة بشكل كبير، وواصلت من تطوير خدماتها ومبادراتها في قطاعي نقل البيانات والقيمة مضافة، آخذة في عين الاعتبار تقديم عنصرَي الجودة والابتكار باستمرار.

شراكة رئيسية مع مجتمعنا

إلى جانب كوننا على وعي وإدراك دائمين بأهمية بناء روابط وشراكات رئيسية مع المجتمعات التي نعمل فيها، بادرت المجموعة بتنفيذ سلسلة من البرامج التي تُعنى بالتزامنا الاجتماعية اتجاه شعوب المنطقة، فمن المحطات البارزة لمبادراتنا الاجتماعية خلال هذا العام، كانت حملة «Drive Zain»، وهي حملة توعية كبرى أطلقتها زين في الكويت لتسليط الضوء على مخاطر استخدام الهواتف المتنقلة أثناء القيادة.

في موازاة ذلك، حرصنا على إبراز الجانب الإنساني لروح المجموعة في تعاطيها مع القضايا الاجتماعية المؤثرة في حياة مجتمعاتنا، فلم تحيد دعايتنا عن هذا الخط، حيث أظهرت أحد دعايتنا الأخيرة هذا الجانب بإطلاق دعاية «ساعد البيئة» لتبرز واجبنا الأخلاقي اتجاه البيئة.

على صعيد آخر، لم تتوقف المجموعة عن تنفيذ برامجها التطويرية والتدريبية لكوادرها البشرية (ثروتها الحقيقية)، والتي تغرس من خلالها روح الانتماء وتعزيز قوة الالتزام لميكلها الإداري، فالمجموعة على قناعة تامة أنها كلما عززت من رفع مهارات وكفاءات عناصرها البشرية كلما استقبلت مزيداً من النجاح.

وانطلاقاً من هذه القاعدة الغنية بالخبرات والمهارات، فنحن حريصون في منظومة عملنا بالمحافظة على مستوى رفيع من معايير الحوكمة المؤسسية، والذي نعتمد فيه على سلوك الإدارة الصحيح الذي يخدم تنفيذ الاستراتيجيات المرسومة.

في الختام أنتهز هذه الفرصة لأثمن جهود موظفينا عن هذه الفترة، وذلك على تعاطيهم بروح إيجابية مع التطورات والتحديات الأخيرة، والتي كان الجميع فيها على قدر كبير من المسؤولية، فمزال أمامنا التزاماً قوياً تعهدنا به على أنفسنا، وهو أن نجسد المزيد من آمال وتطلعات مساهمينا وشركائنا ومجتمعاتنا وعمالئنا في العام 2012.

نبيل بن سلامة

الرئيس التنفيذي - مجموعة زين

40.3

مليون عميل

زين تفوز

بالمرتبة الأولى

للسنة الثانية على التوالي،

كأفضل موقع إلكتروني

لشركات الاتصالات المتنقلة

على مستوى منطقة الشرق الأوسط،

في تصنيف كينغ

وورلد وايد ديجيتل

زين تفوز بجائزة

«أفضل ابتكار في قطاع

الاتصالات للعام 2011»

من مجلة «غلوبل تيليكومز بزنس»

وذلك لنجاحها في إطلاق ونشر خدمات

المحفظة النقدية المتنقلة E-mal في الأردن

اكثر من

118

مليون نسمة

يعيشون في

دول منطقة

عمليات زين

15

مليون

رسالة نصية (SMS) تجرى

على شبكات زين يومياً

305

مليون مكالمة

تجرى على شبكات زين يومياً

اكثر من

6,500

موظف

اكثر من

13

مليون عميل

في السودان

88 تيرا بايت

هي حجم البيانات التي
تنقل على شبكات زين يومياً

4.79

مليار دولار أمريكي
حجم الإيرادات

2.2

مليار دولار أمريكي
أرباح EBITDA

6 أسواق
نحتل
الصدارة

فيها
من أصل
8 أسواق

زين السعودية تطلق
شبكة الجيل الرابع
(4G LTE) تجارياً

5.5 أكثر من
مليون كيلو متر مربع
تغطيها شبكات زين

12.4

مليون عميل
في العراق

للمرة الثالثة

وفي غضون ست سنوات،

زين تتال جائزة

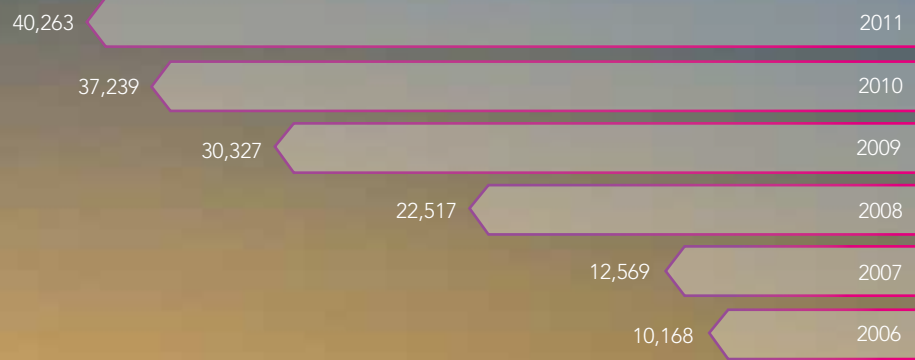
«أفضل مشغل شامل للاتصالات المتنقلة»
في الشرق الأوسط وإفريقيا خلال حفل جوائز

CommsMEA

للعام 2011

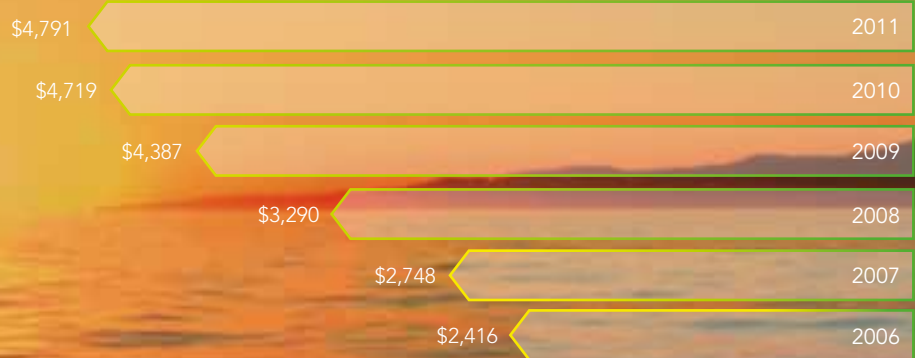
معدل النمو السنوي المركب 32%

العملاء (بالآلاف)



معدل النمو السنوي المركب 15%

الإيرادات المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)



* زين السعودية هي شركة زميلة (بيانها المالية غير مجمعة)

معدل النمو السنوي المركب 13%

الأرباح المجمعة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (بملايين الدولارات الأمريكية)

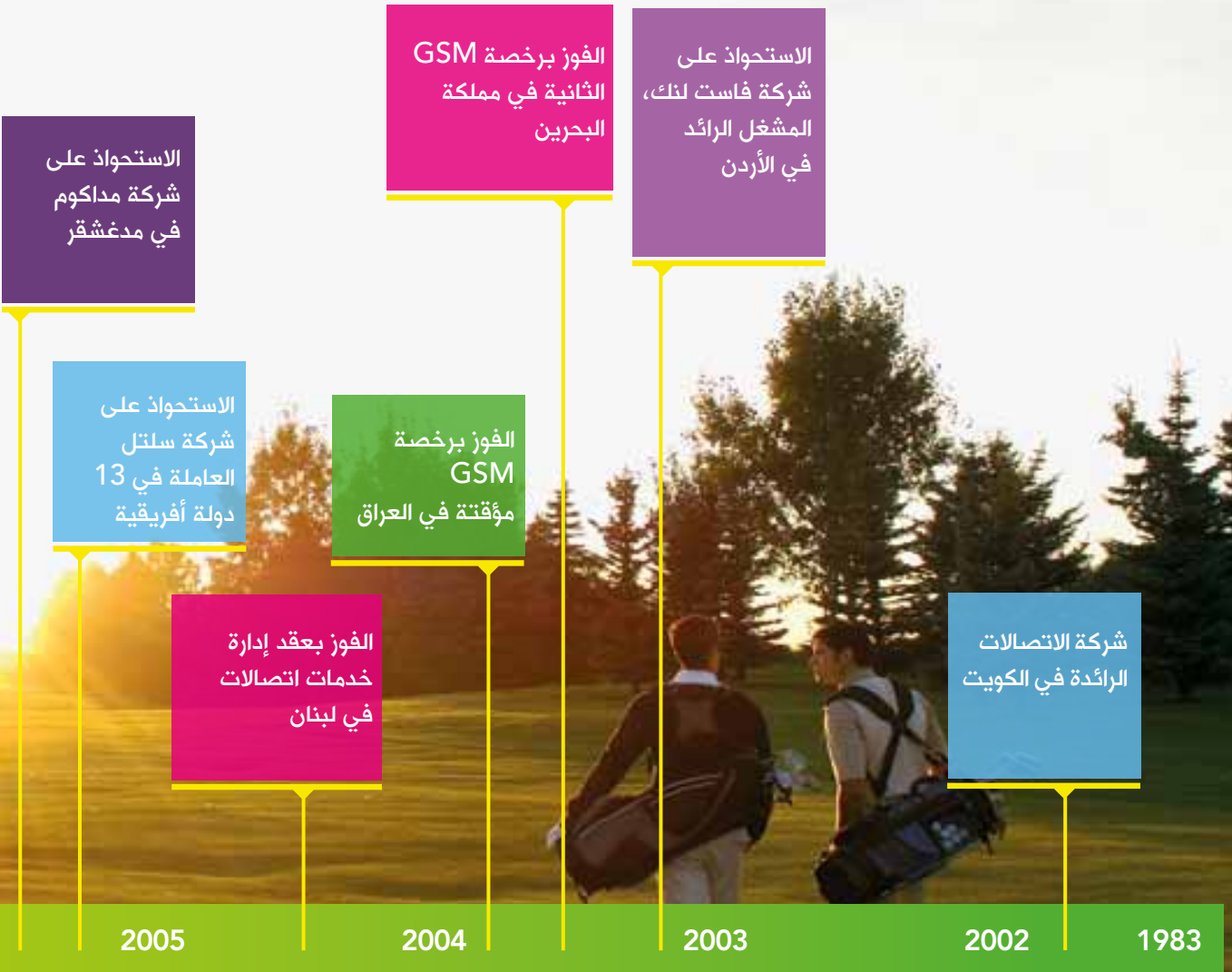


معدل النمو السنوي المركب 0.35%

صافي الأرباح المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)



** لا تشمل الأرباح الإستثنائية التي حققتها المجموعة بعد بيع الأصول الإفريقية والتي بلغت 2,653 مليون دولار في العام 2010.









16 فبراير: زين تعلن عن شراكة عالمية، وتطلق خدمات تعبئة الرصيد الدولية ومن هاتف إلى هاتف مع شركة «إيزيتوب»، مما يتيح لعملاء زين إرسال واستقبال الرصيد فوراً من حسابات هواتفهم المتنقلة المدفوعة مسبقاً إلى خطوط زين للاتصالات المتنقلة أو منها، أو أيضاً من أي مشغل شريك آخر للاتصالات المتنقلة حول العالم. علاوة على ذلك، يمكن للعملاء تعبئة الرصيد بزيارة الموقع الإلكتروني: www.zain.com، أو عبر أكثر من 250,000 مركز لشركة «إيزيتوب» في كافة أنحاء العالم.

1 مارس: مؤسسة التمويل الدولية، عضو مجموعة البنك الدولي، تترأس مجموعة من المؤسسات المالية لتأمين قرض لمدة سبع سنوات وبقيمة 400 مليون دولار أميركي لصالح شركة زين العراق، أكبر مشغل للهواتف المتنقلة في البلاد.

1 مارس: مجموعة زين توقع اتفاقية مع وزارة الاتصالات اللبنانية لإدارة شبكة «إم تي سي تاتش» بالنيابة عن الحكومة اللبنانية لفترة أخرى تستمر لمدة 12 شهراً، وتبدأ بأثر رجعي من 1 فبراير 2011.

5 مارس: زين الأردن تطلق رسمياً خدمات زين للنطاق العريض فائق السرعة باستخدام أحدث تقنيات HSPA+.

23 مارس: زين العراق تعلن عن توسعة خدماتها للاتصالات والبيانات لتغطي محافظات إقليم كردستان.

30 يناير: زين تؤكد تأييدها لقواعد الخصوصية للأجهزة المتنقلة التي وضعها اتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة (GSMA). ويمكن الاطلاع على قواعد الخصوصية للأجهزة المتنقلة بكافة بنودها من خلال زيارة الموقع الإلكتروني: www.gsmworld.com

30 يناير: منظمة الشرق الأوسط تستقبل مفهوم «التجارة عبر الأجهزة المتنقلة» مع إطلاق زين لخدمة المحفظة النقدية المتنقلة (E-mal) في الأردن.

31 يناير: زين تنال جائزة «صفقة العام» من مؤسسة «تيليكوم فاينانس» الشرق الأوسط وإفريقيا، وذلك عن بيع أصولها في إفريقيا إلى شركة «بهارتي إيرتل» في يونيو 2010 مقابل 10.7 مليار دولار أميركي. وتعتبر جائزة «صفقة العام» هذه الأولى من نوعها، حيث كانت زين مرشحة للفوز بإجماع أصوات كافة أعضاء لجنة التحكيم.

13 فبراير: إعلان زين التلفزيوني الخاص بوكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين تحت عنوان «الألوان 60 عاماً... إنها حياة رائعة» والذي يسلط الضوء على حياة اللاجئين الفلسطينيين في 60 ثانية، يحصد ثلاث جوائز خلال حفل مؤسسة «مينا كريستال» وهي: جائزة «أفضل إنتاج»، وجائزة «أفضل مخرج»، وجائزة «أفضل موسيقى». ولاستعراض الفيديو، يرجى زيارة الرابط: www.youtube.com/zain

14 فبراير: زين تنضم رسمياً إلى تحالف شركات الاتصالات المتنقلة التابع لاتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة، والمناهض لمحتوى الإنترنت الذي يشتمل على الاستغلال الجنسي للأطفال. وتتكاتف هذه الجهود لضمان منع أي أفراد أو منظمات من استخدام أو جني أرباح من وراء أي محتوى على الإنترنت يشتمل على استغلال جنسي للأطفال من خلال بيئة الاتصالات المتنقلة. ولمزيد من التفاصيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.gsmworld.com



31 يناير



30 يناير



30 يناير



5 مارس



1 مارس



13 فبراير

29 نوفمبر: للمرة الثالثة وفي غضون ست سنوات، زين تنال جائزة «أفضل مشغل شامل للاتصالات المتنقلة» في الشرق الأوسط وإفريقيا خلال حفل جوائز CommsMEA للعام 2011. كما تم اختيار عمليات زين للاتصالات المتنقلة في الأردن كأفضل مزود لخدمة العملاء وذلك عن برامجها المتطورة وتعزيز قطاع الاتصالات في المملكة الأردنية.

6 ديسمبر: للسنة الثانية على التوالي، وكالة «كينغ العالمية» الرائدة لتصنيف مواقع الإنترنت تمنح موقع مجموعة زين www.zain.com المرتبة الأولى كأفضل موقع إلكتروني في قطاع الاتصالات على مستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.

1 يونيو: تحت رعاية نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الداخلية الشيخ أحمد الحمود الجابر الصباح، وبالتعاون والتنسيق مع وزارة الداخلية، أطلقت زين الكويت حملة القيادة الآمنة «Drive Zain»، وهي حملة إنسانية متعددة الوسائط تهدف إلى نشر الوعي والتفاعل مع المجتمع، وذلك لتسليط الضوء على مخاطر استخدام الأجهزة النقالة أثناء القيادة.

7 يونيو: زين تفوز بجائزة «أفضل ابتكار في قطاع الاتصالات للعام 2011» التي تمنحها مجلة «غلوبل تيليكومز برنس»، وذلك لنجاحها في إطلاق ونشر خدمات المحفظة النقدية المتنقلة E-mal في الأردن.

12 يونيو: زين تطلق جهاز iPhone 4 في الكويت، والأردن، والبحرين مع مجموعة واسعة من الباقات المخصصة.

14 سبتمبر: زين السعودية تصبح أول مشغل لشبكات الاتصالات المتنقلة في الشرق الأوسط (ومن أوائل المشغلين في العالم) بإطلاقها شبكة الجيل الرابع (4G LTE) تجارياً.

2 نوفمبر: إم تي سي تاتش في لبنان تطلق خدمات الإنترنت فائق السرعة 3.9G HSPA+، بما يساهم في تعزيز الاقتصاد الوطني ورفاهية المجتمع اللبناني.

23 نوفمبر: زين تدخل في اتفاقية تعاون استراتيجية مع شركة اريكسون لتتولى تحسين شبكتها في العراق خلال خمس سنوات، بقيمة 650 مليون دولار أميركي.



14 سبتمبر



12 يونيو



7 يونيو



1 يونيو



29 نوفمبر



23 نوفمبر



2 نوفمبر

40,263

عميل فعال 2011 (بالآلاف)

+8%

نمو سنوي

37,239

عميل فعال 2010 (بالآلاف)



العملاء (بالآلاف)

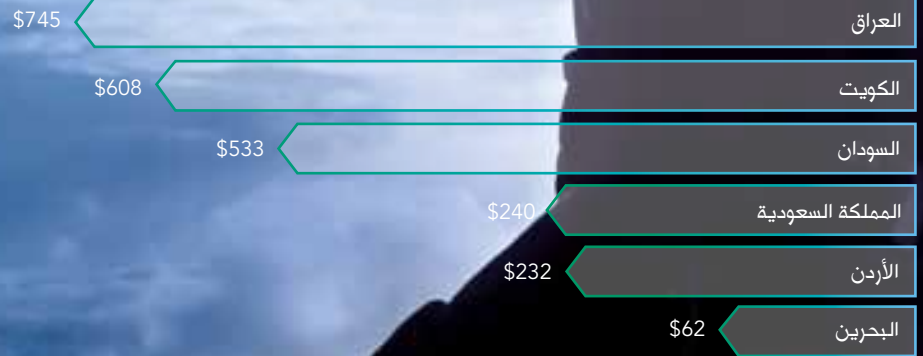


الإيرادات المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)

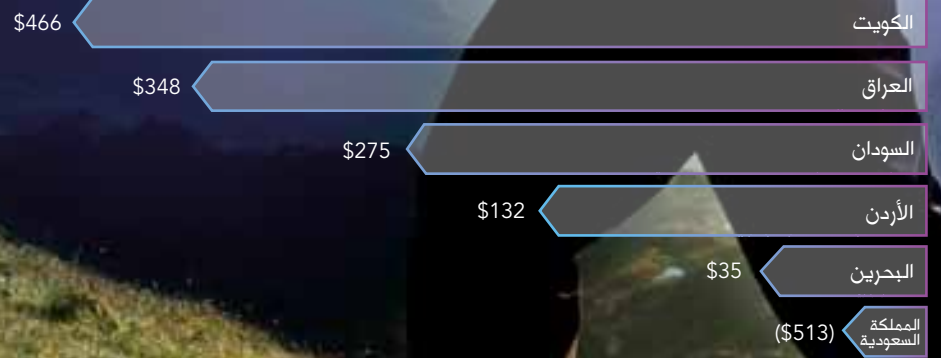


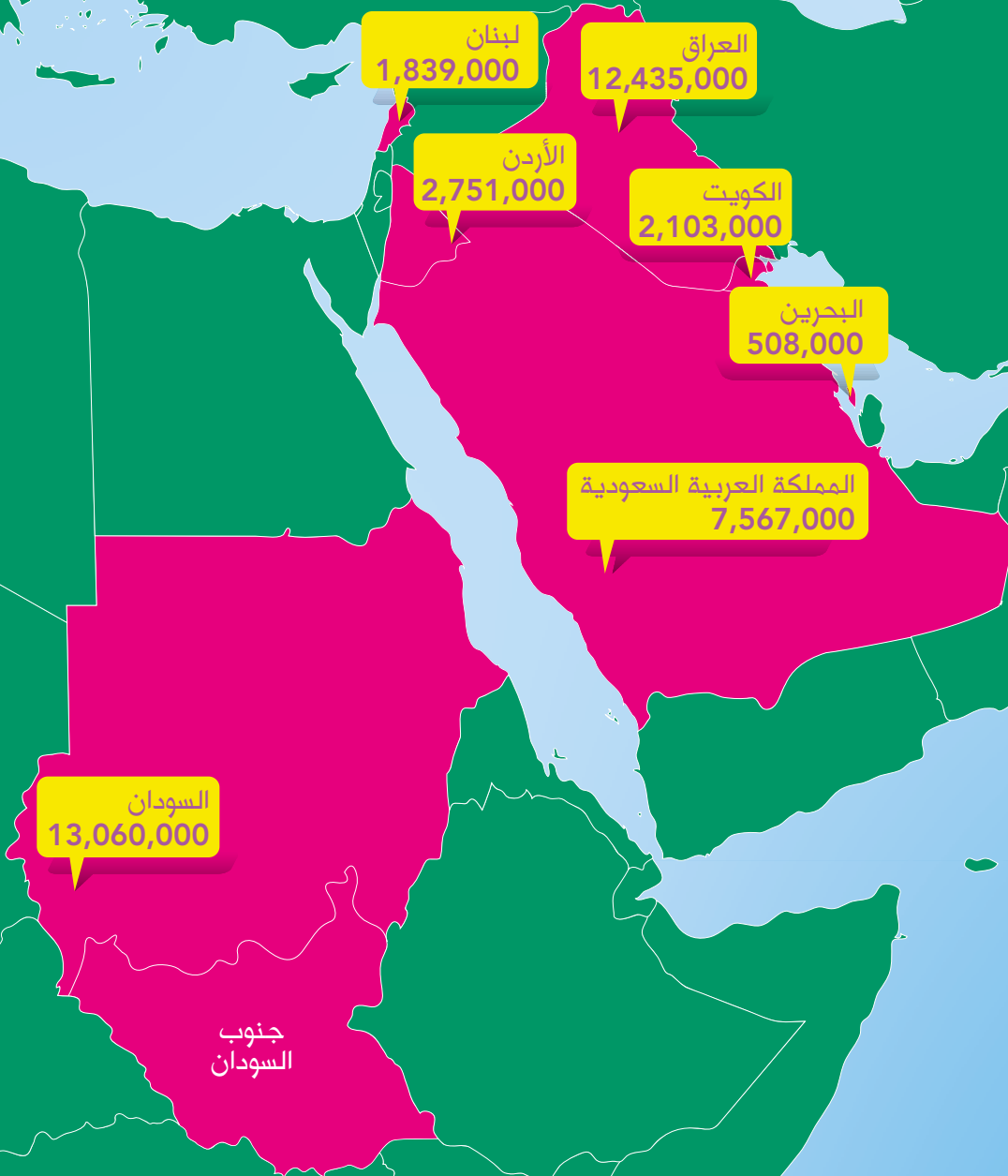
* زين السعودية هي شركة زميلة (بجانبها المالية غير مجمعة)

الأرباح المجمعة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (بملايين الدولارات الأمريكية)



صافي الأرباح المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)







أكثر من 40.2 مليون عميل في 8 بلدان*

هذا الرقم يمثل قاعدة عملاء المجموعة
كما في نهاية ديسمبر الماضي

* ولا يشمل عملاء شركة «إدوي» في المغرب والذي تمتلك
فيها زين حصة 15.5%

الكويت

تُعد شركة الاتصالات المتنقلة «زين» التي تأسست في العام 1983 أول مشغّل لخدمات الاتصالات المتنقلة في دولة الكويت ومنطقة الشرق الأوسط، وفي العام 1994، حققت الشركة خطوة تاريخية عندما أصبحت أول مشغّل للاتصالات يطلق خدمة GSM التجارية في المنطقة.

وباعتبارها الشركة الأم المسؤولة عن كافة عمليات زين الخاصة بخدمات الاتصالات المتنقلة في منطقة الشرق الأوسط، فإن أسهم مجموعة زين مُدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية بقيمة سوقية تتجاوز 14.1 مليار دولار أميركي، وذلك كما في ديسمبر 2011.

وعلى الرغم من المنافسة الحادة التي يشهدها قطاع الاتصالات محلياً، لا تزال زين تستأثر بالحصة الأكبر في السوق الكويتية بنسبة 41%، ونجحت زين في زيادة قاعدة عملائها بنسبة 13% في الكويت خلال العام 2011، متجاوزة بذلك سقف المليون عميل، لتساهم بما نسبته 5% في قاعدة العملاء الإجمالية للمجموعة.

وقد ساعدت الأساليب التسويقية الجديدة، وسلسلة العروض الترويجية التي أطلقتها الشركة خلال العام 2011 في المحافظة على مواقعها التنافسية، حيث نجحت الشركة في إعادة صياغة العروض لشريحة الدفع المسبق مثل «eeZee Unlimite»، كما أطلقت عروضاً مبتكرة لخدمات البيانات لشريحة الدفع الأجل مثل «Wiyana Mix»، هذا فضلاً عن اعتماد إستراتيجية قوية تجاه طرح الهواتف الذكية بباقات ذات أسعار تنافسية لأجهزة مثل آيفون، وبلاك بيري، وسامسونج، وغيرها.

ما زالت زين الكويت تتمتع بأعلى متوسط إيرادات لكل مستخدم (ARPU) ضمن محفظة المجموعة عند مستوى 49 دولاراً، وبالرغم من أن السوق الكويتية تتصف بأنها من أكثر أسواق الاتصالات تشبعاً إلا أنها مازالت المساهم الرئيسي في حجم الإيرادات المجمعة للمجموعة بنسبة 27%، وقد شكّلت شريحة الدفع المسبق ما نسبته 67% من قاعدة عملاء زين الكويت خلال العام 2011، في حين شكّلت شريحة الدفع الأجل النسبة المتبقية وهي 33%.

بلغت الإيرادات الإجمالية 1.25 مليار دولار أميركي في العام 2011، فيما ارتفعت الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) بنسبة 7% لتصل إلى 608 مليون دولار أميركي، ووصل صافي الأرباح خلال الفترة نفسها إلى 466 مليون دولار أميركي، بما يمثّل زيادة سنوية قدرها 4%، إضافة إلى ذلك، شهدت النفقات الرأسمالية ارتفاعاً سنوياً ملحوظاً بنسبة 50%، عند مستوى 106 ملايين دولار أميركي.

على الصعيد التنظيمي، أصدرت وزارة المواصلات (MOC) مرسوماً في شهر أغسطس من العام 2011، يتعلق بالرسوم التي يتم فرضها على مشغلي خدمات الاتصالات المتنقلة في البلاد مقابل إصدار أرقام إضافية لخطوط الهاتف النقال.

وترتكز الإستراتيجية المستقبلية الخاصة بشركة زين الكويت على هدفين رئيسيين هما : تخطّي توقعات العملاء باستمرار في جميع نقاط التماس، والاستفادة من الطلب المتزايد على خدمات البيانات وما يرتبط بها من مبيعات الهواتف الذكية كوسيلة لتحقيق إيرادات متنامية.

الحصة السوقية		عدد العملاء (000)	
		2010	2011
41%	زين	632	694
39%	وطنية	1,238	1,410
20%	فيفا	1,870	2,104

نسبة النمو مقارنة (11 بـ 10)				الأداء المالي والتشغيلي	
	2009	2010	2011		
%13	1,838	1,870	2,104	عدد العملاء (000)	
%4	1,221.1	1,204.3	1,247.3	الإيرادات (مليون دولار)	
%7	565.8	569.5	607.9	EBITDA (مليون دولار)	
-	%46	%47	%49	% EBITDA	
%4	456.4	446.9	465.6	صافي الأرباح (مليون دولار)	
-	\$54	\$52	\$49	متوسط الأرباح لكل عميل	
%50	117.4	70.7	105.7	الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	

معدل النمو المتراكم				البيانات المالية (مليون دولار)	
	2009	2010	2011		
%2	1,221.1	1,204.3	1,247.3	الإيرادات	
%3	341.2	333.0	351.1	تكلفة المبيعات	
%1	879.9	871.3	896.2	هامش الربح الإجمالي	
(%4)	314.2	301.8	288.3	الإنفاق التشغيلي	
%7	565.8	569.5	607.9	EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	
%2	456.4	446.9	465.6	صافي الأرباح	

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)		2010	2011
الإنفاق الرأسمالي		70.7	105.7
الشبكات		53.5	86.7
نظم معلومات		15.1	17.5
أخرى		2.1	1.5

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة	
%99.5	إستمراية تشغيل الشبكة (2G)
%99.5	إستمراية تشغيل الشبكة (3G)
%99.2	معدل نجاح عمل المكالمات (2G)
%97.8	معدل نجاح عمل المكالمات (3G)
%0.44	معدل قطع المكالمات (2G)
%0.30	معدل قطع المكالمات (3G)
%3.66	معدل إنشغال قنوات الإتصال < 1%
%98.38	معدل نجاح الربط على شبكة المعلومات

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

قياسات توفر الخدمة	
%100	معدل توفّر مركز الإتصال

خدمة المعلومات	
1359	المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB)

العراق

تقدم زين خدمات الاتصالات المتنقلة في العراق منذ ديسمبر 2003، وبعد حصولها على ترخيص مدته 15 عاماً في أغسطس 2007، استحوذت زين على شبكة شركة «عراقنا»، لتصبح بذلك أكبر مشغل لخدمات الاتصالات المتنقلة في العراق، وفي العام 2008 باتت المجموعة تستحوذ على حصة الأغلبية بعد ما زادت نسبة ملكيتها من 30% إلى 71.67%.

أنهت زين العام 2011 بحصة سوقية قدرها 53% لتتصدر سوق الاتصالات في العراق، فقد حققت الشركة زيادة صافية في عدد العملاء بلغت 361,000 عميل خلال العام 2011، لتعزز من قاعدة عملائها لأكثر من 12.4 مليون عميل، وهو ما يمثل 31% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة، وتشكل شريحة عملاء الدفع المسبق التي تهيمن على السوق المحلية ما نسبته 99.4% من مجموع قاعدة عملاء الشركة.

ويعود نجاح زين في تحقيق هذا الأداء الإيجابي لنسب النمو في قاعدة العملاء، إلى إطلاقها لخدمات مبتكرة في قطاع القيمة المضافة (VAS)، بما في ذلك عرض «رمضان» و «زيارة»، فضلاً عن باقات أخرى وخدمات البيانات.

بلغت إيرادات زين العراق 1.6 مليار دولار أميركي مع نهاية 2011، مسجلة ارتفاعاً سنوياً قدره 8%، فيما ارتفعت الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) بنسبة 4% لتصل إلى 745 دولار أميركي، وشكلت إيرادات الشركة 35% من الإيرادات الإجمالية المجمعة للمجموعة.

وأظهرت الأرباح الصافية لهذه الفترة نمواً سنوياً بنسبة 9% لتصل إلى 348 مليون دولار أميركي، وجاء متوسط الإيرادات لكل مستخدم (ARPU) عند مستوى 11 دولاراً.

أجرت زين عمليات توسعة على نطاق خدماتها للهاتف النقال ليصل إلى منطقة كردستان شمالي العراق خلال العام 2011، ولا تزال الشركة تسعى لتوسيع الشبكة في كافة أنحاء البلاد، الأمر الذي انعكس بارتفاع قدره 34% في النفقات الرأسمالية خلال العام 2011، ومع نهاية العام، كانت زين العراق تملك 3,467 موقعاً في العراق ككل، مع تغطية 94% من السكان، و 50% من المساحة الجغرافية.

وقد دفعت زين أيضاً خلال العام مبلغ 500 مليون دولار أميركي إلى الحكومة العراقية، كدفعة أخيرة من رسوم ترخيصها، وفي العام نفسه، قادت مؤسسة التمويل الدولية - عضو مجموعة البنك الدولي - مجموعة من المؤسسات المالية لمنح زين العراق تمويلاً ضخماً بقيمة 400 مليون دولار أميركي كتسهيلات لمدة سبع سنوات.

ومن شأن هذا القرض طويل الأمد أن يساعد الشركة على توسيع نطاق تغطية خدماتها بشكل أكبر، وتحسين جودة الاتصالات في كافة أرجاء البلاد، والمساعدة على فتح آفاق الإبداع وريادة الأعمال، فضلاً عن إتاحة مزيد من فرص العمل والتوظيف في هذا القطاع الهام.

وتستعد زين العراق حالياً للإعلان عن اكتتاب أولي عام (IPO)، باهتمام بالغ ومشاركة واسعة للعديد من البنوك الاستثمارية المحلية والإقليمية والعالمية، وتتوافق عملية الاكتتاب الأولي العام هذه مع اتفاقية الترخيص الخاصة بشركة زين العراق، حيث تسمح للمواطنين العراقيين بامتلاك أسهم في الشركة، والاستفادة من إمكانيات النمو الهائل لها.

ومن المرتقب أن تصبح المنافسة أشد، نظراً للتوسع القوي والأسعار التنافسية، إضافة إلى احتمال دخول مشغل رابع لشبكات الاتصالات المتنقلة في العام 2012، ومع ذلك، تتوقع زين العراق بأنها ستحافظ على مركزها الريادي من خلال تعزيز متوسط الإيرادات لكل مستخدم (ARPU)، والعوائد، وأيضاً التركيز على البيانات وخدمات القيمة المضافة.

Market Share		2010	2011	عدد العملاء (000)
53%	زين	81	80	الدفع الاجل
38%	اسياتل	11,993	12,355	الدفع المسبق
9%	كوريك	12,074	12,435	الاجمالي

نسبة النمو مقارنة (11 بـ 10)	2009	2010	2011	الأداء المالي والتشغيلي
3%	10,296	12,074	12,435	عدد العملاء (000)
8%	1,342.4	1,500.4	1,617.6	الإيرادات (مليون دولار)
4%	670.4	715.4	744.7	EBITDA (مليون دولار)
-	%50	%48	%46	% EBITDA
9%	288.3	320.1	348.1	صافي الأرباح (مليون دولار)
-	\$11	\$11	\$11	متوسط الإيراد لكل عميل
34%	109.3	84.5	113.6	الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)

معدل النمو المتراكم	2009	2010	2011	البيانات المالية (مليون دولار)
10%	1,342.4	1,500.5	1,617.6	الإيرادات
15%	368.1	443.7	485.2	تكلفة المبيعات
8%	974.3	1,056.8	1,132.4	هامش الربح الإجمالي
13%	304.0	341.3	387.7	الإنفاق التشغيلي
5%	670.4	715.4	744.7	EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات
10%	288.3	320.1	348.1	صافي الأرباح

2010	2011	بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)
84.5	113.6	الإنفاق الرأسمالي
70.9	101.1	الشبكات
11.4	9.1	نظم معلومات
4.3	3.4	أخرى

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة	
99.63%	إستمراية تشغيل الشبكة (2G)
95.48%	معدل نجاح عمل المكالمات (2G)
0.61%	معدل قطع المكالمات (2G)
0.81%	معدل إنشغال قنوات الإتصال < 1%
73.37%	معدل نجاح الربط على شبكة المعلومات

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

قياسات توفر الخدمة	
97.66%	معدل توفّر مركز الإتصال

خدمة المعلومات	
24	المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB)

السودان

استحوذت زين في فبراير 2006 على الحصة المتبقية ونسبتها 61% من شركة «موبيتل» في صفقة بلغت قيمتها 1.332 مليار دولار أميركي، وكانت «موبيتل» أول شركة مشغلة لشبكات الهاتف النقال في السودان، وقد باتت الآن مملوكة بالكامل لمجموعة زين، وقد تم تغيير العلامة التجارية للشركة في شهر سبتمبر من العام 2007 ليصبح اسمها «زين»، وتم بالتالي تجديد ترخيصها لمدة 20 سنة.

وعلى الرغم من المتطلبات التنظيمية الصارمة المطبقة من قبل الهيئة القومية للاتصالات، إضافة إلى الحملات التنافسية القوية وتخفيضات الأسعار، استمرت زين في الحفاظ على مكانتها كأكبر مُشغّل لشبكات الهاتف النقال في السودان، مع استئثارها بنسبة 58% من قاعدة عملاء الهاتف النقال في البلاد، ولا تزال قاعدة عملاء الشركة تشهد نمواً ملموساً، مع تسجيل عدد العملاء ارتفاعاً سنوياً بنسبة 25% ليصل إلى أكثر من 13 مليون عميل.

إضافة إلى ذلك، فقد شهدت عملياتنا التشغيلية في السودان تغييرات جذرية وذلك بعد فصل السودان عن جنوب السودان، وقد نجحت زين في تجاوز هذه التحديات الجديدة، بعدما نجحت في استكمال مهمة فصل عملياتها، وتعيين إدارة جديدة لعمليات جنوب السودان.

ساهمت زين السودان بنسبة 32% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة، وبنسبة 23% من حجم الإيرادات الإجمالية، مما جعل من السوق السودانية واحدة من أهم وأبرز اللاعبين الاستراتيجيين في المجموعة كونها تتمتع بأكبر نسبة استحواذ، وأقل معدل تسرب للعملاء بين جميع شركات الاتصالات المتنقلة العاملة في السودان.

وعلى الرغم من أن قاعدة عملاء الدفع الآجل في زين السودان تواصل نموها بمعدل ثابت، فإن النسبة الأكبر من نمو قاعدة عملاء الشركة تعود إلى شريحة عملاء الدفع المسبق التي تساهم بنسبة 99% من إجمالي قاعدة العملاء، وقد ساهمت المنافسة المتزايدة في سوق الاتصالات المتنقلة السودانية في تدني متوسط الإيرادات لكل مستخدم (ARPU) عند مستوى 8 دولارات.

على الصعيد التنظيمي، أصدرت الهيئة القومية للاتصالات عدة تعديلات تنظيمية، منها على سبيل المثال لا الحصر: فرض ضرائب جديدة، وتحويل باقات التعرّف إلى نظام الثنائية، وخفض أسعار الاتصالات الداخلية بين شركات الإتصالات المتنقلة.

على صعيد آخر فإن الشركة لم تستفد بالشكل الأمثل من عمليات النمو التي حققتها على مستوى الإيرادات بالعملة المحلية، والتي شهدت نمواً بنسبة 9%، وذلك يعود للتقلبات الحادة في أسعار صرف العملات، وبشكل عام فقد تأثر إجمالي النمو السنوي بسبب التشريعات الحكومية الجديدة التي وُضعت في العام 2011، والتي رفعت من مستوى الضريبة على القيمة المضافة والمفروضة على شركات الاتصالات المتنقلة من 20% إلى 30%، فضلاً عن رفع ضريبة الدخل من 3% إلى 15%، مما أدى إلى خفض مستويات الاستهلاك.

وستبقى تقنيات البيانات وخدمات القيمة المضافة تشكّل أولوية بالنسبة إلى إستراتيجية زين وعملياتها في السودان، وفي الوقت نفسه، فإن الاستحواذ الإقليمي للعملاء سيلعب دوراً بارزاً أيضاً في إستراتيجية الشركة من خلال إرساء علاقات شراكة، والتركيز على برامج استبقاء العملاء.

وسجّل الربع الأخير من العام 2011 إطلاق عدة عروض ترويجية، شملت جائزة ولاء، وعرض الحج، والمكالمات المجانية لعملاء الدفع المسبق، وندوات الانتظار، وتغيير تعرّف خدمة Me2U.

ويُعزى الأداء المالي القوي للشركة أيضاً إلى انتشار شبكتها وتوسيع نطاق تغطيتها ليشمل 87% من السكّان في 2,033 موقعاً.

الحصة السوقية		عدد العملاء (000)	
		2010	2011
%58	زين	94	84
%21	أم تي أن	10,322	12,976
%21	سوداني	10,416	13,060

نسبة النمو مقارنة (11 بـ 10)				الأداء المالي والتشغيلي	
	2009	2010	2011		
%25	8,493	10,416	13,060		عدد العملاء (000)
(%5)	994.3	1,145.3	1,091.1		الإيرادات (مليون دولار)
(%13)	505.3	612.8	532.5		EBITDA (مليون دولار)
-	%51	%54	%49		% EBITDA
(%32)	351.5	403.5	275.0		صافي الأرباح (مليون دولار)
-	\$12	\$10	\$8		متوسط الأرباح لكل عميل
(%27)	229.3	406.3	295.0		الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)

معدل النمو المتراكم				البيانات المالية (مليون دولار)	
	2009	2010	2011		
%5	994.3	1,145.3	1,091.1		الإيرادات
%0	219.6	229.7	218.4		تكلفة المبيعات
%6	774.7	915.6	872.7		هامش الربح الإجمالي
%12	269.4	302.7	340.3		الإنفاق التشغيلي
%3	505.3	612.8	532.5		EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات
(%12)	351.5	403.5	275.0		صافي الأرباح

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)		2010	2011
	الإنفاق الرأسمالي	406.3	295.0
	الشبكات	389.7	266.9
	نظم معلومات	8.3	12.4
	أخرى	8.3	15.7

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة	
%98	إستمراية تشغيل الشبكة (2G)
%98.6	إستمراية تشغيل الشبكة (3G)
%96	معدل نجاح عمل المكالمة (2G)
%97	معدل نجاح عمل المكالمة (3G)
%0.82	معدل قطع المكالمة (2G)
%0.42	معدل قطع المكالمة (3G)
%1.50	معدل إنشغال قنوات الإتصال < 1%
%95	معدل نجاح الربط على شبكة المعلومات

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

قياسات توفر الخدمة		خدمة المعلومات	
%99.97	معدل توفّر مركز الإتصال	504.5	المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB)

الأردن

أحدثت زين ثورة في قطاع الاتصالات المتنقلة في الأردن في العام 1994، عندما كانت أول من يطرح خدمات الاتصالات المتنقلة تحت اسم «فاست لينك» آنذاك، وفي العام 2003، أصبحت أيضاً أول شركة تنضم إلى مجموعة زين في منطقة الشرق الأوسط.

وقد تمكّنت زين الأردن من المحافظة على مركزها الريادي في قطاع الاتصالات المتنقلة على الرغم من المنافسة الشديدة في هذه السوق المحرّرة، وفي العام 2011، تمكّنت زين الأردن من المحافظة على مركزها الريادي في السوق مع الاستحواذ على 37% من الحصة السوقية لجميع عملاء الهاتف النقال.

ومنذ إطلاق تقنية HSPA+ خلال العام 2011، ازدادت قاعدة عملاء زين الأردن بأكثر من 263,000 عميل، وذلك بفضل الاستمرار في طرح العروض وتنظيم الحملات الترويجية، وأحدثت الشركة أيضاً ثورة في شريحة الإنترنت عريض النطاق في المملكة، مستثمرة في السرعات الأعلى، والشبكة الفائقة، والتغطية الواسعة.

بلغت قاعدة عملاء زين الأردن 2.75 مليون عميل بنهاية العام 2011، لتشكّل 7% من إجمالي عملاء مجموعة زين، وعلى الرغم من أن عملاء الدفع المسبق شكّلوا النسبة الأكبر من قاعدة عملاء الشركة، فقد شهد العام 2011 ارتفاعاً ملحوظاً في شريحة الدفع الأجل مع ارتفاع مذهل بنسبة 15% في إجمالي قاعدة العملاء.

شهدت الساحة التنظيمية تغييرات إيجابية عديدة مع تطبيق النظام الجديد لأسعار المكالمات الداخلية المحلية، والذي تم طرحه في أبريل 2011، وتم تخصيص مجموعات أرقام ثابتة جديدة إلى زين الأردن خلال هذا العام، وتمكّنت الشركة من الحصول على موافقة هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بشأن ترخيص نطاق HSPA+ المُعَدَّل.

وبالمضي قدماً في مسيرتها المستقبلية، ستسعى زين الأردن إلى إعادة تنظيم منتجاتها وعروضها، متوسعة ومركّزة على مختلف المحافظات في شتى أنحاء المملكة، ومتغلّخة أكثر في سوق الإنترنت بالنطاق العريض، أما بالنسبة إلى خدمة E-Mal من زين (وهي عبارة عن محفظة مالية متنقلة)، ستعمل الشركة على توسيع شبكة نقاط التماس الخاصة بعمليات السحب والإيداع النقدي عبر المملكة، فضلاً عن استقطاب شركاء جدد، وطرح خدمات وتقنيات جديدة.

وشهد الربع الأخير إطلاق العديد من الحملات الترويجية، من بينها حملة «مش طبيعي» التي استهدفت شريحة الشباب، وحملة «بلا حدود» التي استهدفت المحافظات، وأجهزة HSPA+ التي استهدفت عملاء الدفع الأجل، فضلاً عن إطلاق أجهزة آيفون، وبلاك بيري، وغيرها.

ومع نهاية العام 2011، حقّقت الشركة إنجازاً هاماً لناحية التغطية التي توفرها عبر خدمات الجيل الثاني لتصل إلى 99.98% من المناطق المأهولة بالسكان، مع إجمالي 1,567 موقعاً للجيل الثاني، و 1,022 موقعاً للجيل الثالث، أما بالنسبة إلى شبكات HSPA+ فقد حقّقت زين الأردن تغطية بنسبة 97% من المناطق المأهولة بالسكان، وذلك في أقل من سنة منذ إطلاقها.

الحصة السوقية		عدد العملاء (000)	
		2010	2011
37%	زين	343	399
36%	أورانج	2,145	2,352
27%	أمنية	2,488	2,751

نسبة النمو مقارنة (11 بـ 10)				الأداء المالي والتشغيلي	
	2009	2010	2011		
11%	2,493	2,488	2,751		عدد العملاء (000)
(2%)	480.2	514.2	505.8		الإيرادات (مليون دولار)
1%	237.7	228.5	231.5		EBITDA (مليون دولار)
-	50%	44%	46%		% EBITDA
(9%)	133.9	143.9	131.6		صافي الأرباح (مليون دولار)
-	\$15	\$16	\$15		متوسط الأرباح لكل عميل
(66%)	33.9	70.9	23.8		الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)

معدل النمو المتراكم				البيانات المالية (مليون دولار)	
	2009	2010	2011		
3%	480.2	514.2	505.8		الإيرادات
9%	120.1	150.2	141.7		تكلفة المبيعات
1%	360.1	364.0	364.1		هامش الربح الإجمالي
4%	122.4	135.4	132.5		الإنفاق التشغيلي
(1%)	237.7	228.5	231.5		EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات
(1%)	133.9	143.9	131.6		صافي الأرباح

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)		2010	2011
	الإنفاق الرأسمالي	70.9	23.8
	الشبكات	47.7	17.2
	نظم معلومات	13.0	0
	أخرى	10.2	6.6

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة	
99.95%	إستمراية تشغيل الشبكة (2G)
99.95%	إستمراية تشغيل الشبكة (3G)
95.57%	معدل نجاح عمل المكالمات (2G)
99.4%	معدل نجاح عمل المكالمات (3G)
0.38%	معدل قطع المكالمات (2G)
0.47%	معدل قطع المكالمات (3G)
1.37%	معدل إنشغال قنوات الإتصال < 1%
97.1%	معدل نجاح الربط على شبكة المعلومات

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

قياسات توفر الخدمة		خدمة المعلومات	
100%	معدل توفّر مركز الإتصال	470.9	المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB)

البحرين

بدأت زين البحرين عملياتها التجارية في المملكة في شهر ديسمبر من العام 2003، تحت اسم (إم تي سي - فودافون)، وأصبحت المشغل الأول الذي يقدم خدمات الجيل الثاني والجيل الثالث منذ انطلاقتها، ومع طرحها التاريخي لتقنيات الجيل التالي 3.5G وتقنيات «واي ماكس»، سطرت زين سجلاً حافلاً في قطاع الاتصالات المتنقلة، واضعة بذلك الشركة والبحرين على الخريطة العالمية لقطاع الاتصالات المتنقلة.

وأظهرت الشركة نمواً ثابتاً في قاعدة عملائها خلال النصف الثاني من العام 2011، وذلك بفضل التركيز القوي على تقديم قيمة مضافة في مجال البيانات المتنقلة، وعروض مبتكرة لخدمات الدفع المسبق، فقد تمكنت زين البحرين من زيادة قاعدة عملائها بنسبة قدرها 2%، على الرغم من المنافسة الشديدة، وفي نهاية العام 2011 بلغت قاعدة عملاء الشركة 508,000 عميل، ما يشكّل 1% من إجمالي قاعدة العملاء في المجموعة.

تجاوزت نسبة الانتشار في سوق الاتصالات المتنقلة في البحرين 221%، وهو يعكس التفوق في عدد عملاء الدفع المسبق بشرائح الاتصال المتعددة، وفي سياق هذا العام، سعت زين البحرين لتشجيع النمو في قاعدة عملائها للدفع الآجل من خلال اعتماد عدد من المبادرات التي تهدف إلى زيادة استخدام البيانات، وتعزيز متوسط الإيرادات لكل مستخدم (ARPU) عند مستوى 28 دولاراً أميركياً، وشكّلت شريحة الدفع الآجل حوالي 28% من إجمالي قاعدة العملاء.

بلغت الإيرادات الإجمالية 214 مليون دولار أميركي في العام 2011، وعلى الرغم من الانخفاض السنوي بنسبة 14% نظراً لشدة المنافسة مع دخول مشغل ثالث، ساهمت زين البحرين بنسبة 5% من إجمالي الإيرادات المجمعة، وانخفضت الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) بنسبة 14% لتصل إلى 62 مليون دولار أميركي، مما أدى إلى انخفاض بنسبة 5% في هامش الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات.

وقد نجحت زين البحرين في ترقية شبكتها إلى أحدث إصدار من تقنية «واي ماكس» على الصعيد الوطني، مما أتاح لقاعدة عملائها عالماً مميّزاً يزخر بأحدث التقنيات، وارتفعت النفقات الرأسمالية بنسبة 43% بسبب التوسع المتواصل للشبكة على مدار العام، وتغطي شبكة الشركة حالياً 100% من إجمالي السكان، مع مجموع 298 موقعاً.

وتعتمد زين البحرين في خطتها المستقبلية على إستراتيجية طموحة تشمل التركيز على الاستثمارات التي تمت مؤخراً في مجال تقنية «واي ماكس»، وزيادة قيمة حصصها من خلال الاستحواذ المرن، والانخراط في مصادر أخرى تجني الإيرادات مثل البيانات.

ولتفادي تداعيات المنافسة الحادة، قدّمت زين سلسلة من الخدمات المخصّصة خلال الربع الأخير من العام 2011، بما في ذلك باقات الإنترنت بالنطاق العريض للمنازل والشركات، وإطلاق باقات آيفون 4 إس، وبلاتك بيري، وحزم البيانات.

عدد العملاء (000)	2010	2011
الدفع الاجل	137	142
الدفع المسبق	362	366
الاجمالي	499	508

الأداء المالي والتشغيلي	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 11)	2009	2010	2011
عدد العملاء (000)	%2	662	499	508
الإيرادات (مليون دولار)	(%14)	260.7	248.3	214.1
EBITDA (مليون دولار)	(%26)	95.4	83.4	61.8
% EBITDA	-	%37	%34	%29
صافي الأرباح (مليون دولار)	(%40)	74.1	58.0	34.6
متوسط الإيراد لكل عميل	-	\$26	\$29	\$28
الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	43%	25.2	38.4	54.9

البيانات المالية (مليون دولار)	معدل النمو المتراكم	2009	2010	2011
الإيرادات	(%9)	260.7	248.3	214.1
تكلفة المبيعات	(%1)	69.8	66.8	68.4
هامش الربح الإجمالي	(%13)	190.9	181.5	145.7
الإنفاق التشغيلي	(%6)	95.5	98.1	83.9
EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	(%20)	95.4	83.4	61.8
صافي الأرباح	(%32)	74.1	58.0	34.6

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	2010	2011
الإنفاق الرأسمالي	38.4	54.9
الشبكات	31.5	47.7
نظم معلومات	6.1	3.5
أخرى	0.8	3.7

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة	
إستمراية تشغيل الشبكة (2G)	%99.98
إستمراية تشغيل الشبكة (3G)	%99.13
معدل نجاح عمل المكالمات (2G)	%99.23
معدل نجاح عمل المكالمات (3G)	%99.7
معدل قطع المكالمات (2G)	%0.33
معدل قطع المكالمات (3G)	%0.17
معدل إنشغال قنوات الإتصال < 1%	%2
معدل نجاح الربط على شبكة المعلومات	%92.5

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

قياسات توفر الخدمة	
معدل توفّر مركز الإتصال	%99.8

خدمة المعلومات	
المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB)	147

المملكة العربية السعودية

أطلقت زين عملياتها التجارية في المملكة العربية السعودية في 26 أغسطس من العام 2008، وذلك بعد مرور عام واحد من حصولها على رخصة لخدمات الاتصالات المتنقلة، وتتولّى المجموعة مهام الإدارة والإشراف من خلال ملكيتها لحصة من أسهمها تبلغ 25%، فيما تتوزع النسبة المتبقية بين تحالف سعودي بنسبة 25%، والمؤسسة العامة للتقاعد بنسبة 5%، في حين أن النسبة المتبقية وهي 45% مطروحة للتداول الحر في سوق الأوراق المالية.

وأنهت زين السعودية العام 2011 باستقطابها لأكثر من 7.5 مليون عميل، ممّا يشكّل انخفاضاً سنوياً بنسبة 10%، وبحصة سوقية قدرها 12%، والتي انخفضت بنسبة 4% عن السنة السابقة.

وتتسم السوق في المملكة العربية السعودية بشريحة انتقالية من العملاء، وخاصة وفود الحجّاج والمعتمرين الذين يزورون البلاد لفترات قصيرة على مدار العام، ولامتثال للمعايير المتعارف عليها في هذا القطاع من حيث العملاء النشطين، وأيضاً لتجنّب أي تأثيرات ناتجة عن هذه الشريحة الانتقالية، عزّزت إدارة زين السعودية سياستها بتعريف العملاء النشطين فقط على أنهم الأفراد الذين يجرون مكالمات وتعاملات قابلة للفوترة خلال فترة 90 يوماً، ولم يكن لتطبيق هذه السياسة أي أثر على الأداء المالي لشركة زين السعودية.

تشكّل قاعدة عملاء الشركة 19% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة، وبلغ حجم قاعدة عملاء الدفع المسبق ما نسبته 83% بنهاية العام 2011، فيما جاء متوسط الإيرادات لكل مستخدم (ARPU) عند مستوى 18 دولاراً أميركياً في العام 2011، وفي ظل اقتراب قطاع الاتصالات المتنقلة في المملكة العربية السعودية من التشبع، تمكّنت زين السعودية من تمييز نفسها باعتبارها المشكّل الأبرز للشبكة.

عززت الشركة أدائها المالي بشكل ملحوظ خلال العام 2011، بتسجيل نسب نمو مشجعة على مستوى الإيرادات بنسبة 13%، لتصل إلى مستوى 1.8 مليار دولار أميركي، وارتفعت الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) بنسبة 172% لتصل إلى 240 مليون دولار أميركي، فيما انخفض صافي الخسائر بنسبة 18% إلى 513 مليون دولار أميركي.

جاء هذا الأداء المالي القوي لشركة زين السعودية مدفوعاً بمعدل إيجابي لناحية الأرباح المحققة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA)، فضلاً عن انخفاض صافياً لخسائر بفضل ارتفاع استهلاك خدمات النطاق العريض، ففي العام الماضي تمت ترقية شبكة زين مع تقنية LTE عالية السرعة، مما جعل من المملكة أول دولة في منطقة الشرق الأوسط تقدم سرعات إنترنت عالية تصل إلى 150 ميجابيت في الثانية على شبكة الهواتف المتنقلة.

ولا تزال المملكة العربية السعودية تمثّل سوقاً متنامية واعدة نظراً للشريحة الكبيرة من الشباب السعودي، وأعداد المغتربين، ومنتجات البيانات، فقد باتت السوق تتسم بالتنافسية المتزايدة، إلا أن زين السعودية ستستمر في التركيز على خدمات القيمة المضافة، وشبكتها المتفوقة، وبنيتها المالية والتشغيلية المحسنة.

وتستعد زين السعودية لإطلاق برنامج إعادة هيكلة رأس المال، ومن المُتوقع أن يتم ذلك فور حصول الشركة على الموافقات اللازمة من الجهات الرسمية والجمعية العمومية، وإلى جانب خفض مستويات الدين، ومن المتوقع أن تساعد هذه الخطوة على تمويل وتعزيز إمكانياتها المستقبلية في المملكة إلى أقصى حد.

الجدير بالذكر أن عمليات الشركة في السعودية تغطي ما نسبته 89.1% من السكان من خلال 3,884 موقعاً، فيما يتم تغطية النسبة المتبقية من السكّان عبر اتفاقية وطنية للتجوال.

الحصة السوقية		2010	2011	عدد العملاء (000)
%16	زين	710	1,290	الدفع الاجل
%42	أس تي سي	7,683	6,277	الدفع المسبق
%42	موبايلي	8,393	7,567	الاجمالي

نسبة النمو مقارنة (11 بـ 10)	2009	2010	2011	الأداء المالي والتشغيلي
(%10)	5,232	8,393	7,567	عدد العملاء (000)
%13	801.0	1,582.3	1,786.6	الإيرادات (مليون دولار)
%171	(248.7)	88.4	239.8	EBITDA (مليون دولار)
-	(%36)	%6	%13	% EBITDA
(%18)	(826.3)	(628.9)	(513.4)	صافي الأرباح (مليون دولار)
-	\$18	\$19	\$18	متوسط الإيراد لكل عميل
(%41)	504.1	255.3	190	الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة	
%99.55	إستمراية تشغيل الشبكة (2G)
%99.55	إستمراية تشغيل الشبكة (3G)
%98.98	معدل نجاح عمل المكالمات (2G)
%99.1	معدل نجاح عمل المكالمات (3G)
%0.43	معدل قطع المكالمات (2G)
%0.25	معدل قطع المكالمات (3G)
%2.46	معدل إنشغال قنوات الإتصال < 1%
%99.39	معدل نجاح الربط على شبكة المعلومات

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

قياسات توفر الخدمة	خدمة المعلومات
%99.89	547.62
معدل توفّر مركز الإتصال	المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB)

لبنان

فازت مجموعة زين في شهر يونيو من العام 2004 بعقد إدارة لمدة أربع سنوات، تُوّلت بموجبه تشغيل إحدى شبكتي GSM في لبنان، وتم تجديد الاتفاقية عدة مرات منذ ذلك الحين، كان آخرها في فبراير من العام 2012 ولمدة 12 شهراً إضافياً، تنتهي في 31 يناير 2013.

وتعمل المجموعة في لبنان تحت علامة mtc touch، وقد طوّرت زين عملياتها في لبنان إلى أقصى مدى عبر تقديم خدمات غير مسبوق ذات معايير عالمية، لتعزّز بذلك مركزها كمزوّد رائد في صناعة الاتصالات المتنقلة.

مع نهاية العام 2011، وصل عدد عملاء mtc touch إلى 1.84 مليون عميل، مسجّلة زيادة سنوية تبلغ 23%، تمثل ما يقارب 5% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة، وشهد العام 2011 تطوّراً نوعياً من حيث الخدمات المقدّمة، مع نجاح الشركة المشغّلة في إثبات قدراتها الريادية عبر إطلاق خدمات 3.9G خلال فصل الصيف.

وتتخطى استراتيجية mtc touch دائماً توقعات العملاء بطرح منتجات جذّابة، وتسخير إمكانيات الإنترنت عبر النطاق العريض على الهواتف النقّالة، فضلا عن عروض مذهلة وباقات رائعة للهواتف النقّالة، وتعتمد في ذلك على نطاق تغطيتها الواسع الذي يصل إلى 97% من الأراضي اللبنانية، ما يمثل 99% تقريباً من إجمالي السكان، من خلال 770 موقعاً.

		عدد العملاء (000)
2010	2011	
240	262	الدفع الاجل
1,259	1,577	الدفع المسبق
1,499	1,839	الاجمالي



تعمل زين بلا هوادة لتوفر أفضل الخدمات المتاحة، وتبذل قصارى جهدها لإثراء حياة المجتمعات التي تقدّم فيها هذه الخدمات، وعلى جانب آخر تقوم المجموعة بإيصال القيم والمبادئ التي تتبناها عبر حملاتها الترويجية والدعائية، سواء عن طريق وسائل الإعلام المطبوعة أو المرئية أو المسموعة، أو عبر قنوات الإعلام الاجتماعي المتعددة. وخلال العام 2011، اجتذب عدد من الحملات المهمة التي أطلقتها المجموعة أنظار المجتمعات في منطقة الشرق الأوسط، وذلك للقضايا والقيم التي طرحتها في سلسلة حملاتها خلال هذه الفترة. يمكن الاطلاع على العديد من الحملات الترويجية والفعاليات التي تنظمها زين عبر القنوات أدناه، حيث تتضمن هذه الروابط أيضاً نشاطات العمليات التشغيلية المحلية لمجموعة زين: www.youtube.com/zain, www.facebook.com/zain, www.twitter.com/zain

لقد لاقت العديد من الحملات الترويجية التي أطلقتها المجموعة استحساناً كبيراً لدى الجمهور، حيث تم إنتاجها على المستوى المحلي لعمليات زين في البلدان التي تعمل فيها، وعلى مستوى المجموعة اشتملت الحملات الرئيسية التي تم ترويجها بشكل موسّع في كافة أنحاء المنطقة ما يلي:

ديسمبر 2011: تمسك بأحلامك

لأن الأحلام لا تعترف بالحدود، أو هذا ما يؤمن به أبناء العالم الجميل على الأقل، إستعانت زين بالنجمة الكويتية شوجي لتصوير سلسلة من الإعلانات تم عرضها خلال موسم Arab Idol الجديد، هدفها حثّ الناس على التمسك بأحلامهم، مهما تطلّب ذلك من مجهود.



أغسطس 2011: افتح يا سمسم

الفرحة، الإبتسامة، متعة البراءة... تأخذنا هذه المعاني إلى عالم الطفولة، وإلى تلك المرحلة التي تغمرنا وتأسر حياتنا بين الحين والآخر. نحن في زين نؤمن بأننا لا نطوي تلك الصفحة التي تزخر بذكريات الطفولة الجميلة، بل تبقى راسخة في قلوبنا وأذهاننا، تنتظر ذلك اليوم لتنبض من جديد. وفي الإعلان التلفزيوني لمجموعة زين بمناسبة تهناني العيد في 2011، تجسدت مشاعر الحنين إلى الماضي عبر شخصيات من النسخة العربية للبرنامج الشهير «افتح يا سمسم»، وبمشاركة نجمة برنامج المواهب العربية حلا الترك التي أسرت الجمهور بصوتها العذب، وأبحرت بهم إلى عالم جميل، لنتذكّر جميعاً تلك الأيام التي قضيناها مع أصدقائنا وأحبائنا، حيث السعادة تكسر حاجز الوقت.



أغسطس 2011: افتح قلبك قبل يديك

يزخر شهر رمضان الفضيل بالكرم والعطاء، لكن المسألة ليست بقدر ما تعطيه، بل بتقديم العون، والابتناسمة، والكلمة الطيبة. وفي العام 2011، استقبلت زين شهر رمضان بإيقاع مميز، وهذه المرة مع النجمة الكويتية شوجي، التي تتوق بشدة إلى المساعدة في تحضيرات الإفطار، ولكن لسوء الحظ فإنها تتسبب بالفوضى في كل محاولة تقوم بها، ومع ذلك يقوم الجيران بطمأننتها أن نوابها الحسنة هي ما يهم، ففي النهاية ينعج الكرم من القلب، وليس من اليدين.



أغسطس 2011:

زين إلى عالم جميل

أنتجت زين مسرحية بعنوان «زين... إلى عالم جميل»، للاحتفال بشهر رمضان الكريم، واستلهمت فكرة المسرحية من الرواية الشهيرة «أوليفر توسيت» لـ «تشارلز ديكنز»، حيث قدّمتها زين على مدار 10 أيام متتالية بدأت في أول أيام عيد الفطر.

وتتمحور المسرحية التي عُرضت على مسرح خاص تم تركيبه في صالة التزيّج في الكويت، حول زين، طفل يتيم ينضم إلى مجموعة من الرفاق في الشارع، وبعدها تتبنّاه سيدة غنية. والجدير بالذكر أن زين تولّت مهمة إعداد وإنتاج المسرحية بالكامل من الألف إلى الياء.



أغسطس 2011: ساعدوا البيئَة

كيف من الممكن أن تكون الفصيلة الأكثر ذكاءً على هذا الكوكب هي أيضاً الأكثر تدميراً له؟ لقد عانت الأرض من مستويات غير مسبوقة من التلوث، فالغابات تُقطع، والأنهار تجف، وبعض السلالات إما انقرضت أو مهددة بالانقراض، إن هذا الكوكب الذي منحنا الحياة والغذاء هو كوكبنا الوحيد وليس لدينا غيره... ألم يحن الوقت لرد الجميل؟ في هذه الدعاية التلفزيونية، تقوم زين بتسليط الضوء على المأزق الذي يعاني منه الكوكب من خلال استخدام صور مؤثرة التقطها المخرج الشهير ماثيس زينتر، وبعض الصور الإضافية من منظمة Greenpeace. وتم تأليف الموسيقى الأصلية للإعلان من قبل فابريك سماديا، وباسكال بونيفاي. إنه لتذكير صارم بأنه يتوجب علينا فعل كل ما بوسعنا لحماية موطننا الجميل الأرض، وبالمقابل حماية أنفسنا.



يونيو 2011: القيادة الآمنة مع زين

بصفتنا مزود خدمات الاتصالات المتنقلة، فقد شعرنا بأهمية زيادة الوعي تجاه مخاطر استخدام الهواتف المتنقلة أثناء القيادة في منطقة الشرق الأوسط بأسرها، لا سيما وأن المنطقة لا تمتلك أعلى معدل أمان في هذا الشأن.

وتركزت الحملة على سلسلة من رسائل التوعية الملفتة، والتي توضح للمشاهدين أنهم لن يتمكنوا أبداً من معرفة ما هي كلمتهم الأخيرة إذا ما خاطروا بحياتهم باستخدام الهاتف المتنقل أثناء القيادة.

وينتهي الإعلان برسالة تقول إنه إذا أردت ان تحافظ على سلامتك وسلامة من حولك أثناء القيادة، فما عليك إلا أن تقود «زين»... أي بأمان.



أبريل 2011: ذات الضفائر الذهبية

ما أثقل الشعور الذي ينتابنا حين تخيَّب الظروف توقعاتنا، هذا ما تدركه زين في هذا الإعلان التلفزيوني الذي يتمحور حول جعل الحياة رحلة مليئة بالسعادة والقناعة، فمن وحي قصة «ذات الضفائر الذهبية»، تعيدنا زين بالذاكرة إلى قصة لطالما أحببناها ونحن أطفال. إلا أن النسخة الحديثة التي أنتجتها زين فيها حسٌّ من الفكاهة الخفيفة، لتذكّرنا أنّ هناك عالم جميل يلبي توقعاتنا دوماً.



تلعب التقنية دوراً محورياً في تطوير البنية التحتية للشبكات، وذلك من خلال الأسلوب الذي يتبعه المشغلون عند إرساء إستراتيجيات النفقات التشغيلية، وعلى ضوء ذلك فقد ازداد اهتمام مجموعة زين بما أثمرت عنه نتائج هذه التطورات، حيث باتت تركز عليها أكثر مما تركز على الاستثمار في التقنية لمجرد امتلاكها فقط.

وعبر كافة عملياتها التشغيلية في الدول التي تعمل بها، أثبتت زين أنها في طليعة إدارة العالم المتنامي والمتطور لشبكات الاتصالات المتنقلة والمتقاربة، وذلك بطريقة فعالة من حيث التكلفة، بما يساهم ويعزز من تناغم الإجراءات وتبسيطها، وبالتالي منح العملاء خدمات عالية الجودة في جميع الأوقات.

التقارب

«التقارب» في المعنى الذي نريده هنا هو: أن التقنيات التي كانت منفصلة في السابق مثل الصوت والفيديو والبيانات والإنترنت باتت الآن تتشارك الموارد، وتتفاعل مع بعضها البعض بسلاسة فائقة. وقد ساهم تطور الاتصالات الرقمية في أواخر القرن العشرين في إتاحة الخدمات النصية والصوتية وخدمات الإنترنت إلى المؤسسات والأفراد، وذلك عبر الاتصال نفسه، سواء كان سلكياً أم لاسلكياً، أو عبر الألياف البصرية.

ويُعد التقارب في الفوترة واحتساب الرسوم في قطاع الاتصالات حلاً يمكن المشغلين من إدارة جميع خدمات المستخدمين، ويشمل ذلك تقارب طرق الدفع مثل الدفع بنظام الفاتورة الشهرية، والدفع مقدماً، بالإضافة إلى طرق النفاذ مثل الهاتف الثابت، والهاتف المتنقل، والنطاق العريض، والتلفزيون، والخدمات التي يقدمها مزود خدمة الإنترنت. واليوم، نرى أنفسنا محاطين بعالم متقارب من الوسائط وعلى جميع الأصعدة، حيث أن كافة وسائل الاتصال والمعلومات تتغير الطريقة التي نتبعها للابتكار، والاستخدام، والتعلم، والتفاعل مع بعضها.

وتتصدر زين مرتبة ريادية في هذه الثورة الجديدة، وهي تسارع دائماً إلى اعتناق هذه التقنيات، واعتماد الاتجاهات القوية في صناعة الاتصالات.

وفي سبيل تعزيز عالمانا الغني بالوسائط المتعددة المختلفة، شرعت زين في إجراء تعديل شامل لأنظمة الفوترة واحتساب الرسوم ضمن كافة عملياتها، ليشمل نظاماً متطوراً للفوترة يزود العملاء بخدمات تتميز بمزيد من الابتكار والروعة.

فعلى سبيل المثال، أطلقت زين عرضاً ترويجية مخصصة تقدم إلى العملاء تجربة مُحسنة، وطرق دفع مرنة، فضلاً عن تقنيات نفاذ متعددة تتم إدارتها كلها بالاستناد إلى نظام فوترة واحد، وتعتبر الكويت والأردن من الأسواق الرئيسية الرائدة لمجموعة زين، حيث تطبق فيهما اليوم مبادرة الفوترة المتقاربة.

الشبكات المستقبلية الجاهزة (تقنية توحيد أساليب النفاذ)

مع ارتفاع الطلب على تحسين نطاق التغطية والجودة من عملاء زين الأوفياء خلال السنوات الأخيرة، كان لا بد من تركيب مواقع راديو جديدة مزودة بتقنيات مختلفة، والعمل على نشرها في الشبكات بهدف تلبية هذه المتطلبات.

وكان من شأن هذا النشر السريع للتقنيات الجديدة أن يساعد على إنشاء هندسة شبكات متطورة جداً، فضلاً عن الحاجة إلى زيادة الترددات، ما زاد التحدي أمام زين لإدارة الجودة والفعالية، ولتجاوز هذه الصعوبات، شرعت زين في البحث عن إستراتيجية فنية جديدة تساهم في تحسين تجربة العملاء وتأمين أداء مستقبلي قابل للتطوير، وبفضل دعم شركائنا، تم اعتماد تقنية توحيد أساليب النفاذ (Single RAN) وتطبيقها في العديد من عمليات زين.

وتشمل هذه التقنية استخدام منصة راديو واحدة لدعم مختلف التقنيات (WCDMA, LTE, 2G) بترددات مختلفة (900 ميغاهرتز، 1800 ميغاهرتز، 2.1 غيغاهرتز، وغيرها)، مما يسمح بتزويد العملاء بسرعة بخدمات ذات أثر ضئيل ومحدود على النفقات التشغيلية والنفقات الرأسمالية.

ومن المنظور التقني، فإن نشر تقنيات WCDMA وLTE بشكل أوسع سيستغرق بعض الوقت على الأرجح قبل أن يصل إلى مستوى انتشار تقنية GSM.

وهكذا، يبدو أننا أمام مرحلة ستندمج فيها ثلاث تقنيات في شبكة زين نظراً لكون تقنية توحيد أساليب النفاذ هي الحل الفني للتحديات التي نواجهها، ما يضمن توافر الخدمة والتكلفة المتعدنية. بدأ مشروع تقنية توحيد أساليب النفاذ في الربع الأخير من العام 2011 في كل من الكويت والأردن، وقامت زين بتجهيز عملياتها في هذين البلدين لتقديم شبكة راديو متطورة تدعم تحسّن الأداء التقني والفعالية التشغيلية من خلال التوفير في استهلاك الطاقة، وتقديم أيضاً نطاقاً سريعاً لخدمات النطاق العريض.

التعهد (الإسناد)

باتت عملية التعهد أو الإسناد إستراتيجية أساسية اعتمدها مشغلو الاتصالات خلال السنوات الخمس الأخيرة، وبالنسبة إلى العديد من مشغلي الشبكات المتنقلة، كان الدافع الرئيسي للتعهد هو التوفير في التكاليف، والحاجة إلى التركيز على الأعمال الأساسية لمواجهة الأزمة الاقتصادية العالمية والتباطؤ في النمو الذي يشهده هذا القطاع.

وفي زين، تم اعتماد إستراتيجية لتعهد عمليات الشبكة وتقنية الاتصالات في أوائل العام 2009، عندما كانت خدماتها متوفرة في إفريقيا، حيث كان أول مشاريعها الناجحة للتعهد في نيجيريا، وشكّلت هذه الخطوة لمجموعة زين تجربة تعلم رئيسية حيث استفادت منها لتحسين إجراءات التعهد وأدواتها بشكل هائل.

واليوم، تهدف مقارنة زين في مجال التعهد إلى تحقيق مزيد من الفوائد الإستراتيجية بدلاً من التركيز على ضبط التكاليف، ونظراً للتشجيع شبه الكامل للأسواق التي تعمل فيها زين حالياً، فقد أمسى تنوع الخدمات وإدارة تجربة العملاء من أهم الاستراتيجيات التي توليها المجموعة اهتماماً بالغاً، ولبلوغ هذه الأهداف، يجب أن يتم التركيز على الابتكار، والزمن المطلوب للوصول إلى الأسواق، والفعالية التشغيلية، على الرغم من أن ضبط التكاليف لا يزال يحتل جزءاً حيوياً من الاعتبارات الإدارية المالية.

ومع التجربة الثرية التي اكتسبتها زين من خلال تعهد عمليات تشغيل الشبكة في نيجيريا وشرق إفريقيا (كينيا، وتنزانيا، وأوغندا، ومدغشقر) في العام 2010، ومؤخراً في العراق خلال نوفمبر 2011، اكتسبت الشركة معرفة واسعة وجيدة لمخاطر التعهد، وكيفية التخفيف منها.

كما ينبغي التركيز على أن مفتاح نجاح أي نشاط للتعهد يكمن في إنشاء علاقات تقوم على الثقة مع شركائنا، وإرسائها على أساس عقود متينة، ونماذج إدارة رشيدة ومرنة تتكيف مع التغيرات، وتمكّننا من إدارة هذه العقود بما يعود بالفائدة على كلا الطرفين.

ومما لا شك فيه أن الانتقال من البائع إلى الشريك هو أمر ضروري، هو تحدي جديد لنا، لذلك، من الأهمية متابعة مرحلة ما بعد التعهد لضمان التقيد بجدول العمليات وتشغيلها، وتحقيق أهداف التعهد والأغراض الخاصة به إلى أقصى مدى ممكن.

الطاقة الخضراء

كجزء من برنامجها البيئي والاجتماعي الذي يتوافق أيضاً مع متطلبات اتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة GSMA، تبنت مجموعة زين إستراتيجية الطاقة الخضراء للتخفيف من انبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO2) وفقاً لما يلي:

نشر الطاقة الخضراء/ وحلول البطاريات الهجينة

تتجسد الطاقة الخضراء في تطبيق تقنيات أو مصادر متجددة للطاقة مثل الرياح أو الشمس أو الغاز الحيوي أو الكتلة الحيوية وغيرها، بهدف توفير حلول الطاقة البديلة التي تعتبر صديقة للبيئة، واختارت زين الرياح والشمس أو مزيجاً منهما كطريقة لتزويد محطات الراديو التي تقع في المناطق النائية ولا تصل إليها الطاقة التجارية بعد. وقد اختارت شركات زين مناطق تكون فيها قوة الرياح مناسبة، وقد تم نشر 26 نظاماً شمسياً في زين السودان فقط، حيث أن القدرة الاحتمالية للموقع تعتبر مناسبة لنشر حل الطاقة الشمسية.

أما بالنسبة إلى حل البطاريات الهجينة، فهو عبارة عن مزيج من مولد الديزل، وبطاريات ذات دورة كبيرة، وجهاز تحكم. وقد أصبح مزيج الديزل والبطاريات الهجينة معيار زين لكافة المناطق التي لا تصلها الكهرباء، حيث كان ذلك ممكناً وقد تم نشر ثمانية وخمسين حلاً للبطارية الهجينة، وتنوي زين تكثيف برنامجها في المستقبل. فقد أدت حلول الطاقة الخضراء/البطارية الهجينة إلى توفير 40% - 70% من استهلاك الوقود، مما أدى إلى تخفيض نسبة انبعاث ثاني أكسيد الكربون في الأماكن التي تُستخدم هذه الحلول.

استخدام المولدات المُحسنة

تنتقل زين من استخدام المولدات القياسية إلى المُحسنة والتي صُممت لتكتمل القدرات الاحتمالية التي تتطلبها المواقع، مع الأخذ بعين الاعتبار أن المولدات تكون فعالة بشكل أكبر عندما يكون العبء عليها بين 55% و 80% من قدرتها الاحتمالية. وبالتالي، فإن هذه المولدات تتمتع بسعات وقدرات أقل من المولدات القياسية، مما يؤدي إلى تقليل استهلاك الوقود، وبالتالي خفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون.

وتعتبر زين أيضاً عضواً ناشطاً في مجموعة العمل الخاصة بالطاقة الخضراء والتابعة لاتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة GSMA، وهي تدعم مبادرة الطاقة الخضراء بشكل رئيس في إفريقيا (السودان).

وتُعد مبادرة « قياس فعالية الطاقة المتنقلة» من بين مبادرات اتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة التي تستفيد منها زين، بحيث يتم قياس أداء المشغلين بالاستناد إلى فعالية الشبكة نسبياً، وقد عاد هذا الأمر بفائدة كبيرة على زين من خلال اطلاعها على تجربة غيرها من المشغلين في مجال فعالية الطاقة.

فصل جنوب السودان

أصبح جنوب السودان رسمياً بلداً مستقلاً في يوليو 2011، ومعه بدأت مسؤولية بناء مؤسسات حكومية جديدة من الصفر، وشملت هذه المهمة إنشاء هيئة تنظيمية مستقلة لقطاع الاتصالات، ومنح الإذن لتقديم الخدمة ليشمل مشغلي الاتصالات في جمهورية السودان، ومن بينهم زين.

وهكذا، أصبحت زين في السودان وجنوب السودان شركتين منفصلتين تعملان بشيكتين منفصلتين، ومنذ نهاية العام 2011، كانت زين جنوب السودان تشغل شبكتها الخاصة، وفضلاً عن المسائل المنطقية المتعلقة بتقسيم شبكة واحدة إلى اثنتين، تعيّن على فريق عمل زين في السودان إضافة إلى ممثلي مجموعة زين وشركائها التخطيط لفصل الشبكة إلى اثنتين وتنفيذ المخطط على الصعيدين التشغيلي والتقني.

وقد أنفقت «زين السودان» 60 مليون دولار أميركي في فصل عملياتها إلى اثنتين، ومن المرتقب أن يؤسس جنوب السودان في المستقبل القريب نظام ترخيص خاص به. وتعيّن على زين تخطي مجموعة من التحديات التي واجهت مشروع الفصل هذا، من بينها:

- ضيق الوقت الممنوح لها لفصل الشبكات
- تطبيق مخطط ترقيم جديد
- تعميم الشبكة في مناطق اجتماعية غير مستقرة
- انتقال العملاء
- تعيين خبراء فنيين لتولي مهمة التنفيذ

وفي نهاية المطاف، نجحت زين جنوب السودان في نشر شبكة تتمتع بأحدث التقنيات، وفي 30 سبتمبر 2011، تم أول اتصال ناجح بواسطة زين باستخدام رمز البلد الجديد المعين له +211.

وبانت زين جنوب السودان الآن تتمتع بوحدة من أقوى الشبكات في المنطقة، وهي تمتاز بأدائها المتطور والمتوافق مع النمو الثوري للاتصالات المتنقلة في المستقبل.

فريق زين لفحص وتدقيق الشبكة

في سياق تسخير الخبرات الحالية للفريق الفني الخاص بمجموعة زين وعملياتها، أنشأت الشركة فريقاً فنياً متعدد المهام يتولى وظيفة الفحص والتدقيق.

ويشمل نطاق عمل فريق الفحص والتدقيق كل نواحي الشبكة وتقنية المعلومات، بما في ذلك شبكة الراديو، ومراكز المعالجة (الشبكات القائمة على مراكز التبديل/الشبكات القائمة على تبديل الحزم)، وشبكات الإنترنت، والصوت، وخدمات القيمة المضافة، وتقنية المعلومات، وجودة البيانات، والشبكات غير النشطة.

وسيتمكن فريق فحص وتدقيق الشبكة من تسهيل استخدام الموارد بين شركات زين، والتأثير مباشرة على الفعالية التشغيلية من خلال التوفير المباشر، والأهم أنه سيتمكن من إنشاء تقارب في عمليات زين من خلال تبادل المعرفة في مختلف المجالات الفنية.

وسيسمح هذا التركيز على فحص وتدقيق الشبكة بتحسين جودة الشبكة والإجراءات التشغيلية بشكل مستمر، مما يؤدي بشكل مباشر إلى تعزيز تجربة العملاء بصورة عامة، وقاد هذا الفريق أنشطته في البحرين والسودان، ومن المتوقع أن يقود عمليات أخرى في الوقت المناسب، مستفيداً من تجربته القائمة.

الخدمات المالية المتنقلة

بدأ العام 2011 بانضمام زين الأردن إلى زين البحرين في مجال ترسيخ التزام مجموعة زين بفتح آفاق واسعة في عالم الخدمات والتعاملات المالية على الهاتف النقال، وذلك مع تدشين زين الأردن المحفظة النقدية المتنقلة E-mal.

وتعتبر الخدمات المالية المتنقلة من الجوانب الهامة التي تركّز عليها مجموعة زين ضمن كافة عملياتها، لاسيما وأن المجموعة قد بذلت جهوداً حثيثة في مباحثاتها الجديدة مع الجهات التنظيمية طوال العام في كل من العراق، والسودان، والمملكة العربية السعودية بهدف تقديم خدمات مماثلة في هذه الأسواق.

وتشمل الخدمات المعروضة ضمن المحفظة النقدية المتنقلة: الحوالات الدولية (في البحرين)، تسديد فواتير الخدمات العامة، الشراء من المتاجر، إعادة تعبئة رصيد الهاتف النقال، ودفع الفواتير.

الإنترنت السريع على الهاتف النقال

اتسم المشهد العام في 2011 باستمرار التوسع في شبكات الإنترنت السريع على الهاتف النقال، فكان تقديم تقنية HSPA+ في زين الأردن وأيضاً «إم تي سي تاتش» في لبنان تأكيداً على التزامات المجموعة بمد عملاتها بأخر تكنولوجيا الاتصالات، فقد أتاحت هذه التقنيات لعملائنا إمكانية التعرف على موجة جديدة من التطور في هذه الصناعة.

فعملائنا اليوم في الأردن ولبنان يمكنهم الاستمتاع باستخدام الإنترنت عالي السرعة بدون قيود، وتمثّل هذه الخطوة جزءاً لا يتجزأ من التزامنا تجاه عملائنا بتزويدهم بمنتجات مبتكرة وخدمات متنوعة، كما أن التحسينات التي شملت شبكاتنا في كافة الأسواق التي نعمل فيها تؤكد على التزامنا بتزويد عملائنا بأحدث التقنيات المتاحة، فقد قدّمنا تقنية الجيل الرابع LTE في المملكة العربية السعودية مع نهاية العام 2011، لتضعنا هذه الخطوة في ريادة شركات الاتصالات في المنطقة.

إن استخدام الإنترنت على الهاتف النقال لم يعد رفاهية عبر الأثرية العظمى للأسواق التي نعمل فيها، كما أن استخدام النقال للنفاذ إلى البيانات أثناء التنقل في زيادة هائلة، فحاجة العملاء للنفاذ إلى البيانات والمحتوى قد أتاح لمجموعة زين النجاح في تحقيق النمو عبر روافد جديدة للعوائد والإيرادات، لاسيما مع طرح أحدث الهواتف الذكية، وعروض البيانات.

ومع طرح طيف واسع من الأجهزة الشخصية، تزداد المستلزمات الضرورية يوماً بعد يوم في حياة الأفراد، ففي العام 2011، ركّزت زين على تزويد عملائها بخيارات متنوّعة للنفاذ إلى هذه الأساسيات بما يضمن تعزيز تجربة الاستخدام، ومساعدتهم على الاستفادة القصوى من منتجاتنا وخدماتنا.



حزم الصوت والرسائل

قدمت مجموعة زين حزمة متنوّعة للاستخدام اللامحدود (مكالمات و/ أو الرسائل النصية القصيرة المحلية و/ أو الرسائل النصية القصيرة الدولية)، وذلك في عدد من الأسواق الناضجة والتي لاقت نجاحاً باهراً، ومرة أخرى، تؤكد هذه العروض التزامنا بمنح العملاء خدمات مخصّصة تتماشى وعادات استخداماتهم ومتطلباتهم، لذلك فإن تحقيق الرضا التام للعملاء يعد بمثابة المرحلة الأولى عند طرح خدماتنا.

الأجهزة الذكية

تم إطلاق جهاز أبل «آيفون 4» من قبل شركات زين في الكويت، الأردن، والبحرين في شهر مايو الماضي، بعروض جذابة بهدف تلبية احتياجات عملائنا، وقد وجدت هذه الخطوة صدى واسعاً لدى شريحة كبيرة من عملائنا في هذه البلدان، حيث أتاحت هذه العروض الفرصة أمام عملائنا في الأسواق الثلاث للإستمتاع بتجربة استخدام مميزة مع عالم أبل الجديد.

وقد سمحت الهواتف الذكية لعملائنا باختبار تجربة تواصل جديدة ومتكاملة، فباتوا يستمتعون باستخدام هواتفهم النقالة بأسلوب جديد ومختلف يحمل سمات التطور الهائل في تكنولوجيا الاتصالات، كما باتوا يستفيدون من عالم مليء بالخيارات المتعددة بما في ذلك مواد الفيديو، والبيانات، والنفاد إلى محتوى غني على شبكة الإنترنت.

إن الانتشار المتنامي للهواتف الذكية يُعد توجّهاً من المتوقع أن يستمر، خاصة وأن عملائنا يتحوّلون من استخدام الهواتف التقليدية التي تُستخدم لإجراء المكالمات فقط، والانتقال عوضاً عن ذلك إلى الأجهزة التي تقدّم خيارات تواصل متكاملة، بما يمنحهم تجربة غنية وشاملة.

وفي العام 2011، لعبت زين دوراً جوهرياً في السماح لعملائها بأن يصبحوا جزءاً من هذه التجربة الغنية بالبيانات، حيث طرحت مجموعة متنوّعة من الأجهزة الذكية تضمّنّت الكمبيوترات اللوحية مع شبكة متنقّلة ومحسّنة بسرعة عالية.

نموذج الجهاز	اللون	الذاكرة	الكاميرا	الوقت
BlackBerry PlayBook 9630	أسود	16 جيجابايت	7.1 ميجابكسل	10 ساعات
BlackBerry PlayBook 9630	أبيض	16 جيجابايت	7.1 ميجابكسل	10 ساعات
BlackBerry PlayBook 9630	أسود	32 جيجابايت	7.1 ميجابكسل	10 ساعات
BlackBerry PlayBook 9630	أبيض	32 جيجابايت	7.1 ميجابكسل	10 ساعات

واصلت مجموعة زين متابعة أعمالها والسير في نهجها الذي تؤمن به في تنفيذ التزاماتها الاجتماعية، فكان العام الماضي محطة بارزة في هذه المسيرة الحافلة بالمبادرات والإنجازات. فمع استمرارنا بالتركيز على القضايا المرتبطة بحياة مجتمعاتنا، كونها تمثّل جزءاً أساسياً من أنشطتنا المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية، حرصنا على إعادة النظر في الأنشطة التي يمكن تحسينها والتعامل معها بفعالية أكبر مع هذه القضايا، فكان من البديهي أن تكون حوادث السير، والتي من أسبابها المباشرة استخدام الهواتف المتنقلة أثناء القيادة، من بين المجالات الرئيسية التي تثير قلق مجموعة زين.

و نظراً للروابط القوية التي تربطنا بالمجتمعات التي نقدم لها خدماتنا والتي بنيناها عبر هذه السنين، وبصفتنا مزوداً لخدمات الاتصالات المتنقلة، فقد شعرنا بأن اتخاذ موقف مسؤول في هذا الشأن قد يكون له صدى كبيراً في كافة مجتمعاتنا، خصوصاً وأن مستوى السلامة على الطريق متدنٍ للغاية في منطقة الشرق الأوسط بشكل عام.

ووفقاً لذلك، قرّرنا معالجة هذا الملف الشائك بشكل جذري من خلال لفت انتباه الناس، بحثهم على إعادة التفكير في سلوك وعادات استخدام الهواتف المتنقلة أثناء القيادة، وقد لاقت حملة «القيادة الآمنة» نجاحاً باهراً، حيث أنها تطرقت إلى مسائل تلامس حياة الناس بشكل كبير.

تطلّبت هذه الحملة التزاماً تاماً من جهتنا، حتى باتت «القيادة الآمنة» إحدى الركائز الإستراتيجية لجهودنا التي نبذلها في مجال المسؤولية الاجتماعية خلال العام 2011، وستستمر هذه المبادرة تصدر المشهد العام لقائمة برامجنا ومبادراتنا الاجتماعية خلال السنوات المقبلة، خصوصاً وأننا نستعد لتكثيف المزيد من الجهود في هذا المجال للتأثير بشكل إيجابي على المجتمعات التي نعمل فيها.

وإلى جانب حملة «القيادة الآمنة»، ركزت الشركة أيضاً على المشاريع الاجتماعية الأساسية على الصعيد العالمي، وذلك لتعزيز الروابط مع شرائح المجتمع. وقد ظلّ التعليم والصحة ضمن أولويات الآليات الإستراتيجية الأساسية التي نتبعها، بحيث قدمنا دعماً كبيراً لمختلف الشرائح الأقل حظاً في المجتمع، بما في ذلك المحتاجين وذوي الاحتياجات الخاصة، بالإضافة إلى ذلك، تم تجديد مختبرات الجامعات، ووضع برامج للمنج، فيما استمرت برامج تمكين الشباب في الحصول على الدعم الأساسي ضمن عملياتنا كافة.

وعلى جانب آخر، نالت القضايا البيئية تركيزاً أكبر عبر كافة الشركات التابعة للمجموعة، وجاء العام 2011 بمرحلة رئيسية بارزة في مسيرة المجموعة في التعامل مع هذه القضايا التي تمس حياة الشعوب، فقد أصدرت كل من شركة زين الأردن و زين السعودية تقارير متخصصة (الاستدامة) في هذا الشأن، وهي التقارير التي ركزت فيها الشركتان على مجموعة من القيم والمعايير التي تحدد شكل العلاقة بين الإنسان والبيئة، وهو ما جسّد التزاماً جدياً بالاستدامة، والشفافية، والتنمية الاقتصادية الاجتماعية. وفي العام 2012، ستعمل مجموعة زين على إصدار النسخة الأولى لتقرير المجموعة الخاص في مجال الاستدامة. وفي ما يلي، نظرة عامة على بعض الأنشطة التي نفذتها مجموعة زين في سياق عملياتها خلال العام 2011 ضمن إطار المسؤولية الاجتماعية.

البحرين

نحن نؤمن بأن أي كيان مؤسسي يلعب دوراً هاماً في دعم آمال المجتمع من خلال جهود حثيثة ضمن إطار المسؤولية الاجتماعية، وتستند أهداف المسؤولية الاجتماعية لزين البحرين إلى فكرة أن كل فرد يتمتع بإمكانيات تتيح له المساهمة في تطوير المجتمع، ونحن نولي الشرائح الأقل حظاً، مثل ذوي الاحتياجات الخاصة، اهتماماً كبيراً ليتمكنوا من المساهمة بشكل فعال في المجتمع، وتشتمل مجالات الأنشطة الأساسية على: التعليم، والبيئة، وتمكين المرأة، وإرساء أسلوب حياة صحي، والتشجيع على الابتكار، ودعم ذوي الاحتياجات الخاصة.



مبادرة العودة إلى المدرسة: تُعد مبادرة العودة إلى المدرسة إحدى أقدم مبادرات المسؤولية الاجتماعية التي تنظمها زين البحرين، ولا تزال الشركة تحرص على تنفيذ هذه المبادرة والتي تسمح من خلالها بحصول كل طفل يرتاد المدرسة في المملكة على حقيبة مدرسية وقرطاسيه، ورغبة منها في مساعدة الأطفال وتحفّيزهم على بدء السنة الدراسية الجديدة بثقة عالية، وقد حصل الأطفال في جميع أنحاء البحرين على حقائب زين المدرسية.

رعاية مدرسة الشيخة حصة للبنات: عزّزت زين البحرين التزامها الكبير تجاه نشر استخدام أحدث التقنيات في الصفوف الدراسية من خلال تقديم لوجين تفاعليين لمدرسة الشيخة حصة للبنات، وسيتوفر هذان اللوحان للطلبات لمنحنهن مزيداً من الدعم في بيئتهن الدراسية. وتعمل زين البحرين والمدرسة أيضاً بشكل متبادل، بحيث تستخدم المدرسة عدداً من خدمات مجموعة زين.

رعاية مشروع مدرسة الإبداع الخاصة: قدّمت زين البحرين هذه السنة دعمها لرعاية مجموعة من الطلاب الذين فازوا بمسابقة الرجل الآلي «الروبوت» المرموقة التي أجريت برعاية وزارة التربية والتعليم، وقد حصل الطلاب على المرتبة الأولى على مستوى الوطن العربي، والثانية عشرة على الصعيد العالمي في المراحل النهائية التي أقيمت في أبو ظبي، حيث عرضوا أجهزة «روبوتات» قاموا بتصميمها بأنفسهم.

برنامج شبكة جامعة المستقبل: لعبت زين البحرين دوراً توجيهياً وريادياً من خلال برنامجها «شبكة جامعة المستقبل» الذي يهدف إلى تزويد الشباب بخبرة عملية من خلال التدريب ضمن أقسام الشركة، ويتعرّف المشاركون إلى ثقافة عمل زين التي تشمل التشجيع، وتنمية المهارات الريادية، والابتكار، ويسعى البرنامج لإعداد طلبة الجامعات البحرينيين للدخول في سوق العمل المستقبلية، إما في زين أو في عالم الاقتصاد ككل.

تطوير مركز زين للتعليم الإلكتروني: يُعتبر مركز زين للتعليم الإلكتروني أحد المشاريع الاجتماعية والتربوية الأكثر طموحاً من بين مشاريع المسؤولية الاجتماعية لزين البحرين، فمن خلال العمل عن كثب مع جامعة البحرين، نقوم بدعم مركز زين للتعليم الإلكتروني، بمنحة سنوية قدرها 25 ألف دينار بحريني (66,500 دولار أميركي)، وقد ازدادت قيمتها في العام 2011 مع ميزانية إضافية للتطوير.

حملة زين الوطنية للهاتف المتنقل، وإعادة تدوير المخلفات الإلكترونية: دشّنت زين أول حملة على الإطلاق لإعادة تدوير المخلفات الإلكترونية وهي «حملة زين الوطنية للهاتف المتنقل وإعادة تدوير المخلفات الإلكترونية»، وذلك بالتعاون مع شركة Enviroserve المرموقة والمتخصصة في مجال التخلص من المخلفات.



وبتوجيهها إلى مستخدمي الهواتف المتنقلة، تسمح «حملة زين الوطنية للهواتف المتنقلة وإعادة تدوير المخلفات الإلكترونية»، لأي شخص بإمكانية التخلص من هاتفه بشكل آمن عبر إيداعه لدى أحد مراكز زين الأحد عشر، وعندئذ ستعمل زين على التخلص من تلك الأجهزة والبطاريات والإكسسوارات الأخرى مستفيدة من خبرات Enviroserve في إدارة المخلفات، كما شاركت جامعة العلوم التطبيقية في البحرين في هذه المبادرة.



زين البحرين تدعم بوابة المرأة: قامت زين برعاية جمعية سيدات الأعمال البحرينية (www.womengateway.com) للسنة الثالثة على التوالي، وتعتبر البوابة بمثابة محرك بحث معلوماتي يدعم الجهود الرامية إلى تعزيز دور المرأة في مجالات الأعمال، والشؤون الاجتماعية، والصحة؛ كما أنه منتج وطني ناجح في البحرين، وقد فاز بجوائز عالمية وإقليمية لمساهمته في دعم وتمكين المرأة. ويتم تشغيل البوابة برعاية كريمة من صاحبة السمو الملكي الأميرة سبيكة بنت إبراهيم آل خليفة، قرينة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، رئيسة المجلس الأعلى للمرأة.

دعم ذوي الاحتياجات الخاصة: تدرّعت زين البحرين إلى مركز البحرين للرعاية الذي يوفر بيئة محبة للضعفاء وكبار السن، كما قدمت زين يد العون مادياً لمركز التفاؤل للتوحد ومتلازمة داون وذلك لطباعة كتبها لطلابها.

وشاركت زين أيضاً في حملة مع المؤسسة الخيرية الملكية التي تعمل وتحظى برعاية صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، حيث ساعدت على تنظيم حملة خيرية على صعيد المملكة لجمع التبرعات لشعب الصومال، وجمعت زين البحرين مبلغاً وصل إلى 47 ألف دينار بحريني (125,000 دولار أميركي) وتبرعت به لدعم الشعب الصومالي.

العراق

نظراً للظروف الاستثنائية في العراق، تم توجيه جهود زين نحو استهداف الشريحة الاجتماعية الأكبر التي تأثرت سلباً بالأوضاع الراهنة في البلاد، وأخذت زين من التفاؤل أساساً راسخاً لعملياتها وأنشطتها المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية في العراق. وانطلاقاً من هذا الأساس، كان الهدف من وراء كل حملاتنا هو إحداث تنمية مستدامة في المجتمعات التي باتت تثق بمجموعة زين كشريك وداعم رئيسي لها على المدى البعيد.



توفير مناهج في الاتصالات: وافقت عدة جامعات، وبالتعاون مع زين، على تدريب طلاب مختارين كل سنة وإعدادهم للعمل في قطاع الاتصالات، ومن خلال دورات تدريبية تستمر على مدار شهر واحد، قُدمت زين خبراتها، وحلولاً تقنية متطورة للمتدربين. وقد تم الاعتراف بهذه الصفوف الدراسية من قبل جامعتي بغداد والنهرين، وهي تعتبر بمثابة متطلب للتخرج في جميع تخصصات الاتصالات، وقد أكمل أكثر من 50 طالباً حتى اليوم هذه الدورة التدريبية.

دعم مؤسسة عمار الخيرية الدولية: تتمتع شركة زين العراق بعلاقات وطيدة ومتينة مع مؤسسة عمار الخيرية الدولية التي أسستها البارونة إيما نيكلسون، وقد أثمر هذا التعاون عن إعادة تأهيل البنية التحتية لقطاعي التعليم والصحة في مناطق جنوب العراق ووسطه، ويعكس هذا المشروع المشترك فهماً عميقاً للوضع غير المستقر الذي يعاني منه أصحاب الحاجة في البلاد، فمعظمهم يعيش دون مستوى الفقر في المناطق النائية، وبمساعدة زين، تمكنت مؤسسة عمار من تنفيذ مشاريع ضخمة لتقديم الدعم الضروري على الصعيد الاجتماعي، ونتيجة لذلك، تم إنشاء عدة مراكز تعليمية وصحية لتحسين مستوى معيشة الناس في المناطق المتأثرة بشدة.

دورات تدريبية للأرامل: قُدمت زين الدعم إلى مركز تطوير وتدريب الأرامل، وهي مؤسسة غير حكومية تُعنى بتقديم جلسات تدريبية متخصصة ومكثفة للأرامل، وتساعد هذه الدورات النساء اللواتي فقدن أي دعم مالي لاسيما اللواتي لديهن أطفال ولا يملكن أي مؤهلات رسمية على العثور على وظائف مناسبة.

حملة شهر رمضان الكريم: خلال شهر رمضان الكريم، قامت شركة زين برعاية مشروع الالتزام الاجتماعي، حيث ورّعت خلاله الهدايا، والتي تضمنت سجادة للصلاة ومصباح وبوصلة، وذلك في العديد من الجوامع في شتى أنحاء العراق، كما ورّعت الشركة الطعام على العائلات الفقيرة في المنطقة الجنوبية من مدينة البصرة.



الأردن

إن إيماننا الراسخ بالأعمال الخيرية ينبع من ثقافتنا المؤسسية، ويُعتبر المحفّز الرئيسي وراء تطبيق برنامج المسؤولية الاجتماعية المستمر.

صندوق زين للتعليم الجامعي: زادت زين عدد المنح المقتمة من قبل صندوق زين للتعليم الجامعي للفصل الدراسي 2011-2012 من 42 إلى 50 منحة دراسية، ويقدم صندوق زين للتعليم الجامعي شهادات البكالوريوس إلى الطلبة في كافة أنحاء الأردن، مُقسمة كما يلي: 26 منحة إلى الطلبة الأقل حظاً ممن يتمتعون بمستوى أكاديمي قوي، 22 منحة إلى طلبة من أكثر المناطق فقراً في المملكة، ومنحتان إلى طلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة.

مركز زين للتدريب على صيانة الهواتف المتنقلة: منذ إنشائه في العام 2008، قام مركز زين للتدريب على صيانة الهواتف المتنقلة، وبالتعاون مع مركز التدريب المهني، بتخريج ثمانين وحدة وما مجموعه 125 متدرباً، وتعتبر هذه الشهادة التي تساعد الخريجين على العثور على وظيفة في قطاع الاتصالات، الشهادة المتخصصة الأولى من نوعها في الأردن.





برنامج زين للتوظيف: أطلقت زين برنامجاً خاصاً مستمراً منذ العام 2009 تقدم من خلاله فرص عمل لطلبة الجامعات في الأردن، وذلك في مجال خدمة العملاء والتسويق عبر الهاتف، كمبادرة منها لتمكين الشباب من تنمية مهاراتهم، واكتساب خبرة عملية قيّمة، وفي العام 2011، استفاد 206 طالباً من البرنامج.

مبادرة إعادة تدوير الهواتف المتنقلة: نظمت زين معرضاً لإعادة تدوير الهواتف المتنقلة، حيث قدّمت للمستخدمين الذين يرغبون في استبدال هواتفهم القديمة قسائم لشراء هاتف متنقل جديد من نوكيا بسعر مخفّف خلال المعرض، ويمكن للمستخدمين أيضاً اختيار الحصول على أي من عروض زين الأخرى واستبدال هواتفهم القديمة بخطوط جديدة مسبقة الدفع، وتسعى هذه المبادرة لنشر الوعي بإعادة تدوير الهواتف المتنقلة بين المواطنين.



مشروع زين لإعادة تدوير الورق: أطلقت زين بالتعاون مع شركة النقلات السياحية الأردنية «جت» وجمعية البيئة الأردنية، مشروع إعادة تدوير الورق في عدد من المدارس في الأردن، واشتملت هذه المبادرة على إعادة تدوير الورق الذي يتم تجميعه من المدارس المشاركة في مبادرة مدرستي، وتم بعدها توزيع الورق المُعاد تدويره على هذه المدارس.

عيادة زين المتنقلة: قدّمت عيادة زين المتنقلة للسنة التاسعة خدمات طبية مجانية إلى أكثر من 100 ألف طفل في قرى نائية في شتى أرجاء المملكة، وتهدف العيادة إلى زيارة المجتمعات التي تفتقر إلى الخدمات الصحية الأساسية الخاصة بالأطفال.



وتبقى العيادة متركزة في كل قرية لمدة أسبوع كامل، قبل الانتقال إلى البلدة التالية، حيث تعود لمتابعة بعض الحالات، وتقدم العيادة خدمات الرعاية الصحية المجانية والفورية لمعظم المرضى، كما تعزز من وعي العائلات حول طريقة الاهتمام بالأطفال المرضى ومراقبة حالتهم الصحيّة.

ويقوم الفريق الطبي بإجراء فحص طبي شامل للأطفال، بما يشمل الأسنان، ويتم بعدها تقييم الحالات الطبية وتصنيفها، ثم تحويل من يعاني من أمراض مزمنة إلى أخصائيي الرعاية الصحية في المستشفيات الحكومية، إذا كانت الموارد غير متوفرة لتقديم العلاج الفوري.

موائد الرحمن: نظّمت زين «موائد الرحمن» في تسع محافظات في المملكة الأردنية الهاشمية، وهي: عمّان، والزرقاء، وإربد، والكرك، والعقبة، والسلط، ومعان، والمفرق، والطفيلة وذلك للسنة الحادية عشرة على التوالي خلال شهر رمضان الكريم، وقدّمت أكثر من 40 ألف وجبة إفطار.

تقرير زين للاستدامة: أعلنت زين عن إطلاق أول تقرير استدامة لها للعام 2011 تحت عنوان «15 عاماً من تغيير وجه الأردن»، ويعتبر هذا أول تقرير من نوعه يصدر عن شركة اتصالات محلية في الأردن، وهو يقدم وصفاً تفصيلياً عن أداء الشركة في المجالات المالية، والبيئية، والاجتماعية.



الكويت



تلعب زين الكويت دوراً ريادياً في المجتمع وتطويره، وبما يتماشى مع الخطة الوطنية للتنمية، وتتمحور إستراتيجية زين حول الاستثمار في المشاريع ذات الصلة بمجالات الصحة، والتعليم، وتنمية الشباب، والسلامة الشخصية.

وتركّز الشركة أيضاً في سياق جهودها الخاصة في برامج المسؤولية الاجتماعية على أربع ركائز أساسية، هي: مكان العمل، والسوق، والمجتمع، والبيئة.

القيادة الأمّنة: أطلقت زين في شهر يونيو الماضي، وبالتعاون مع وزارة الداخلية وتحت رعاية نائب رئيس مجلس الوزراء الكويتي وزير الداخلية الشيخ أحمد الحمود الصباح برنامج القيادة الأمّنة «Zain Drive»، والذي يركّز على مخاطر استخدام الهاتف المتنقل أثناء القيادة.

وقد تم إطلاق الحملة على مرحلتين، بحيث تضمنت المرحلة الأولى شعارات لافتة وذلك لتسليط الضوء على أهمية تجاهل أي نوع من تشتيت الذهن أثناء القيادة.

وتضمّنت المرحلة الثانية من برنامج القيادة الأمّنة تنظيم معارض متنقلة، وزيارة مدارس وجامعات خاصة وحكومية، ودعوة الشباب إلى المشاركة في تطوير تطبيقات وأفكار من خلال مسابقات تفاعلية.

صحة العيون: قدّمت زين الدعم لمشروع جامعة الكويت «مبادرة صحة العيون - الرؤية 2020»، وهي مبادرة مشتركة بين منظمة الصحة العالمية (WHO) والوكالة الدولية للوقاية من العمى (IAPB). وكانت زين الشريك الاستراتيجي في مشروع تمهيدي للعناية بصحة العيون لدى المسنّين، وتتم إدارته بموجب تعاون مشترك بين جامعة الكويت ووزارة الصحة، كما قدّمت زين تمويلاً لعدة مشاريع تتعلّق





بالعناية بصحة العيون مثل: التقييم السريع للعمى الذي يمكن تجنبه (RAAB)، وفحص العيون لأطفال الحضانت، وفحوصات النظر للأطفال داخل الصفوف الدراسية.

وأطلقت زين أيضاً حملة «شوف زين» التي عززت الوعي بأمراض العيون، وقدمت التمويل والتسويق لوحدة رعاية متنقلة ومجهزة بالكامل لمبادرة صحة العيون في المجتمع، مع تجهيزات متطورة للكشف عن أمراض العيون.

شبكة جامعة المستقبل: برنامج الشباب الأول من نوعه في الكويت، حيث تم ابتكاره وتنفيذه بالكامل من قبل زين، ويستهدف البرنامج طلبة الجامعات، إذ يمنحهم فرصة لسد الفجوة بين الدراسات النظرية والخبرة العملية، وذلك عبر جلسات تدريبية، ومراكز للابتكار، وبرامج اجتماعية، فضلاً عن أنشطة ترفيهية مسلية، وحسومات للشباب.

زين فكرة عظيمة: أطلقت زين مسابقة تدعو فيها الكويتيين إلى التوصل إلى أفضل فكرة مشروع، وأثمرت الجهود الحثيثة التي بذلتها زين وشركة «كيوبيكال سيرفيسيز»، والشركة الكويتية لتطوير المشاريع الصغيرة، عن إطلاق مبادرة «زين فكرة عظيمة» التي تهدف إلى مكافأة أصحاب أفضل الأفكار بمنحهم مزيماً من التوجيه والدعم لتطوير أفكارهم. وحصل الفائزون العشرة على عقود مع شركة «كيوبيكال سيرفيسيز»، بما يضمن لهم الموارد الضرورية والفرص الواعدة لتطوير أفكارهم أكثر.

مبادرات التوعية بإدارة النفايات: تعدّ زين الكويت داعماً قوياً لبرامج إعادة التدوير على الصعيدين الداخلي والخارجي، وبدأت الشركة بمجموعة من المشاريع المحلية لتعزيز الوعي بأهمية إدارة النفايات مثل التعاون مع شركة «غرين نارغت»، وهي متخصصة في إعادة التدوير ويتم إدارتها من قبل مجموعة من الكويتيين الشباب، وتقدم خدمات لجمع النفايات بغرض تدويرها وإعادة استخدامها أيضاً.

المملكة العربية السعودية



لطالما التزمت زين السعودية بالأنشطة الاجتماعية حتى قبل انطلاق عملياتها على الصعيد التجاري، ويُعد دعم زين للمجتمعات جزءاً لا يتجزأ من فلسفتها ورؤيتها، وهو لا ينحصر ذلك بقطاع معيّن. فقد كرست الشركة جهودها للعديد من القضايا في مجالات التعليم، تنمية الشباب، توطيد الوظائف، دعم الجامعات، الصحة، الرياضة، وتمكين المرأة، فضلاً عن مجالات أخرى من شأنها تحسين الوضع الإنساني.

شهر رمضان الكريم: ورعت زين وجبات الإفطار في مكة المكرمة، والمدينة المنورة، وجدة على زوّار الأماكن المقدسة، والقادمين لأداء العمرة، وقد تم توزيع الوجبات من قبل أعضاء برنامج «شباب طموح» من زين. كما تبرعت زين بنسبة من العائدات من مكالمات العملاء طوال شهر رمضان الكريم لصالح جمعية الأطفال المعوقين، مما سمح للعملاء المتصلين بالمساهمة في البرنامج من دون تكبد أي تكاليف إضافية، وقد ساعدت التبرعات الجمعية على تعزيز مبادراتها في العلاج، وخدمات إعادة التأهيل والتعليم، الأمر الذي عاد بالفائدة على أكثر من 3,300 من ذوي الاحتياجات الخاصة في كافة أنحاء المملكة.

الاستدامة: أصدرت زين تقرير الاستدامة السنوي الأول لها بعنوان «عالم جميل» الذي يصوّر نهج زين تجاه مجموعة واسعة من مواضيع الاستدامة، كما عرض أداء الشركة في المجالات الاقتصادية والبيئية والاجتماعية للعام 2010، فضلاً عن مخططاتها المستقبلية.

وتعتبر زين السعودية أول شركة اتصالات في المملكة العربية السعودية تصدر تقريراً كهذا، مُبديّة التزامها بأعلى مستويات الشفافية والمصداقية، ويمكن تحميل نسخة من التقرير عبر الموقع الإلكتروني: www.sa.zain.com/sustainability

الجوائز: في أكتوبر 2011، مُنحت زين جائزة التميز الخاص عن إستراتيجيتها للمسؤولية الاجتماعية والاستدامة من قبل «أرابيا سي أس آر نتورك»، وتحظى جوائز «أرابيا سي أس آر نتورك» بدعم من مبادرة الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، والتي تعطي الفائزين بالجوائز تقديراً عالمياً، وتم منح الجائزة في حفل سنوي نظّمته «أرابيا سي أس آر نتورك» على شرف الشركات المحلية والعالمية العاملة في الوطن العربي، وتقديراً لدورهم الريادي في مجال الأعمال المسؤولة.

وحظيت زين أيضاً بتقدير رفيع المستوى من قبل جوائز الملك خالد في يناير 2011، وذلك عن تطبيق أفضل البرامج الخيرية الذكية فيما يتعلق ببناء كوادر محلية تنافسية، وباستخدامها لحلول مبتكرة للتنمية الاجتماعية، والتزامها بالإدارة البيئية المسؤولة وعالية الجودة.

برنامج شباب طموح: تم إطلاق البرنامج الدائم «شباب طموح» في العام 2010، ويستهدف شريحة الشباب في المجتمع، ويهدف البرنامج إلى تعزيز مكانة زين كأصل راسخ في المجتمع عبر تعليم شباب السعودية، ومشاركتهم في الرأي، ويعطي البرنامج طلبة الجامعات فرصة لتسخير طاقاتهم، واكتساب خبرة عملية عبر منحهم فرصاً للعمل أثناء دراستهم.



لبنان



تساهم «أم تي سي تاتش» بفاعلية في توفير سبل الراحة للمجتمع، ونموه من خلال استخدام برامج مستدامة، وتسعى أنشطة المسؤولية الاجتماعية التي تتبناها الشركة لدعم مختلف شرائح المجتمع باستمرار وللارتقاء بمستواهم المعيشي، بما في ذلك كبار السن، وذوي الاحتياجات الخاصة، والأيتام، والأطفال الأقل حظاً.

الاحتفال بعيد الأم مع كبار السن: نظّمت «أم تي سي تاتش» مجموعة من الزيارات لدور المسنّين في كافة أنحاء البلاد بمناسبة الإحتفال بعيد الأم، حيث احتفل خلال هذا الحدث موظفو الشركة مع الأمهات المسنّات وقدموا لهن هدايا خاصة.

حقائب مدرسية خلال شهر رمضان الكريم: تبيّعت «أم تي سي تاتش» بحقائب مدرسية للأطفال، وساعدتها في ذلك مؤسسات خيرية محلية في لبنان، حيث سلطت هذه المبادرة الضوء على أهمية الاحتفال بشهر رمضان الكريم مع الأطفال الأقل حظاً، مع الإشارة إلى أن موظفي الشركة يشاركون دائماً بشغف كبير في هذه الحملة السنوية.



عيد الميلاد مع الأطفال: احتفلت «أم تي سي تاتش» بعيد الميلاد في أسبوع من المهرجانات، تضمّن برامج ترفيهية متنوّعة من تنظيم موظفي الشركة للأطفال من جميع المناطق. وشارك الأطفال في ألعاب مختلفة، واستمتعوا بأنشطة ممتعة قبل استلام الهدايا. وتضمّن أسبوع الاحتفالات أيضاً زيارات إلى أربع مؤسسات اجتماعية تؤمّن الرعاية للمسنين وإلى ذوي الاحتياجات الخاصة، وقدمت «أم تي سي تاتش» مساهمات مالية كبيرة.

السودان



إن الرغبة في إحداث تغيير إيجابي في حياة الناس هو ما يدفعنا قداماً للتفاني في العمل، ومنذ انطلاقتها، أدركت زين السودان مسؤوليتها الاجتماعية، وحرصت على تطوير المجتمع الذي تعمل فيه، وقد خصّصت الشركة ميزانية لأنشطة المسؤولية الاجتماعية بهدف تنمية العديد من المجتمعات السودانية. تدرك زين أهمية التعليم كونه حجر الأساس لبناء الوطن، ولهذا توليه أولوية قصوى، وتسعى زين لتغذية عقول الشباب وتثقيفهم ليتمكنوا من المساهمة في نمو بلادهم وتطويرها.

البرامج المدرسية: قامت زين ببناء وبعادة تأهيل أكثر من ست مدارس في السودان، مستهدفة المجتمعات ذات الدخل المحدود، لترفع من مستوى تعليمهم، ولتوفر منشآت تعليمية أفضل، بالإضافة إلى ذلك، استهدفت زين المناطق ذات الدخل المحدود في السودان، لتعود بالفائدة على 400 مدرسة و30,000 طالب في سبع محافظات، مع توزيع الزي المدرسي وأدوات القرطاسية.



وعلاوة على ذلك، قامت زين وبالتعاون مع جمعية المجددون برعاية وجبات فطور لـ 3,000 طالب محتاج، ومنحت المؤسسة رمزاً قصيراً مخصصاً للرسائل النصية القصيرة بغرض جمع التبرّعات.

مختبرات زين: أسست الشركة في العام 2011 مختبرات زين لأجهزة الكمبيوتر في الجامعات، مع مختبري كمبيوتر مجهزين بالكامل وبجملان اسم زين، كما تم تأسيس مختبر طبي، فضلاً عن قاعتي محاضرات في عدد من الجامعات في شتى محافظات السودان.

وحصلت الجامعة الأهلية، وهي إحدى أقدم الجامعات في السودان، على جهاز خادم لاستضافة كل مستندات الجامعة وتوفير خيارات الاتصال بالشبكة عبر مرافق الحرم الجامعي بأكمله، بالإضافة إلى ذلك، قُدمت زين دعماً مالياً فعّالاً للطلاب الأقل حظاً ممن يستحقون هذا الدعم، وذلك عبر المشاركة في دورات تقنية، ودورات مهنية أخرى، وقد أعطت هذه المبادرة الأولوية للطلاب المعوقين.

إثر تحديد الصحة والتعليم كهدفين رئيسيين في عملية تنمية المجتمع، تم تطبيق عدد من المبادرات التي ركزت على تعزيز التوعية العامة بالصحة، وتحسين مستوى النظام الصحي.

مختبر زين للمناعة: قدمت زين إلى مستشفى الخرطوم للأمراض الجلدية مختبراً كاملاً ومتطوراً للأمراض الجلدية، محوّلة بذلك المستشفى القديم إلى مجمع أبحاث فريد من نوعه لا نظير له في السودان.

مركز زين الصحي: أسّست زين مركزاً صحياً في «مقاصر»، وهي جزيرة معزولة في جنوب السودان، ويقدم هذا المركز خدماته لأكثر من 7,500 شخص.



نمشي من أجل الحياة (حملة للتوعية بسرطان الثدي): بما أن أكتوبر هو شهر التوعية بسرطان الثدي، قامت زين برعاية حملة «نمشي من أجل الحياة»، حيث شارك 2,000 شخص بالمسيرة لزيادة الوعي بسرطان الثدي.

مؤتمر المايستوما: تسجل القارة الإفريقية أعلى نسبة من حالات الإصابة بمرض المايستوما. يسود هذا المرض في منطقة تعرف بـ «حزام المايستوما»، ومن ضمنها السودان. لذلك، قامت زين برعاية المؤتمر الخامس من أجل توفير منتدى خاص للأطباء والعلماء والباحثين لمناقشة المسائل الأساسية المتعلقة بالمرض.

نحن نرتقي في مبادراتنا الاجتماعية إلى مستوى ينحط مجرد تقديم منشآت تعليمية ورعاية صحية، فـ «زين السودان» تحتضن الأنشطة التالية:



جائزة الطيب صالح: بإلهام من هذا الأديب السوداني، قَدِّمت زين الدعم لمجتمع الثقافة والفنون في السودان، وقامت برعاية جائزة الطيب صالح العالمية للإبداع الكتابي، حيث كُرِّم الفائزون في فبراير 2011، وحضر الحدث عدد كبير من الأدباء والمفكرين من السودان والخارج، حيث تنافس أكثر من 432 عملاً من 34 بلداً.

برنامج فرحة العيد: احتفلت زين بعيد الفطر مع الأطفال المُستضعفين، وأقامت احتفالاً خاصاً ورَّعت فيه الهدايا على الأطفال الذين يعانون من السرطان في «برج الأمل»، ومستشفى الطب النووي. وفي عيد الأضحى، واصلت زين برنامج الفرحة، فيما زار «مهرجان الفرحة» عدة مستشفيات للأطفال في الضواحي، وتخلَّل البرنامج أيضاً تحرير 17 سجينة بالتعاون مع وزارة العدل.

اتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة (GSMA) ووحدة حماية العائلة والطفل: في فبراير 2011، انضمت مجموعة زين إلى تحالف «اتحاد النظام العالمي للاتصالات المتنقلة» لحماية الأطفال من الاستغلال الجنسي، والذي يسعى لمنع أي أفراد أو منظمات من استخدام أو جني أرباح من وراء أي محتوى يشتمل على استغلال جنسي للأطفال من خلال بيئة الاتصالات المتنقلة.

وفي أكتوبر، قامت زين السودان برعاية وحدة حماية العائلة والطفل التابعة للشرطة، مخصّصة الرمز 9696، وربط جميع المراكز، وإنشاء ثلاث عيادات للطب الشرعي.

رحلات التوعية والتدريب والإرشاد الريفي: بالتعاون مع جامعة الأحفاد للبنات، وهي إحدى أكبر وأقدم الجامعات الخاصة التي لا تستهدف الربحية في عملها، قامت زين برعاية برنامج التطوير الريفي الذي تضمّن رحلات لحوالي 2,400 طالبة من الجامعة إلى 160 قرية في شتى أنحاء السودان.

برنامج التدريب على مركز الاتصال: كجزء من رغبتها المستمرة في دعم المجتمعات السودانية في مختلف المجالات، أسست زين السودان برنامج تدريب لسنة واحدة للخريجين في مركز الاتصال في الشركة، وهي المبادرة الأولى من نوعها في البلاد. وكان هدف البرنامج هو المساعدة على تطوير العنصر البشري، وإعداده لكي يصبح جزءاً من القوى العاملة في السودان، وقد حرصت زين أيضاً على توفير 5% من فرص العمل للباحثين عن وظائف من ذوي الاحتياجات الخاصة.

مشروع مياه البحر الأحمر للطاقة الشمسية: وقَّعت زين السودان عقداً لحفر عشرة آبار تعمل بالطاقة الشمسية في عدد من القرى في منطقة البحر الأحمر، ويسعى المشروع للتخفيف من حدة الفقر، ولتوفير مياه شرب نظيفة، وأيضاً مياه للري.

مساعدة البيئة: نظّمت زين عدداً من الأنشطة المتعلقة بالبيئة، تتضمن طرح القسائم الإلكترونية، وأبراج الطاقة الشمسية، ووقعت زين السودان مذكرة تفاهم مع «الهيئة القومية للغابات» بصفتها طرفاً مهتماً بالبيئة. وتضمنت مذكرة التفاهم رعاية عمليات استزراع الغابات، وأنشطة بيئية أخرى، وقد صادفت أن العام 2011 هو العام العالمي للغابات، وقامت زين أيضاً برعاية مؤتمر الغابات الاستثنائي الذي تناول المسألة العاجلة لإعادة تشجير الغابات الشمالية بعد فصل جنوب السودان.

كما قامت زين برعاية ورشة عمل بعنوان «تعزيز الوعي بالأشجار خلال العيد الوطني»، والتي تضمنت مهرجاناً للطلاب وحملة للاستزراع.





58	تقرير مراقبي الحسابات المستقلين
59	بيان المركز المالي المجمع
60	بيان الدخل المجمع
61	بيان الدخل الشامل المجمع
63-62	بيان التغيرات في حقوق المساهمين المجمع
64	بيان التدفقات النقدية المجمع
95-65	إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

تقرير مراقبي الحسابات المستقلين إلى حضرات السادة المساهمين المحترمين

شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك. دولة الكويت

تقرير عن البيانات المالية المجمعة

لقد دققنا البيانات المالية المجمعة المرفقة لشركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك «الشركة الأم» وشركاتها التابعة «المجموعة» والتي تتضمن بيان المركز المالي المجمع كما في 31 ديسمبر 2011، وبيانات الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المجمعة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وكذلك ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التفصيلية الأخرى.

مسئولية الإدارة عن البيانات المالية المجمعة

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المجمعة بشكل عادل طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وكذلك عن وضع نظام الرقابة الداخلي الذي تراه ضرورياً لإعداد بيانات مالية مجمعة خالية من أية أخطاء مادية سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ.

مسئولية مراقبي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي على تلك البيانات المالية المجمعة اعتماداً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. إن هذه المعايير تتطلب منا الالتزام بمتطلبات المهنة الأخلاقية وتخطيط وأداء أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية المجمعة لا تحتوي على أخطاء مادية.

إن أعمال التدقيق تتطلب تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق على المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. إن تلك الإجراءات تعتمد على الحكم المهني لمراقبي الحسابات بما في ذلك تقييم خطر وجود أخطاء مادية في البيانات المالية المجمعة سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ. في سبيل تقييم تلك الأخطار فإن مراقبي الحسابات يأخذ في عين الاعتبار الرقابة الداخلية المرتبطة بإعداد البيانات المالية المجمعة وعرضها بشكل عادل وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق الملائمة، وليس بغرض إبداء رأي على فعالية نظم الرقابة الداخلية المطبقة. إن أعمال التدقيق تتضمن أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أعدتها الإدارة بالإضافة إلى تقييم العرض الشامل للبيانات المالية المجمعة.

باعتمادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس معقول يمكننا من إبداء رأينا على البيانات المالية المجمعة.

الرأي

برأينا، فإن البيانات المالية المجمعة تعبر بصورة عادلة - من جميع النواحي المادية - عن المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2011 وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

برأينا كذلك، أن الشركة الأم تمسك بحسابات منتظمة، وأن البيانات المالية المجمعة والبيانات الواردة في تقرير مجلس إدارة الشركة الأم فيما يتعلق بهذه البيانات المالية المجمعة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر الشركة الأم، وأنها قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق وأن البيانات المالية المجمعة تتضمن جميع المعلومات التي يتطلبها قانون الشركات التجارية لعام 1960 والتعديلات اللاحقة له والنظام الأساسي للشركة الأم، وأن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرعية، وأنه في حدود المعلومات التي توافرت لدينا لم تقع خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية لعام 1960 أو للنظام الأساسي للشركة الأم على وجه قد يؤثر مادياً في نشاط المجموعة أو مركزها المالي المجمع.

ديلويت وتوش
الفهد والوزان وشركاهم

شارع فهد السالم
مجمع صالحية - مدخل الثاني
ص.ب: 223049 صفاة 13091
مدينة الكويت - الكويت
تلفون: 22438060 (965)
فاكس: 22452080 (965)

شارع أحمد الجابر
مجمع دار العوضي - الدور السابع
ص.ب: 20174 صفاة 13062
الشرق - الكويت
تلفون: 22408844 (965)
فاكس: 22408855 (965)
www.deloitte.com



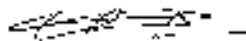
د. عبد الله اللوزان

سجل مراقبي الحسابات رقم 62 فئة أ
من الفهد والوزان وشركاهم
ديلويت وتوش

بيكرتلي الكويت

د. سعود الحميدي وشركاه
محاسبون قانونيون

ص.ب: 1486، صفاة 13015 الكويت
منطقة الشرق، شارع عمر بن الخطاب
بناية الشوافات، مدخل 5، الدور الأول
تلفون: 22443222 (965)
22442333 (965)
فاكس: 22461225 (965)
www.bakertillykuwait.com



د. سعود حمد الحميدي

سجل مراقبي الحسابات رقم 51 فئة أ
د. سعود الحميدي وشركاه
عضو في بيكر تلي العالمية

الكويت في 13 فبراير 2012

كما في 31 ديسمبر 2011

2010	2011	إيضاح	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
644,215	404,764	5	نقد وأرصدة لدى البنوك
431,965	332,843	6	مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
13,258	21,182	7	بضاعة
7,465	5,879	8	استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
1,096,903	764,668		
الموجودات غير المتداولة			
98,641	62,470	8	استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
116,096	81,131	9	استثمارات في شركات زميلة
40,270	44,871	10	حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة
187,263	190,166	11	قروض لشركات زميلة
793,686	795,644	12	ممتلكات ومعدات
1,304,449	1,256,094	13	موجودات غير ملموسة
72,629	92,190	14	موجودات أخرى
2,613,034	2,522,566		
3,709,937	3,287,234		مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات المتداولة			
593,221	506,541	15	دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
124,933	313,823	16	المستحق للبنوك
718,154	820,364		
المطلوبات غير المتداولة			
94,734	226,159	16	المستحق للبنوك
149,132	35,173	17	مطلوبات أخرى غير متداولة
243,866	261,332		
حقوق الملكية			
المتاحة لمساهمي الشركة الأم			
429,743	430,754	18	رأس المال
1,697,788	1,703,351	18	علاوة إصدار أسهم
(567,834)	(567,834)	18	أسهم خزينة
214,871	215,377	18	احتياطي قانوني
(143,767)	(214,064)		احتياطي ترجمة عملات أجنبية
1,967	1,967		احتياطي أسهم خزينة
(1,779)	(1,760)		تكلفة إصدار أسهم لشركة زميلة
4,532	(10,046)		احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
7,386	7,141		احتياطي خيار شراء الأسهم
(2,524)	(849)		احتياطي التحوط
1,006,607	516,453		أرباح مرحلة
2,646,990	2,080,490		
100,927	125,048		حقوق غير مسيطرة
2,747,917	2,205,538		مجموع حقوق الملكية
3,709,937	3,287,234		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية



أسعد أحمد البنوان
رئيس مجلس الإدارة



نبيل بن سلامة
الرئيس التنفيذي

السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

2010	2011	إيضاح	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
العمليات المستمرة			
1,351,681	1,321,921	19	الإيرادات
(354,836)	(353,914)		تكلفة المبيعات
996,845	968,007		إجمالي الربح
(266,956)	(283,125)		مصاريف توزيعية وتسويقية وتشغيلية
(107,947)	(74,868)		مصاريف عمومية وإدارية
(166,279)	(170,700)	13,12	استهلاكات وإطفاءات
(6,184)	(9,654)		مخصص انخفاض القيمة - مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
449,479	429,660		ربح التشغيل
17,813	19,822		إيرادات فوائد
(1,945)	740	20	إيرادات استثمارات
(45,018)	(35,507)	9	حصة في خسارة شركات زميلة
(4,836)	5,872	10	حصة في ربح / (خسارة) شركة تحت سيطرة مشتركة
20,038	1,766		إيرادات أخرى
(55,254)	(27,429)		أعباء تمويل
12,517	(34,277)		(خسائر) / ربح إعادة تقييم عملات أجنبية
(32)	(430)		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(2,335)	(2,930)	21	حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
(8,244)	(8,870)	21	ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة
382,183	348,417		ربح السنة قبل ضريبة الدخل
(36,174)	(47,209)	22	مصاريف ضريبة دخل
346,009	301,208		الربح من العمليات المستمرة
العمليات المتوقفة			
		4	الربح من العمليات المتوقفة
741,809	-		مخصصات انتفى الغرض منها
-	16,320		
1,087,818	317,528		
الربح المتاح لـ :			
1,062,805	284,866		مساهمي الشركة الأم
25,013	32,662		الحقوق غير المسيطرة
1,087,818	317,528		
ربحية السهم			
		23	ربحية السهم الأساسية - فلس
80	69		من العمليات المستمرة
195	4		من العمليات المتوقفة
275	73		
			ربحية السهم المخففة - فلس
79	69		من العمليات المستمرة
195	4		من العمليات المتوقفة
274	73		

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة. إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

2010	2011	جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
1,087,818	317,528	ربح السنة
		إيرادات شاملة أخرى:
		من العمليات المستمرة:
(175,587)	(71,128)	فروق عملات من ترجمة العمليات الأجنبية
35	19	حصة الإيرادات الشاملة الأخرى لشركة زميلة
9,917	(14,449)	صافي (خسائر) / أرباح غير محققة من استثمارات متاحة للبيع
1,187	(129)	صافي (أرباح) / خسائر محققة محولة إلى بيان الدخل المجمع من استثمارات متاحة للبيع (صافي من خسائر الانخفاض في القيمة)
550	1,606	خيار شراء الأسهم
(1,226)	1,675	تحوط التدفقات النقدية
(165,124)	(82,406)	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
		من العمليات المتوقفة - المحول إلى بيان الدخل المكثف المجمع:
50,607	-	فروق عملات متراكمة
1,147	-	صافي خسائر محققة من استثمارات متاحة للبيع
48,000	-	تحوطات التدفقات النقدية
99,754	-	
1,022,448	235,122	
		إجمالي الإيرادات الشاملة المتاحة لـ :
		مساهمي الشركة الأم
148,204	186,971	من العمليات المستمرة
851,618	16,320	من العمليات المتوقفة
999,822	203,291	
		الحقوق غير المسيطرة
		من العمليات المستمرة
32,680	31,831	من العمليات المتوقفة
(10,054)	-	
22,626	31,831	

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المجموع

السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

حقوق الملكية المتاحة لمساهمي الشركة الأم						جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
احتياطي ترجمة عملات أجنبية	احتياطي اختياري	احتياطي قانوني	أسهم خزينة	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
(143,767)	-	214,871	(567,834)	1,697,788	429,743	الرصيد في 1 يناير 2011
-	-	506	-	-	-	المحول إلى الاحتياطيات
-	-	-	-	5,563	1,011	ممارسة خيارات الأسهم للموظفين
-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية (2010)
-	-	-	-	-	-	المحول إلى الأرباح المرحلة
(70,297)	-	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
(214,064)	-	215,377	(567,834)	1,703,351	430,754	الرصيد كما في 31 ديسمبر 2011
(21,174)	63,091	147,989	(567,834)	1,691,105	428,285	الرصيد كما في 1 يناير 2010
-	-	66,882	-	-	-	المحول إلى الاحتياطيات
-	-	-	-	-	-	بيع حصص في شركات تابعة (إيضاح 4)
-	-	-	-	6,683	1,458	ممارسة خيارات الأسهم للموظفين
-	(63,091)	-	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية (2009)
-	-	-	-	-	-	المحول إلى الأرباح المرحلة
(122,593)	-	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
(143,767)	-	214,871	(567,834)	1,697,788	429,743	الرصيد كما في 31 ديسمبر 2010

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

المجموع	حقوق غير مسيطرة	أرباح مرحلة	احتياطي التحوط	احتياطي خيار شراء الأسهم	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	تكلفة إصدار أسهم لشركة زميلة	احتياطي أسهم خزينة
2,747,917	100,927	1,006,607	(2,524)	7,386	4,532	(1,779)	1,967
-	-	(506)	-	-	-	-	-
6,574	-	-	-	-	-	-	-
(784,075)	(7,710)	(776,365)	-	-	-	-	-
-	-	1,851	-	(1,851)	-	-	-
235,122	31,831	284,866	1,675	1,606	(14,578)	19	-
2,205,538	125,048	516,453	(849)	7,141	(10,046)	(1,760)	1,967
2,478,478	181,876	593,643	(49,298)	18,361	(7,719)	(1,814)	1,967
-	-	(66,882)	-	-	-	-	-
(93,080)	(93,080)	-	-	-	-	-	-
7,914	-	(227)	-	-	-	-	-
(667,843)	(10,495)	(594,257)	-	-	-	-	-
-	-	11,525	-	(11,525)	-	-	-
1,022,448	22,626	1,062,805	46,774	550	12,251	35	-
2,747,917	100,927	1,006,607	(2,524)	7,386	4,532	(1,779)	1,967

بيان التدفقات النقدية المجمع

السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
1,119,796	364,737	ربح السنة قبل ضريبة الدخل
		تسويات لـ :
280,342	170,700	استهلاكات وإطفاءات
(19,943)	(19,822)	إيرادات فوائد
1,945	(740)	إيرادات استثمارات
45,018	35,507	حصة في خسارة شركات زميلة
4,836	(5,872)	حصة في (ربح) / خسارة شركة تحت سيطرة مشتركة
78,609	27,429	أعباء تمويل
(3,286)	34,277	خسارة / (ربح) إعادة تقييم عملة
(778,134)	-	ربح بيع شركة تابعة
(18)	(288)	ربح بيع ممتلكات ومعدات
729,165	605,928	ربح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل
(305,700)	(191,868)	الزيادة في مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
2,744	(8,466)	(الزيادة) / النقص في البضاعة
150,129	(32,356)	(النقص) / الزيادة في دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
576,338	373,238	النقد الناتج من أنشطة التشغيل
		مدفوعات لـ :
(38,630)	(38,165)	ضريبة الدخل
(28)	(32)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(4,159)	(1,818)	مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
(5,528)	(6,814)	ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة
527,993	326,409	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(180,866)	162,249	ودائع محتجزة لدى بنك أجنبي وأخرى تستحق بعد ثلاثة أشهر (إيضاح 5)
312	17,049	المحصل من بيع استثمارات في أوراق مالية
(4)	(1,152)	استثمارات في أوراق مالية
(1,308)	(397)	استثمارات في شركات زميلة / تحت سيطرة مشتركة
2,277,429	209,839	المحصل من بيع شركة تابعة (إيضاح 4)
(269,687)	(157,947)	شراء ممتلكات ومعدات (بالصافي)
(37,791)	(155,353)	شراء موجودات غير ملموسة
19,522	19,248	فوائد مستلمة
1,640	1,751	توزيعات أرباح مستلمة
1,809,247	95,287	صافي النقد الناتج من الأنشطة الاستثمارية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(1,342,769)	318,389	المحصل من / (سداد إلى) قروض بنكية (بالصافي)
(9,040)	(4,461)	قرض لشركة زميلة
7,914	6,574	المحصل من إصدار رأس مال
(653,934)	(773,857)	توزيعات أرباح مدفوعة
(10,478)	(7,643)	توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الحقوق غير المسيطرة
(80,760)	(27,834)	أعباء تمويل مدفوعة
(2,089,067)	(488,832)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
248,173	(67,136)	صافي (النقص) / الزيادة في النقد والنقد المعادل
(51,999)	(10,066)	أثر التغيير في معدلات الصرف على النقد والنقد المعادل
267,175	463,349	النقد والنقد المعادل في بداية السنة
463,349	386,147	النقد والنقد المعادل في نهاية السنة (إيضاح 5)

1. التأسيس والأنشطة

تأسست شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك (الشركة الأم) كشركة مساهمة كويتية في عام 1983 طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية لعام 1960. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. إن عنوان الشركة الأم المسجل هو ص.ب. 22244 الصفاة 13083 دولة الكويت.

تقوم الشركة الأم وشركاتها التابعة (المجموعة) والشركات الزميلة بتقديم خدمات الاتصالات المتنقلة في دولة الكويت وفي 8 دول أخرى (31 ديسمبر 2010 - الكويت و 7 دول أخرى) بموجب ترخيص من حكومات الدول التي تزاوّل نشاطها فيها حيث تقوم بتشغيل وشراء وتوريد وتركيب وإدارة وصيانة أجهزة ومعدات الهواتف المتنقلة ونظم المناداة وكذلك استغلال الفوائض المالية المتوفرة لدى المجموعة عن طريق استثمارها في أوراق مالية.

يتضمن إيضاح رقم 3 قائمة بالشركات التابعة والشركات الزميلة الرئيسية.

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية المجمعة من قبل مجلس إدارة الشركة الأم بتاريخ 13 فبراير 2012 وتخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المقبل.

2. أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

2.1 أسس الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB) والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRIC). تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة على أساس مبدأ التكلفة التاريخية للقياس المعدل بإعادة التقييم بالقيمة العادلة للموجودات المالية المحتفظ بها كـ «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» أو «كمتاحة للبيع». تم عرض هذه البيانات المالية المجمعة بالدينار الكويتي مقربة لأقرب ألف.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات وافتراسات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الموجودات والمطلوبات المحتملة بتاريخ البيانات المالية والمبالغ المدرجة للإيرادات والمصروفات خلال الفترة الصادر عنها التقرير، كما يتطلب أيضاً من الإدارة ممارسة أحكامها خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية. إن المناطق التي تتخللها درجة عالية من الافتراضات أو التعقيد أو حيث تكون التقديرات والافتراضات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية المجمعة مبينة في إيضاح رقم 32.

2.2 التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية المجمعة هي نفس تلك المستخدمة في السنة السابقة باستثناء قيام المجموعة بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتي يسري مفعولها اعتباراً من 1 يناير 2011:

معيار المحاسبة الدولي رقم 24: «الإفصاح عن الأطراف ذات الصلة» (معدل)

يوضح المعيار المعدل عملية تعريف الأطراف ذات الصلة ويضع متطلبات إضافية للإفصاح عن الالتزامات القائمة للأطراف ذات الصلة. إن تطبيق هذا التعديل ليس له أي أثر على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي أو على الإفصاحات في البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

معيار المحاسبة الدولي رقم 32: الأدوات المالية (معدل)

تم تعديل تعريف الالتزام المالي وذلك لتصنيف إصدار الحقوق مقابل مبلغ ثابت بأي عملة أجنبية (وبعض الخيارات والكفالات) كأدوات حقوق ملكية في الحالات التي يتم إعطاء الحقوق حسب الحصة إلى كافة المالكين الحاليين من نفس الفئة لأدوات حقوق الملكية غير المشتقة بالشركة، أو حيازة عدد ثابت من أدوات حقوق ملكية الشركة مقابل مبلغ ثابت بأي عملة. لن يكون لهذا التعديل أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة حيث لا يوجد لدى المجموعة هذه الأدوات.

تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية في مايو 2010 تعديلات على عدة معايير وتفسيرات كجزء من مشروع التحسينات السنوية. توجد أحكام انتقالية منفصلة لكل معيار. لقد نتج عن تطبيق التعديلات التالية تغييرات في السياسات المحاسبية، ولكن ليس لها تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار المحاسبة الدولي رقم 1 عرض البيانات المالية

يوضح التعديل أن خيار عرض تحليل كل بند من بنود الإيرادات الشاملة الأخرى قد يدرج ضمن بيان التغييرات في حقوق الملكية أو ضمن الإفصاحات حول البيانات المالية. تقدم المجموعة هذا التحليل في بيان التغييرات في حقوق الملكية.

إن تطبيق المعايير الأخرى الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية الأخرى ليس له أثر مادي على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

معايير وتفسيرات صادرة لكنها غير سارية المفعول بعد

فيما يلي معايير صادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وتفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتي تم إصدارها إلا أنها غير سارية المفعول ولم تقم المجموعة بتطبيقها بصورة مبكرة بعد:

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2011

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية: الإفصاحات

يتطلب المعيار المعدل إفصاحات إضافية حول الموجودات المالية التي تم تحويلها ولكن لم يتم استبعادها لكي يتمكن مستخدمو البيانات المالية للمنشأة من إدراك العلاقة بين تلك الموجودات التي لم يتم استبعادها والمطلوبات المرتبطة بها. إضافةً إلى ذلك، يتطلب التعديل إفصاحات حول استمرار السيطرة على الموجودات المستبعدة حتى يتمكن مستخدمو البيانات المالية من تقييم طبيعة استمرار المنشأة في السيطرة على تلك الموجودات المستبعدة والمخاطر المرتبطة بها. إن التعديل له تأثير على الإفصاحات فقط وليس له تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2012

معيار المحاسبة الدولي رقم 1: عرض البيانات المالية

تغير التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم 1 طريقة تجميع البنود المعروضة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. يتم عرض البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو «يعاد إدراجها») إلى أرباح أو خسائر في فترة مستقبلية (على سبيل المثال، عند الاستبعاد أو التسوية) بصورة منفصلة عند البنود التي لا يمكن تصنيفها. يؤثر التعديل على العرض فقط وليس له تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

في مايو 2011، تم مراجعة وإصدار خمسة معايير حول تجميع البيانات المالية والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة والإفصاحات متضمنة المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 ومعيار المحاسبة الدولي رقم 27 ومعيار المحاسبة الدولي رقم 28. وسوف يسري مفعولها على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10: البيانات المالية المجمعة

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 يحل محل إجراءات التجميع الموضحة في معيار المحاسبة الدولي رقم 27: البيانات المالية المجمعة والمنفصلة وتلك الموضحة في التفسير رقم 12 للجنة تفسيرات المعايير: «التجميع - المؤسسات ذات الأغراض الخاصة» وذلك بتقديم نموذج تجميع فردي لكافة المنشآت على أساس السيطرة بغض النظر عن طبيعة الشركة المستثمر بها.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11: الترتيبات المشتركة

يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 متطلبات محاسبية جديدة للمشروعات المشتركة ويحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم 31: الحصص في المشاريع المشتركة. وقد تم إلغاء خيار تطبيق طريقة التجميع النسبي عند المحاسبة عن الشركات تحت السيطرة المشتركة. بالإضافة إلى ذلك، فإن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 يستبعد الموجودات تحت السيطرة المشتركة ويميز الآن بين العمليات المشتركة والمشاريع المشتركة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12: الإفصاح عن الحقوق في منشآت أخرى

يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 تعزيز الإفصاحات عن كل من المنشآت المجمعة وغير المجمعة التي يوجد للشركة مشاركة بها. إن الغرض من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 هو طلب معلومات قد تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم أساس السيطرة وأية قيود على الموجودات والمطلوبات المجمعة والتعرض للمخاطر الناتجة عن المشاركة مع منشآت منظمة غير جمعة ومشاركة أصحاب الحقوق غير المسيطرة في أنشطة الشركات المجمعة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13: قياس القيمة العادلة

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 يحل محل الإرشاد حول قياس القيمة العادلة في طريقة المحاسبة الحالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية باستخدام نموذج فردي. يضع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 تعريفاً للقيمة العادلة ويوفر إرشادات حول كيفية تحديد القيمة العادلة كما يتطلب إفصاحات عن طريق قياس القيمة العادلة. ومع ذلك، لا يغير المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 المتطلبات المتعلقة بالبنود التي يجب قياسها أو الإفصاح عنها بالقيمة العادلة.

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2015

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 الأدوات المالية: التصنيف والقياس

يعكس المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 عند إصداره المرحلة الأولى من مشروع مجلس معايير المحاسبة الدولية لاستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم 39 ويسري على تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية كما هو محدد في معيار المحاسبة الدولي رقم 39. يقوم مجلس معايير المحاسبة الدولية في المراحل اللاحقة بمعالجة محاسبة التحوط وانخفاض قيمة الموجودات المالية. إن تطبيق المرحلة الأولى من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 سوف يكون له أثر على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة، ولكن ليس من المحتمل أن يكون له أثر على تصنيف وقياسات المطلوبات المالية. سوف تقوم المجموعة بتحديد الأثر فيما يتعلق بالمراحل الأخرى، عند الإصدار، لعرضها بصورة شاملة. إن تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 قيد الدراسة من قبل الجهات الرقابية المحلية لتطبيقه في دولة الكويت.

2.2 دمج الأعمال

دمج الأعمال هي عملية تجميع أعمال منفصلة في كيان واحد نتيجة حصول كيان واحد وهو المشتري، للسيطرة على واحد أو أكثر من الأعمال الأخرى. يتم استخدام طريقة الاقتناء في المحاسبة عن عمليات دمج الأعمال. يتم قياس مبلغ الشراء المحول للاقتناء بالقيمة العادلة للموجودات والأصهم المصدرة والمطلوبات المتكيدة أو تلك التي يتم افتراض تحملها في تاريخ العملية. إن المبلغ المحول يتضمن القيمة العادلة لأي موجودات أو مطلوبات ناتجة من ترتيب شراء محتمل. يتم تحميل التكاليف التي تتعلق بعملية الاقتناء عند تكديدها، يتم مبدئياً قياس الموجودات المقتناة المحددة والمطلوبات وكذلك المطلوبات المحتملة التي يتم افتراض تحملها في عملية دمج الأعمال (صافي الموجودات المقتناة في عملية دمج الأعمال) بالقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء. يتم إدراج الحقوق غير المسيطرة في الشركة التابعة المقتناة بنسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في صافي موجودات الشركة المقتناة.

عند تنفيذ عملية دمج الأعمال على مراحل، يتم إعادة قياس الحصص المملوكة سابقاً في الشركة المقنتاة بالقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء ويتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة في بيان الدخل المجمع. يتم تحديد القيمة العادلة لحصص ملكية الشركة المقنتاة في تاريخ الاقتناء باستخدام وسائل تقييم مع الأخذ في الاعتبار نتيجة المعاملات الحديثة لموجودات مماثلة في نفس الصناعة ونفس القطاع الجغرافي.

تقوم المجموعة بشكل منفصل بالاعتراف بالمطلوبات المحتملة المتكبدة من عملية دمج الأعمال إذا كانت التزاماً قائماً من أحداث وقعت بالماضي ومن الممكن تقدير قيمتها العادلة بشكل موثوق به.

إن التعويض المستلم من البائع في عملية دمج الأعمال نتيجة حدث طارئ أو عدم تأكد متعلق بكل أو جزء من أصل أو التزام مدرج في تاريخ الاقتناء بقيمته العادلة وقت الاقتناء يتم إدراجه كأصل تعويض في تاريخ الاقتناء بقيمته العادلة وقت الاقتناء.

تستخدم المجموعة قيم مؤقتة للمحاسبة المبدئية عن عملية دمج الأعمال وتقوم بتسجيل أي تعديل على هذه القيم المؤقتة خلال فترة القياس وهي اثنا عشر شهراً من تاريخ الاقتناء.

2.4 التجميع

إن الشركات التابعة هي الشركات (ومنهما الشركات ذات الأغراض الخاصة) التي تسيطر عليها المجموعة. وتوجد السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة بشكل مباشر أو غير مباشر على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة لكي تستفيد من أنشطتها. يتم تضمين البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية المجمعة على أساس بنود البيانات المالية المتماثلة من تاريخ بدء السيطرة الفعلية وحتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة فعلياً.

يتم إظهار الحقوق غير المسيطرة في الشركة المقنتاة بنسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في المبالغ المدرجة لصافي الموجودات المحددة للشركة المقنتاة في تاريخ الاقتناء وبحصة الحقوق غير المسيطرة من التغيرات في حقوق الملكية من تاريخ الدمج. إن مجموع الإيرادات الشاملة يتم توزيعها على الحقوق غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك أن يكون لدى الحقوق غير المسيطرة رصيد عجز. إن التغيرات في حصص ملكية المجموعة في الشركة التابعة والتي لا ينتج عنها فقد السيطرة يتم المحاسبة عنها كمعاملات حقوق الملكية. يتم تعديل القيم الدفترية للحقوق المسيطرة وغير المسيطرة وذلك لتعكس التغيرات في حصتها في الشركة التابعة ويتم إدراج أي فرق بين القيمة التي تم فيها تعديل الحقوق غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المستلم مباشرة في حقوق الملكية وتكون متاحة لمساهمي الشركة الأم. يتم إظهار الحقوق غير المسيطرة في بند مستقل في بيان المركز المالي المجمع وبيان الدخل المجمع. يتم تصنيف الحقوق غير المسيطرة كمطلوبات مالية إلى الحد الذي يكون فيه هناك التزام يتوجب سداد نقدي أو تسليم موجودات مالية أخرى لتسوية الحقوق غير المسيطرة.

يتم إعداد البيانات المالية المجمعة باستخدام سياسات محاسبية موحدة للمعاملات المتشابهة والأحداث الأخرى التي تتم في نفس الظروف بناء على آخر بيانات مالية مدققة للشركات التابعة. يتم عند التجميع استبعاد الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف والتوزيعات المتبادلة بالكامل بين شركات المجموعة. يتم أيضاً استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات المتبادلة بين شركات المجموعة والمدرجة في الموجودات بالكامل. في حال فقدت الشركة الأم السيطرة على الشركة التابعة، يتم حذف موجودات (بما فيها الشهرة) ومطلوبات الشركة التابعة بقيمتها الدفترية في تاريخ فقدان تلك السيطرة وكذلك يتم حذف الحقوق غير المسيطرة. يتم إدراج أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة في تاريخ فقد السيطرة. يتم تحويل أية فروق ناتجة مع المبالغ المدرجة مباشرة سابقاً في حقوق الملكية إلى بيان الدخل المجمع.

2.5 الأدوات المالية

التصنيف

تقوم المجموعة في إطار النشاط الاعتيادي لها باستخدام الأدوات المالية، بشكل رئيسي النقد والودائع والمدينون والاستثمارات والدائنون والمستحق للبنوك والمشتقات. طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39، تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» أو «قروض ومدينون» أو «متاحة للبيع». يتم تصنيف كافة المطلوبات المالية كـ «مطلوبات مالية غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل».

التحقق / عدم التحقق

تتحقق الموجودات المالية أو المطلوبات المالية عندما تصبح المجموعة طرفاً للأحكام التعاقدية لهذه الأدوات. لا يتحقق الأصل المالي (بالكامل أو جزء منه) عندما ينتهي الحق التعاقد في استلام التدفقات النقدية الناتجة من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بتحويل كافة مخاطر ومنافع الملكية أو عندما تفقد السيطرة على الموجودات المالية، في حال حافظت المجموعة على سيطرتها، تستمر في إدراج الأصل المالي طوال مدة سيطرتها.

لا تتحقق المطلوبات المالية عندما يتم الإعفاء من الالتزام المحدد في العقد أو إلغاؤه أو انتهاء صلاحية استحقاقه. في حالة استبدال التزام مالي من نفس المقرض بالالتزام آخر وفقاً لشروط ذات اختلافات جوهرية أو في حالة التعديل الجوهري على شروط الالتزام الحالي يتم التعامل مع هذا الاستبدال أو التعديل كعدم تحقق الالتزام الأصلي وتحقق الالتزام الجديد.

يتم إدراج كافة عمليات الشراء والبيع الاعتيادية للموجودات المالية باستخدام تاريخ التسوية. يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة بين تاريخ المتاجرة وتاريخ التسوية في بيان الدخل المجمع أو في حقوق الملكية طبقاً للسياسة المحاسبية المطبقة والخاصة بكل أداة مالية. إن عمليات الشراء والبيع الاعتيادية هي عمليات شراء أو بيع موجودات مالية تتطلب تسليم الموجودات خلال فترة زمنية يتم تحديدها عامة وفقاً للقوانين أو الأعراف المتعامل بها في الأسواق.

القياس

الأدوات المالية

يتم مبدئياً قياس جميع الموجودات المالية أو المطلوبات المالية بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المتعلقة مباشرة بعملية الاقتناء أو الإصدار، باستثناء الأدوات المالية المصنفة بـ «القيمة العادلة من خلال بيان الدخل».

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

تشتمل الموجودات المالية «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» على بندين فرعيين هما: موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة وتلك المصنفة من البداية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يتم تصنيف الموجودات المالية وفقاً لهذا البند إذا تم اقتناؤها بشكل رئيسي بغرض بيعها على المدى القصير أو إذا تمت إدارتها أو تقييم أدائها والمحاسبة عنها داخلياً

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

على أساس القيمة العادلة وفقاً لإستراتيجية استثمار موثقة. يتم أيضاً تصنيف المشتقات المالية كـ «محتفظ بها للمتاجرة» إلا إذا تم اعتبارها أدوات تحوط فعلية.

قروض ومدى

هي أدوات مالية غير مشتقة ذات استحقاق ثابت أو محدد وغير مسعرة في سوق نشط، ويتم قياسها وإدراجها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي.

متاحة للبيع

إن الاستثمارات المتاحة للبيع ليست من مشتقات الموجودات المالية، وهي غير متضمنة في أي من التصنيفات المشار إليها أعلاه ويتم اقتناؤها بصورة رئيسية للاحتفاظ بها لفترة غير محددة ويمكن بيعها في حال وجود حاجة إلى السيولة أو عند تغير معدلات الفائدة أو معدلات الصرف أو أسعار الأسهم، يتم لاحقاً قياسها وإدراجها بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة في بيان حقوق الملكية. في حالة بيع أو انخفاض قيمة الموجودات «المتاحة للبيع»، يتم تحويل التعديلات على القيم العادلة المتراكمة إلى بيان الدخل المجمع كأرباح أو خسائر.

المطلوبات المالية / حقوق الملكية

يتم لاحقاً قياس وإدراج المطلوبات المالية «غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي. تصنف حصص الملكية كمطلوبات مالية إذا كان هناك التزام تعاقدي بتسليم نقد أو أي أصل مالي آخر.

الضمانات المالية

يتم قياس الضمانات المالية لاحقاً بالقيمة المحققة مبدئياً ناقصاً الإطفاءات المتراكمة أو وفقاً لأعلى تقدير للمبلغ المطلوب لتسوية أية التزامات مالية قد تنشأ عن هذه الضمانات المالية أيهما أعلى.

القيمة العادلة

تحدد القيم العادلة للأدوات المالية المسعرة بناءً على أسعار آخر أوامر شراء معلنة. إذا كانت الأداة المالية متداولة في سوق غير نشط أو إذا كانت الأداة المالية غير مسعرة، تشتق القيمة العادلة من أحدث معاملات تمت على أساس تجاري بحت أو من خلال تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو أي وسائل تقييم فنية أخرى يستخدمها المشاركون في السوق بصورة عامة أو يتم تحديد قيمتها العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية لأدوات مماثلة.

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة عن طريق خصم التدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية استناداً إلى معدلات الفائدة السوقية الحالية للأدوات المالية المماثلة.

الأدوات المالية المشتقة وأنشطة التحوط

تدرج الأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ إبرام عقود المشتقات وبعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم إدراج المشتقات ذات القيمة العادلة الموجبة (أرباح غير محققة) ضمن الأرصدة المدينة الأخرى وإدراج المشتقات ذات القيمة العادلة السالبة (خسائر غير محققة) ضمن الأرصدة الدائنة الأخرى في بيان المركز المالي المجمع. بالنسبة للتحوط التي لا تستوفي شروط محاسبة التحوط والمشتقات «المحتفظ بها لغرض لمتاجرة» تؤخذ أية أرباح أو خسائر ناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات مباشرة إلى بيان الدخل المجمع. بالنسبة لمحاسبة التحوط، تقوم المجموعة بتحديد المشتقات كتحوطات القيمة العادلة لموجودات أو مطلوبات محققة أو ارتباط مؤكد (تحوط القيمة العادلة) أو كتحوطات خطر معين متعلق بأحد الموجودات أو المطلوبات المحققة أو المعاملات التي يمكن توقعها بشكل كبير (تحوط التدفقات النقدية) أو كتحوطات صافي الاستثمار في عمليات أجنبية (تحوطات صافي الاستثمار).

تحوط القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحوطات القيمة العادلة التي تستوفي شروط محاسبة التحوط فإن أي ربح أو خسارة من إعادة قياس أداة التحوط وفقاً للقيمة العادلة يتم إدراجها في «أرصدة مدينة أخرى» أو «أرصدة دائنة أخرى» وفي بيان الدخل المجمع. إن أية أرباح أو خسائر على البند المتحوط له والمرتبب بالمخاطر المتحوط لها يتم تعديلها بالقيمة الدفترية للبند المتحوط له وإدراجها في بيان الدخل المجمع.

يتم إنهاء علاقة التحوط عندما تنتهي صلاحية أداة التحوط أو بيعها أو إلغاؤها أو ممارستها، أو عندما تصبح غير مستوفية لمعايير محاسبة التحوط. بالنسبة للبند المتحوط لها من التغير في قيمتها المسجلة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية، فإن الفرق بين القيمة الدفترية للبند المتحوط عند الإنهاء والقيمة الاسمية يتم إطفائه على مدى الفترة المتبقية للتحوط الأصلي. في حالة عدم تحقق البند المتحوط له، فإن تعديل القيمة العادلة غير المطفأة يتم إدراجه مباشرة في بيان الدخل المجمع.

تحوط التدفقات النقدية

فيما يتعلق بالمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات التدفقات النقدية، فإن الجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر من أداة التحوط المحددة كأداة تحوط فعالة يتحقق مباشرة في بيان الدخل الشامل المجمع ويتحقق الجزء غير الفعال في بيان الدخل المجمع.

عندما يؤثر تحوط التدفقات النقدية على بيان الدخل، يتم «إعادة معالجة» الأرباح أو الخسائر من أداة التحوط في بند الإيرادات أو المصروفات المقابل ضمن بيان الدخل المجمع. في حالة انتهاء صلاحية أداة التحوط أو بيعها أو إلغاؤها أو ممارستها أو عندما تصبح غير مستوفية لمعايير محاسبة التحوط، فإن أية أرباح أو خسائر متراكمة موجودة في حقوق المساهمين في ذلك الوقت تبقى ضمن حقوق المساهمين وتتحقق عندما يتم التحقق من معاملة التحوط المستقبلية في بيان الدخل المجمع. عندما تكون معاملة التحوط المستقبلية غير متوقعة الحدوث، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والمدرجة في حقوق المساهمين يتم تحويلها مباشرة إلى بيان الدخل المجمع.

تحوط صافي الاستثمار

يتم المحاسبة عن تحوطات صافي الاستثمارات في عمليات أجنبية بنفس طريقة تحوطات التدفقات النقدية.

توثق المجموعة عند بداية الاعتراف بالمعاملة العلاقة بين أدوات التحوط والبند المتحوط لها وكذلك أهداف إدارة المخاطر وإستراتيجية إجراء معاملات التحوط المختلفة. كما توثق المجموعة تقييمها، عند بداية الاعتراف بأدوات التحوط وكذلك على أساس مستمر، ما إذا كانت المشتقات المستخدمة في معاملات التحوط لها تأثير فعال في مفاضة التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية للبند المتحوط لها.

يتم تصنيف القيمة العادلة الكاملة لأدوات التحوط المشتقة كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة عندما تكون فترة الاستحقاق المتبقية للبند المتحوط له تزيد عن اثنا عشر شهراً وموجودات أو مطلوبات متداولة عندما تكون فترة الاستحقاق المتبقية أقل من اثنا عشر شهراً.

الانخفاض في القيمة

يكون هناك انخفاض في قيمة الموجودات المالية إذا زادت قيمتها الدفترية عن قيمتها الاستردادية المقدر. يتم في تاريخ كل بيان مالي التقييم لتحديد ما إذا ما كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة أحد الموجودات المحددة أو مجموعة من الموجودات المتشابهة. في حال وجود مثل هذا الدليل، يتم تخفيض الموجودات لقيمتها الممكن استردادها. يتم تحديد القيمة الاستردادية للأداة المالية ذات الفائدة على أساس صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة وفقاً لأسعار الفائدة الفعلية الأصلية بينما يتم تحديد القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية بالرجوع إلى أسعار السوق أو باستخدام وسائل تقييم مناسبة، تتحقق أي خسائر من انخفاض القيمة في بيان الدخل المجموع. وبالنسبة للاستثمارات في أسهم «المتاحة للبيع»، يتم تسجيل رد خسارة انخفاض القيمة كزيادة في احتياطي القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية.

يتم شطب الموجودات المالية إذا لم يكن هناك دليل واقعي على إمكانية استردادها.

2.6 النقد والنقد المعادل

يتم تصنيف النقد في الصندوق والودائع تحت الطلب والودائع لأجل لدى البنوك التي تستحق خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة أشهر كنقد ونقد معادل في بيان التدفقات النقدية المجموع.

2.7 بضاعة

تظهر البضاعة بمتوسط سعر التكلفة المرجح أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل.

2.8 ضرائب الدخل

يتم إدراج ضريبة الدخل المستحقة على الأرباح كمصاريف للفترة التي يظهر فيها الربح وفقاً للقوانين الضريبية المطبقة في نطاق السلطة القانونية التي تعمل فيها المجموعة. يتم احتساب ضريبة الدخل المؤجلة بطريقة الالتزامات على كافة الفروق المؤقتة بتاريخ بيان المركز المالي بين الوعاء الضريبي للموجودات والمطلوبات وقيمتها الدفترية لأغراض رفع التقارير المالية. إن مخصصات الضرائب المؤجلة تعتمد على مدى التحكم في توقيت رد الفروق المؤقتة وإمكانية ردها في المستقبل القريب.

يتم قياس الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة وفقاً للنسب الضريبية المتوقع تطبيقها للفترة التي يتم فيها تحقيق الأصل أو تسوية الالتزام وفقاً للمعدلات الضريبية (والقوانين الضريبية) المطبقة أو المجازة فعلاً في نهاية تاريخ بيان المركز المالي.

تتحقق الموجودات الضريبية المؤجلة لكل الفروق المؤقتة، بما في ذلك الأرصدة المرحلة للخسائر الضريبية غير المستخدمة للمدى الذي يمكن فيه استخدامها في مقابلة الأرباح الضريبية التي سوف تنتج. يتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ كل بيان مركز مالي ويتم تخفيضها للمدى الذي يكون فيه من غير المحتمل تحقيق أرباح كافية تسمح باستخدام هذه الموجودات الضريبية المؤجلة.

2.9 استثمارات في شركات زميلة

الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي يكون للمجموعة تأثير جوهري فيها لا يمتد إلى السيطرة عليها. عموماً، فهي تلك التي تملك فيها المجموعة حقوق تصويت بنسبة تتراوح بين 20% و 50%. إن الزيادة في تكلفة الاستثمار عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الشركة الزميلة المحددة يتم تسجيلها كشهرة. يتم تضمين الشهرة الناتجة من الاقتناء بالقيم الدفترية للاستثمارات في الشركات الزميلة. تتحقق الاستثمارات في الشركات الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم المحاسبة عنها لاحقاً بطريقة حقوق الملكية من تاريخ ممارسة التأثير الفعلي حتى توقف هذا التأثير. ووفقاً لطريقة حقوق الملكية، إن حصة المجموعة من نتائج أعمال الشركة الزميلة بعد الاقتناء يتم الاعتراف بها في بيان الدخل المجموع كما يتم الاعتراف ضمن حقوق الملكية بحصة المجموعة في تغييرات ما بعد الاقتناء في الاحتياطات والتي تعترف بها الشركة الزميلة مباشرة في حقوق الملكية. إن الحركات المتراكمة لما بعد الاقتناء وأي انخفاض في القيمة يتم تعديلها مباشرة على القيمة الدفترية للشركة الزميلة. يتم عمل التعديلات الملائمة مثل الاستهلاك والإطفاء وخسائر انخفاض القيمة على حصة المجموعة من الربح أو الخسارة بعد الاقتناء للمحاسبة عن أثر تعديلات القيمة العادلة التي تمت وقت الاقتناء.

عندما تتساوى حصة خسائر المجموعة مع أو تزيد عن حصتها في الشركة الزميلة بما في ذلك أي أرصدة مدينة غير مضمونة، فإن المجموعة لا تقوم بالاعتراف بأي خسائر إضافية ما لم تكن قد تكبدت التزامات أو دفع أي مدفوعات نيابة عن الشركة الزميلة.

2.10 حصص في مشاريع تحت سيطرة مشتركة

إن المشروع المشترك هو اتفاق تعاقدي تقوم بموجبه المجموعة والأطراف الأخرى بنشاط اقتصادي يخضع لسيطرة مشتركة. إن الشركات تحت السيطرة المشتركة هي مشروع مشترك يتضمن تأسيس شركة أو شراكة أو منشأة أخرى بحيث يكون هناك حصة لكل مشارك في المشروع. تعترف المجموعة بحصصها في الشركات تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

2.11 الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم والخسائر المتراكمة الناتجة عن الانخفاض في القيمة. تستهلك الممتلكات والمعدات طبقاً لطريقة القسط الثابت وذلك حسب الأعمار الإنتاجية المقدر لها كما يلي:

سنوات	
8 – 50	مباني
4 – 15	شركات خلوية ومعدات أخرى
10	طائرة
1 – 12	أثاث

تتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات بصورة دورية لتحديد أي انخفاض في القيمة. عندما يكون هناك مؤشر على أن القيمة الدفترية لبند من بنود الموجودات أكبر من قيمته الممكن استردادها، يتم تخفيض قيمة الموجودات لقيمتها الاستردادية، وتؤخذ خسارة الانخفاض في القيمة إلى بيان الدخل المجمع. لغرض تحديد انخفاض القيمة، يتم تجميع الموجودات لأقل مستوى يمكن عنده تحديد تدفقات نقدية بشكل مستقل لتلك المجموعة من الموجودات (وحدات توليد النقد).

2.12 الموجودات غير الملموسة والشهرة

إن الموجودات غير النقدية المحددة والتي يتم اقتناؤها في دمج الأعمال ويكون لها منافع مستقبلية متوقعة يتم اعتبارها موجودات غير ملموسة، تتضمن الموجودات غير الملموسة رسوم الترخيص وعقود وعلاقات العملاء والقياسات وحقوق استغلال برامج حاسب آلي.

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة التي لها عمر محدد على مدى أعمارها الإنتاجية، فيما يتعلق بتراخيص الشبكات المقتناة والتي يتم تشغيلها بشروط ثابتة، فإن فترة الإطفاء تحدد بصفة أساسية بناء على فترة سريان الترخيص وشروط تجديده. يتم إطفاء رسوم ترخيص نظام الاتصالات المتنقلة بطريقة القسط الثابت على مدى عمر الترخيص. يتم إطفاء القفليات وحقوق استغلال برامج الحاسب الآلي بطريقة القسط الثابت على مدى خمس سنوات لحقوق استغلال برامج الحاسب الآلي وعلى مدى فترة الاستغلال للتأجير التشغيلي. يتم إطفاء عقود وعلاقات العملاء على مدى 4 إلى 5 سنوات. يتم معاملة تكاليف الهواتف المبيعة للعملاء عند تقديم الخدمة باتفاقيات تقديم خدمة مع الجهاز كتكاليف المشتركين ويتم إدراجها كموجودات غير ملموسة وإطفائها على مدى مدة العقد ويتم إطفاء التخفيض بقيمة الجهاز عن التكلفة على مدة العقد.

تنشأ الشهرة من دمج الأعمال ويتم احتسابها كالزيادة في مجموع المبلغ المحول ونسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في المبالغ المدرجة لصافي الموجودات المحددة للشركة المقتناة إن وجدت والقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء لحصة ملكية الشركة المقتناة المحتفظ بها سابقاً في الشركة المقتناة على صافي القيم العادلة في تاريخ الاقتناء للموجودات المحددة المقتناة والمطلوبات المتكبدة. إن إي عجز هو ربح من صفقة الشراء ويتم إدراجه مباشرة في بيان الدخل المجمع.

يتم تضمين الشهرة الناتجة عن اقتناء شركات تابعة في بند الموجودات غير الملموسة. يتم توزيع الشهرة على كل وحدة توليد نقد تنتمي إليها وذلك لغرض تقييم الانخفاض في قيمة الشهرة. إن أرباح وخسائر بيع الشركة التابعة أو جزء منها تتضمن القيمة الدفترية للشهرة المتعلقة بالشركة التابعة المبيعة أو الجزء المباع منها.

يتم مراجعة قيمة الشهرة والموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية غير المحددة سنوياً على الأقل لتحديد فيما إذا كان هناك انخفاض في القيمة وتدرج الشهرة بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض في القيمة المتراكمة.

لغرض تحديد الانخفاض في قيمة الشهرة والموجودات غير الملموسة، يتم تجميع الموجودات لأقل مستوى يمكن عنده تحديد تدفقات نقدية بشكل مستقل (وحدات توليد النقد) لتلك المجموعة من الموجودات. في حال كانت القيمة الممكن استردادها لوحدة توليد النقد أقل من قيمتها الدفترية، يتم توزيع خسائر الانخفاض في القيمة لتخفيض القيمة الدفترية لأي شهرة مخصصة لوحدة توليد النقد أولاً ثم الموجودات الأخرى لوحدة توليد النقد بالتناسب على أساس القيمة الدفترية لكل أصل في الوحدة. إن خسارة الانخفاض المتعلقة بالشهرة لا يتم عكسها مرة أخرى في الفترات التالية. إن القيمة الممكن استردادها هي القيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع والقيمة أثناء الاستخدام أيهما أعلى. عند تحديد قيمة الاستخدام يتم خصم التدفقات النقدية المتوقعة لقيمتها الحالية باستخدام معدل الخصم قبل الضرائب والذي يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الحالية للنقد ومخاطر محددة تتعلق بالأصل الذي لم يتم فيه تعديل تقدير التدفقات النقدية المستقبلية. تقوم المجموعة بإعداد خطط رسمية تغطي فترة خمس سنوات لأعمالها التجارية. تُستخدم هذه الخطط في عمليات احتساب القيمة أثناء الاستخدام. يتم استخدام معدلات النمو طويلة الأجل للتدفقات النقدية على مدى فترة تتجاوز الخمس سنوات. يتم تحديد القيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع باستخدام وسائل تقييم مع الأخذ في الاعتبار نتيجة المعاملات الحديثة لموجودات مماثلة في نفس الصناعة ونفس القطاع الجغرافي.

2.13 مخصص التزامات

يتم تكوين مخصص التزامات عندما يكون من المحتمل تدفق الموارد الاقتصادية خارج المجموعة نتيجة لأحداث وقعت في الماضي من أجل سداد التزام قانوني حالي أو متوقع ويكون بالإمكان تقدير المبلغ بدرجة موثوق فيها.

2.14 معاملات المدفوعات بالأسهم

تقوم المجموعة بتطبيق خيارات الأسهم للموظفين (خطة مدفوعات بالأسهم). إن تكلفة هذه المعاملات بالأسهم يتم قياسها بالقيمة العادلة لها في تاريخ المنح مع الأخذ في الاعتبار بنود وشروط منح هذه الأدوات. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات تستثنى شروط الممارسة غير السوقية والمتضمنة في الافتراضات حول عدد الخيارات المتوقع ممارستها. يتم تحميل القيمة العادلة كمصروفات على مدى فترة الاستحقاق مع تعديل مقابل في بيان الدخل الشامل المجمع. تقوم المجموعة بتسجيل أثر التعديل على التقديرات الأصلية، إن وجد، في بيان الدخل الشامل المجمع مع زيادة مقابلة أو نقص مقابل في بيان الدخل الشامل المجمع.

2.15 مكافأة نهاية الخدمة

تلتزم المجموعة بسداد اشتراكات محددة في نظم التأمينات الاجتماعية الحكومية وكذلك سداد مبالغ للموظفين عند انتهاء خدمتهم دفعة واحدة بموجب لائحة مزايا محددة وذلك وفقاً للقوانين المطبقة في البلدان التي يعملون بها. إن هذا الالتزام غير ممول ويتم احتسابه على أساس المبلغ المستحق بافتراض وقوع كامل الالتزام كنتيجة لإنهاء خدمة العاملين جبرياً في تاريخ بيان المركز المالي، ويستخدم هذا الافتراض كتقدير مناسب للقيمة الحالية لهذا الالتزام.

2.16 أسهم الخزينة

يتم تصنيف تكلفة أسهم الشركة الأم المشتراة بما فيها التكاليف المباشرة في بيان حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناتجة من بيع أسهم الخزينة ضمن حساب مستقل في حقوق المساهمين وهي غير قابلة للتوزيع. لا يحق لأسهم الخزينة أية توزيعات نقدية، ويؤدي إصدار أسهم منحة إلي زيادة عدد أسهم الخزينة بنفس النسبة وتخفيض متوسط تكلفة السهم دون تأثير على إجمالي تكلفة أسهم الخزينة. إن الاحتياطات التي تساوي تكلفة أسهم الخزينة المحتفظ بها غير متاحة للتوزيع.

2.17 المحاسبة عن عقود الإيجار

عندما تكون المجموعة هي الطرف المستأجر

عقود الإيجار التشغيلي

يتم تصنيف عقود إيجار الممتلكات والمعدات التي يحتفظ المؤجر خلالها بمنافع ومخاطر الملكية على أنها عقود تأجير تشغيلي. ويتم تحميل بيان الدخل بالمبالغ المدفوعة عن عقود التأجير التشغيلي بطريقة القسط الثابت على مدى فترة عقود التأجير.

إيجار تمويلي

يتم تصنيف إيجار الممتلكات والمعدات التي يفترض أن تحتفظ المجموعة بشكل أساسي بكل مخاطر ومنافع الملكية كإيجار تمويلي. يتم إدراج الإيجار التمويلي كموجودات في بيان المركز المالي بالقيمة الحالية المقدرة للمبالغ المدفوعة للإيجار المتعلقة بها. يتم توزيع كل مبلغ إيجار مدفوع ما بين التزام وعبء تمويل لإيجاد معدل فائدة دوري ثابت على الالتزامات المستحقة.

2.18 الإيرادات

تتكون إيرادات التشغيل من الإيرادات المتكررة الحدوث مثل فواتير العملاء لرسوم الاشتراكات الشهرية ورسوم خدمة التجوال والخطوط المؤجرة والاتصالات وتتكون أيضاً من الإيرادات غير متكررة الحدوث مثل رسوم الاتصال التي تدفع لمرة واحدة ومبيعات معدات الهواتف ومكملاتها. تتحقق الإيرادات المتكررة عند تقديم الخدمة المرتبطة بها وتشمل القيمة العادلة للمبلغ المستلم أو المستحق من بيع البضائع وتقديم الخدمات في الأنشطة الاعتيادية للأعمال. يتم التحقق من الإيرادات الأخرى التي تنشأ من عقود الخدمات وبيع الهواتف ومكملاتها أو أية خدمات أخرى في الفترة التي تم خلالها تقديم البضائع والخدمات.

إن التكاليف المباشرة المرتبطة بطاقت الدفع المسبق والتي تتضمن تكلفة شراء البطاقات وكذلك هامش ربح الموزعين يتم الاعتراف بها عند تكبدها بينما يتم الاعتراف بتكاليف الاتصالات عند تحقق الإيرادات. إن إيرادات الدفع المسبق والمحصلة مقدماً يتم تأجيلها والاعتراف بها على أساس الاستخدام الفعلي أو انتهاء صلاحية فترة الاستخدام، أيهما يحل أولاً.

إن تكاليف جذب بعض العملاء غير تلك المدرجة كموجودات غير ملموسة يتم تحميلها على بيان الدخل المجمع عند تفعيل خدمة المشترك. يتم تسجيل إيرادات الفوائد على أساس التوزيع الزمني باستخدام طريق العائد الفعلي، كما يتحقق الإيراد من توزيعات الأرباح عندما يثبت الحق في استلام دفعات الأرباح.

2.19 تكاليف الاقتراض

يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض كمصاريف في الفترة التي تكبدت فيها باستثناء ما يتم رسملته. تكاليف الاقتراض التي تتعلق مباشرة باقتناء أو إنشاء أو إنتاج أصل يتم رسملتها كجزء من تكاليف الأصل.

2.20 العملات الأجنبية

إن العملة الرئيسية لأي شركة من شركات المجموعة هي عملة البلد الذي تزاوّل نشاطها فيه. وبالنسبة للشركة الأم، فإن العملة الرئيسية هي الدينار الكويتي. وبالنسبة للشركات التابعة، فإن العملة الأساسية عموماً هي العملة الوطنية للدولة التي تعمل فيها أو العملة الأجنبية المستخدمة. يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملة. وتحول الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية في تاريخ بيان المركز المالي إلى الدينار الكويتي باستخدام أسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ، وتؤخذ الأرباح والخسائر الناتجة إلى بيان الدخل المجمع.

يتم إدراج فروق ترجمة العملات الأجنبية للبنود غير النقدية مثل الأسهم المصنفة كموجودات مالية متاحة للبيع في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات ضمن حقوق الملكية. يتم ترجمة بيانات الدخل والتدفقات النقدية للعمليات الأجنبية إلى عملة الشركة الأم وفقاً لمتوسط سعر الصرف للسنة ويتم ترجمة بيانات المراكز المالية لهذه الشركات بسعر الصرف السائد في نهاية السنة وتؤخذ فروق صرف العملات الأجنبية التي تنشأ من ترجمة صافي الاستثمار في شركات أجنبية (تتضمن الشهرة والقروض والأرصدة طويلة الأجل وتعديلات القيمة العادلة الناتجة من عملية دمج الأعمال) إلى بيان الدخل الشامل المجمع. عند بيع شركة أجنبية يتم الاعتراف ضمن ربح أو خسارة البيع بتلك الفروق في بيان الدخل المجمع.

2.21 العمليات المتوقفة

يتم اعتبار الكيان متوقف عن النشاط عندما تتوافر الشروط اللازمة لتصنيفه كمحتفظ به للبيع أو عند بيعه. يتم تصنيف أي بند كمحتفظ به للبيع إذا كانت قيمته الدفترية سوف تسترد بشكل رئيسي من خلال عملية بيعه وليس من خلال استمرار استخدامه. يمثل هذا أي نشاط رئيسي مستقل أو المنطقة الجغرافية للنشاط.

2.22 الموجودات والمطلوبات المحتملة

لا يتم الاعتراف بالموجودات المحتملة كموجودات إلا عندما يكون تحقيقها مؤكداً بصورة كبيرة. لا يتم الاعتراف بالمطلوبات المحتملة، بخلاف تلك الناتجة من اقتناء شركات تابعة، كمطلوبات إلا عندما يكون هناك احتمال نتيجة لأحداث اقتصادية سابقة وأن يكون من المطلوب تدفق المصادر الاقتصادية لسداد التزام قانوني حالي أو متوقع وأن المبلغ يمكن تقديره بدرجة موثوق فيها. المطلوبات المحتملة الناتجة من دمج الأعمال يتم الاعتراف بها فقط عندما يتم التمكن من قياس القيمة العادلة لها بشكل يمكن الاعتماد عليه.

3. الشركات التابعة والشركات الزميلة

تتمثل الشركات التابعة والشركات الزميلة الرئيسية فيما يلي:

نسبة الملكية		بلد التأسيس	الشركات التابعة
2010	2011		
%100	%100	هولندا	شركة زين الدولية بي في (شركة الاتصالات المتنقلة الدولية بي في سابقاً) «ZIBV»
%96.516	%96.516	الأردن	شركة بيلا للاستثمار - «Pella»
%56.25	%56.25	البحرين	شركة زين البحرين ش.م.ب. (مقفلة) - «MTCB»
%100	%100	لبنان	شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.م. - لبنان - «MTCL»
%100	%100	السودان	الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة «زين السودان»
-	%100	جنوب السودان	الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة «زين جنوب السودان»
%71.667	%71.667	جزر الكايمان	شركة أثير للاتصالات العراق المحدودة - «Atheer»
			الشركات الزميلة
%25	%25	السعودية	شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (SMTC)
%15.5	%15.5	المغرب	شركة وانا (شركة زميلة لمشروع تحت السيطرة المشتركة وهو شركة زين الأجيال)

تتملك شركة بيلا 100% من الشركة الأردنية لخدمات الهواتف المتنقلة - «JMTS»

إن الشركة الأردنية لخدمات الهواتف المتنقلة وشركة زين البحرين وزين السودان وزين جنوب السودان وشركة أثير تقوم بتشغيل شبكة الهواتف المتنقلة في الأردن والبحرين والسودان وجنوب السودان والعراق على التوالي. كما تقوم شركة الاتصالات المتنقلة اللبنانية بإدارة شبكة الاتصالات المتنقلة المملوكة من الحكومة اللبنانية في لبنان.

شركة الاتصالات المتنقلة اللبنانية «MTCL»

لقد تم تمديد اتفاقية إدارة شبكات جديدة (NMA) بين المجموعة والجمهورية اللبنانية حتى 31 يناير 2013.

شركة أثير العراق

وفقاً لبنود اتفاقية الترخيص العراقية مع الهيئة التنظيمية للاتصالات في العراق، كان يتوجب على شركات الاتصالات في العراق أن تقوم بالطرح العام الأولي لما لا يقل عن 25% من إجمالي عدد أسهمها المؤهلة في شركاتها في العراق وإدراجها في بورصة العراق قبل 31 أغسطس 2011. تتوقع شركات الاتصالات في العراق بما في ذلك شركة أثير الحصول على تمديد حتى النصف الأول أو الثاني لعام 2012 لاستيفاء هذه الالتزامات. إن إجراءات الالتزام بشروط الإدراج في 2012 قيد التنفيذ حالياً.

اعتباراً من 1 أبريل 2010، قامت شركة أثير بتغيير عملة التشغيل من الدولار الأمريكي إلى الدينار العراقي. وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 21، تم تطبيق هذا التغيير بأثر مستقبلي اعتباراً من ذلك التاريخ. وقد استمرت أثير بعرض البيانات المالية بالدولار الأمريكي ليكون العرض بطريقة ثابتة ولتقوم بتقرير النتائج المالية للمساهمين بشكل أفضل. وليس لذلك التغيير أثر على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

زين السودان

بتاريخ 9 يوليو 2011، أصبحت جنوب السودان دولة مستقلة. تقوم المجموعة بمزاولة عملياتها في جنوب السودان بموجب الترخيص الحالي في السودان حتى يتم إصدار ترخيص جديد منفصل. تعتقد المجموعة أن هذا الحدث ليس له أثر مادي على القيمة الدفترية للشهرة وترخيص عمليات السودان.

زين أفريقيا بي في

قامت المجموعة في يونيو 2010 ببيع كامل مساهمتها في الشركة الهولندية زين أفريقيا بي في (ZABV) إلى شركة كبرى في الهند لتشغيل الاتصالات المتنقلة وذلك استناداً إلى تقييم قيمة المنشأة بمبلغ 10.7 مليار دولار أمريكي (3.1 مليار دينار كويتي) وفقاً لاتفاقية بيع الأسهم الملزمة والمؤكدة قانونياً (SSA) بتاريخ 30 مارس 2010.

لقد تم تجميع زين أفريقيا بي في حتى تاريخ 8 يونيو 2010 وهو التاريخ الذي قامت فيه المجموعة بتحويل السيطرة على المنشأة إلى مشغل اتصالات آخر (إيضاح 4).

الدعم المالي لشركات المجموعة

إن المجموعة ملزمة بتوفير رأس المال العامل وغيره من أشكال الدعم المالي لشركات أثير العراق وشركة الاتصالات المتنقلة السعودية بسبب وجود عجز في رأس المال العامل لهذه الشركات. استناداً إلى خطط العمل لا ترى المجموعة أن هذه الأوضاع لها أثر مادي عكسي على أعمال شركات المجموعة.

4. بيع زين أفريقيا بي في

بتاريخ 8 يونيو 2010 (تاريخ الإقفال الأول)، قامت المجموعة ببيع كامل مساهمتها في الشركة الهولندية زين أفريقيا بي في (ZABV) إلى شركة كبرى في الهند لتشغيل الاتصالات المتنقلة وذلك استناداً إلى تقييم قيمة المنشأة بمبلغ 10.7 مليار دولار أمريكي (3.1 مليار دينار كويتي) وفقاً لاتفاقية بيع الأسهم الملزمة والمؤكدة قانونياً (SSA) بتاريخ 30 مارس 2010. وقد تحمل المشتري مبلغ 1.7 مليار دولار أمريكي (494 مليون دينار كويتي) من صافي التزامات الدين المجمع لزين أفريقيا بي في وقام بتقييم حقوق الملكية وقروض المساهم في زين أفريقيا بي في بمبلغ 9 مليار دولار أمريكي.

وعليه، لم يتم تجميع زين أفريقيا بي في كما تم عرض إيراداتها وتكاليفها للفترة من 1 يناير 2010 حتى 8 يونيو 2010 كـ «عمليات متوقفة» استناداً إلى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 5 - «الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة».

بتاريخ الإقفال الأول، سجلت المجموعة ربح رأسمالي بمبلغ 2.7 مليار دولار أمريكي (778 مليون دينار كويتي).

فيما يلي نتائج العمليات المتوقفة بما فيها نتائج التشغيل لزين أفريقيا بي في:

1 يناير 2010 حتى 8 يونيو 2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
778,134	-	الربح الرأسمالي من بيع زين أفريقيا بي في
(7,781)	-	المتعلق بحصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
770,353	-	صافي الربح من بيع العمليات المتوقفة
		نتائج التشغيل لزين أفريقيا بي في حتى تاريخ 8 يونيو 2010
406,903	-	الإيرادات
(295,124)	-	المصاريف
(114,063)	-	الاستهلاكات والاطفاءات
2,130	-	إيرادات فوائد
(23,355)	-	أعباء تمويل
(9,231)	-	خسارة إعادة تقييم عملات
(32,740)	-	خسارة الفترة قبل ضريبة الدخل
4,196	-	مصروف ضريبة الدخل
(28,544)	-	الخسارة من العمليات المتوقفة
-	16,320	عكس مخصصات انتفى الغرض منها (إيضاح 26)
741,809	16,320	إجمالي الربح من العمليات المتوقفة
		المتاح لـ:
751,441	16,320	مساهمي الشركة الأم
(9,632)	-	الحقوق غير المسيطرة
741,809	16,320	

من ضمن إجمالي المستحق بمبلغ 9 مليار دولار أمريكي، استلمت المجموعة مبلغ 8.163 مليار دولار أمريكي (2.370 مليار دينار كويتي) في 2010 ومبلغ 765 مليون دولار أمريكي (210 مليون دينار كويتي) في 2011 بعد اقتطاع المصاريف حسب اتفاقية بيع الأسهم (SSA).

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

5. نقد وأرصدة لدى البنوك

يتضمن النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك النقد والنقد المعادل التالي:

2010	2011	جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
255,965	196,846	نقد في الصندوق ولدى البنوك
377,133	197,626	ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك
11,117	10,292	شهادات إيداع حكومية محتفظ بها من قبل شركة تابعة
644,215	404,764	
ناقص:		
(169,749)	-	ودائع محتجزة لدى بنك أجنبي (إيضاح 27)
(11,117)	(10,292)	شهادات إيداع حكومية محتفظ بها من قبل شركة تابعة
-	(8,325)	ودائع ذات فترات استحقاق تتجاوز الثلاثة أشهر
463,349	386,147	

يتراوح معدل الفائدة الفعلي على الودائع قصيرة الأجل من 0.5% إلى 8% سنوياً كما في 31 ديسمبر 2011 (2010 - 0.4% إلى 0.8%).

6. مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى

2010	2011	جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
مدينون تجاريون:		
66,040	67,983	عملاء
10,081	9,648	موزعين
44,212	36,426	مشغلون آخرون لخدمات الهواتف النقالة (الداخلية)
5,765	6,490	شركاء تجوال
(24,747)	(31,888)	مخصص الانخفاض في القيمة
101,351	88,659	
أرصدة مدينة أخرى:		
5,831	4,549	إيرادات مستحقة
2,106	1,981	موظفون
220,180	-	مستحق من بيع زين أفريقييا بي في (ZABV) (يرجى الرجوع إلى إيضاح 4)
102,245	106,478	مدفوعات مقدماً وسلف وتأمينات لدى الغير
489	-	مستحق من شركات زميلة
-	131,738	أخرى (أنظر أدناه)
(237)	(562)	مخصص الانخفاض في القيمة
330,614	244,184	
431,965	332,843	

قامت المجموعة خلال السنة بسداد كفالة بنكية بقيمة 473 مليون دولار أمريكي (131.738 مليون دينار كويتي) وتلك الكفالة منحها الشركة الأم عند تأسيس شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (شركة زميلة) لأحد مؤسسي تلك الشركة بموجب اتفاقية قرض تشتمل على تعهده بالتنازل عن أسهمه لصالح المجموعة وكذلك التنازل عن قرض الشريك المستحق له في الشركة. وقد شرعت المجموعة باتخاذ الاجراءات القانونية للمطالبة باسترداد المبلغ.

كما في 31 ديسمبر 2011، لم تستحق ولم تنخفض قيمة أرصدة مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى بمبلغ 283,937,000 دينار كويتي (2010 - 362,642,000 دينار كويتي).

انقضت فترة استحقاق مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى بمبلغ 40,924,000 دينار كويتي (2010 - 62,877,000 دينار كويتي) ولكن لم تنخفض قيمتها. ترتبط هذه بعدد من العملاء الذين لا يوجد لهم سجل تعثر حديث.

إن تحليل أعمار الأرصدة التجارية المدينة هو كالتالي:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
20,561	17,458	حتى ثلاثة أشهر
10,196	6,373	3 - 6 أشهر
8,353	5,115	6 - 12 شهر
23,767	11,978	أكثر من 12 شهر
62,877	40,924	

كما في 31 ديسمبر 2011، انخفضت قيمة بند مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى بمبلغ 40,432,000 دينار كويتي (2010 - 31,430,000 دينار كويتي) وتحتفظ المجموعة مقابلها بمخصص بمبلغ 32,450,000 دينار كويتي (2010 - 24,984,000 دينار كويتي). تتعلق بنود الأرصدة المدينة التي انخفضت قيمتها على أساس إفرادي بعملاء الدفع الآجل. وقد تم التقدير بأنه سيتم استرداد جزء من هذه الأرصدة المدينة.

يتم تحديد القيمة الدفترية لبند مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى للمجموعة بالعملة التالية:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
54,713	42,271	دينار كويتي
287,218	188,632	دولار أمريكي
11,151	8,016	يورو
16,144	20,120	دينار بحريني
32,330	29,114	جنيه سوداني
13,708	14,778	دينار أردني
16,701	29,912	أخرى
431,965	332,843	

إن تحركات مخصصات الانخفاض في قيمة المدينين التجاريين والأرصدة المدينة الأخرى كما يلي:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
51,458	24,984	الرصيد الافتتاحي - 1 يناير
(32,461)	-	نتيجة بيع شركة تابعة
(2,331)	(2,188)	مشطوبات (بالصافي)
8,318	9,654	المحمل على السنة
24,984	32,450	الرصيد الختامي - 31 ديسمبر

لا تحتفظ المجموعة بأية ضمانات مقابل تلك الأرصدة.

7. البضاعة

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
14,104	22,274	أجهزة هواتف ومكملاتها
(846)	(1,076)	مخصص تقادم البضاعة
-	(16)	مشطوبات
13,258	21,182	

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

8. استثمارات في أوراق مالية

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	
2010	2011
استثمارات متداولة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:	
7,465	5,879
أسهم مسعرة	
استثمارات غير متداولة متاحة للبيع:	
61,877	39,004
أسهم مسعرة	
27,869	15,232
صناديق	
8,895	8,234
أسهم غير مسعرة	
98,641	62,470

يتم الاستثمار في أوراق مالية مقومة بالعملات التالية:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	
2010	2011
75,074	55,615
دينار كويتي	
19,597	4,826
دولار أمريكي	
11,435	7,908
عملات أخرى	
106,106	68,349

تتضمن الاستثمارات المتاحة للبيع أوراق مالية غير مدرجة بتكلفة أصلية تبلغ 8,234,000 دينار كويتي (2010 - 9,641,000 دينار كويتي) وظاهرة في الدفاتر بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض في القيمة حيث لم يكن من الممكن قياس قيمتها العادلة بصورة موثوق بها.

خلال السنة سجلت المجموعة خسارة غير محققة بمبلغ 14,449,000 دينار كويتي (2010 - ربح بمبلغ 9,917,000 دينار كويتي) ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات نتيجة التقييم العادل للاستثمارات «المتاحة للبيع» كما تم تحويل أرباح بمبلغ 1,205,000 دينار كويتي (2010 - خسارة بمبلغ 2,334,000 دينار كويتي) من احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات إلى بيان الدخل المجمع نتيجة عمليات البيع. قامت المجموعة أيضاً بتسجيل خسارة انخفاض في القيمة بمبلغ 1,076,000 دينار كويتي (2010 - 777,000 دينار كويتي) في بيان الدخل المجمع. إن الأسهم المسعرة متداولة في أسواق نشطة. يتم تقييم الصناديق بمبلغ 15,232,000 دينار كويتي (2010 - 27,125,000 دينار كويتي) استناداً إلى معلومات سوق جديرة بالملاحظة.

9. استثمارات في شركات زميلة

يمثل هذا البند استثمارات المجموعة في شركات زميلة تم المحاسبة عنها بطريقة حقوق الملكية.

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	
2010	2011
165,771	116,096
الرصيد الافتتاحي	
260	397
مساهمة في رأس المال خلال السنة	
(45,018)	(35,507)
حصة في خسارة السنة (أنظر أدناه)	
(2,393)	(1,530)
تعديلات ترجمة عملات أجنبية	
(2,524)	1,675
حصة الإيرادات الشاملة	
116,096	81,131
الرصيد الختامي	

إن القيمة الدفترية لاستثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (SMTC) المتضمنة في الجدول أعلاه هي 80 مليون دينار كويتي (2010 - 115 مليون دينار كويتي) كما إن صافي استثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية متضمناً القروض والمديون (إيضاح 11 وإيضاح 14) يبلغ 329.447 مليون دينار كويتي (2010 - 338.468 مليون دينار كويتي). تبلغ القيمة العادلة لاستثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية 144,133,000 كما في 31 ديسمبر 2011 (2010 - 203,438,000 دينار كويتي).

في أكتوبر 2011، عدل أعضاء مجلس إدارة شركة الاتصالات المتنقلة السعودية خطة سابقة لإعادة هيكلة رأس مال الشركة لتصبح كما يلي وهي تخضع لموافقة الجهات المختصة والمساهمين:

- تخفيض رأس مال الشركة من 14 مليار ريال سعودي (1.03 مليار دينار كويتي) إلى 4.8 مليار ريال سعودي (354 مليون دينار كويتي) عن طريق تخفيض رأس المال بعدد 919.9 مليون سهم وذلك لتغطية الخسائر المتراكمة للشركة كما في 30 سبتمبر 2011.
- زيادة رأس المال بمبلغ 6 مليار ريال سعودي (443 مليون دينار كويتي) من خلال تحويل قروض المساهمين ومن خلال إصدار أسهم.

قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية في أغسطس 2009 بإعادة تمويل المراجعة البالغة 2.6 مليار دولار أمريكي والتي استحققت السداد في يوليو 2009 بتسهيلات مرابحة جديدة وبنفس المبلغ تستحق السداد بالكامل في 2011. قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية خلال السنة بممارسة خيار تمديد تاريخ الاستحقاق المبدئي في يوليو 2011 إلى ستة أشهر حتى يناير 2012، كما أن لها خيار تمديد تاريخ الاستحقاق إلى ستة أشهر أخرى حتى يوليو 2012 بعد الحصول على موافقة مسبقة من المقرضين بشرط عدم

حدث تعثر. في ديسمبر 2011، تقدمت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بطلب رسمي لممارسة خيار تمديد تاريخ الاستحقاق حتى يوليو 2012 وفي يناير 2012، حصلت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية على موافقة من المقرضين لتمديد تاريخ الاستحقاق حتى يوليو 2012.

وقد بدأت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بعد الحصول على موافقة مجلس الإدارة بمفاوضات مع المقرضين الحاليين والبحث عن مقرضين جدد لإعادة تمويل التسهيلات الحالية. تقوم شركة الاتصالات المتنقلة السعودية حالياً بتقييم الشروط والبنود ومن المتوقع أن يتم توقيع اتفاقية إعادة التمويل خلال النصف الأول من سنة 2012.

قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بالتحوط على تلك التسهيلات من خلال مبادلات أسعار الفائدة.

وفقاً لعقد تمويل المراقبة، تستطيع شركة الاتصالات المتنقلة السعودية إجراء أو الإعلان عن أية توزيعات أرباح أو توزيعات أخرى نقداً أو عينياً وأيضاً إجراء تعديل على أي اتفاقية قرض من مساهم أو دفع بموجب اتفاقية قرض من مساهم فقط بعد أخذ موافقة خطية مسبقة من المقرضين. إن مساهمة الشركة الأم في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية مرهونة لدائني الشركة الزميلة المؤمنين وذلك كضمان مستمر للسداد والوفاء الكامل من قبل شركة الاتصالات المتنقلة السعودية للدين المضمون.

تكدت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية صافي خسارة بمبلغ 1.925 مليار ريال سعودي (142 مليون دينار كويتي) للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 (2010 - 180 مليون دينار كويتي) كما أن عليها خسائر متراكمة بمبلغ 9.661 مليار ريال سعودي (710 مليون دينار كويتي) كما في ذلك التاريخ (2010 - 580 مليون دينار كويتي). كما تجاوزت المطلوبات المتداولة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية موجوداتها المتداولة بمبلغ 13.078 مليار ريال سعودي (970 مليون دينار كويتي) كما في 31 ديسمبر 2011 (2010 - 409 مليون دينار كويتي).

إن تقرير التدقيق لمراقب الحسابات المستقل لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية المؤرخ في 18 يناير 2012 يلفت الانتباه إلى رأس المال العامل السلبي لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية وخسائرها المتراكمة ويفصح عن أنه تم إعداد البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 على أساس مبدأ الاستمرارية حيث تعتقد شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بأنها سوف تنجح في الوفاء بالتزاماتها في إطار النشاط الاعتيادي للأعمال.

إن حصة المجموعة في موجودات، مطلوبات وإيرادات وأرباح / خسائر الشركات الزميلة هي كالآتي:

		جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	
	2011	2010	
الموجودات	500,197	529,992	
المطلوبات	419,066	413,896	
الإيرادات	124,746	114,173	
صافي (خسارة) / ربح السنة:			
شركة الاتصالات المتنقلة السعودية، المملكة العربية السعودية	(35,446)	(45,076)	
أخرى	(61)	58	
	(35,507)	(45,018)	

10. حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة

قامت المجموعة في عام 2009 بتأسيس شركة تحت سيطرة مشتركة وهي شركة زين الأجيال في المملكة المغربية والتي قامت فيما بعد باقتناء 31% من أسهم وحقوق التصويت في شركة وانا (شركة مغربية مساهمة وهي متخصصة في قطاع الاتصالات في تلك الدولة) مقابل مبلغ 178 مليون دولار أمريكي. تم إدراج حصة ربح المجموعة للسنة في الشركة تحت السيطرة المشتركة بمبلغ 5.872 مليون دينار كويتي (2010 - خسارة بمبلغ 4.836 مليون دينار كويتي) في بيان الدخل المجمع. تقوم إدارة المجموعة بتحديد القيمة الدفترية ونتائج الأعمال للشركة تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية استناداً إلى تقديرات الإدارة المقدمة من قبل شركة وانا.

11. قروض لشركة زميلة

تتضمن قروض مساهمين مقومة بالريال السعودي والدولار الأمريكي والدينار الكويتي ممنوحة من الشركة الأم إلى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية.

إن القرض بمبلغ 1.1 مليار ريال سعودي (82.32 مليون دينار كويتي) والذي تم دفعه في عام 2008 يحمل معدل فائدة بنسبة 4.25% سنوياً فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ثلاثة أشهر.

ويحمل القرض بمبلغ 240 مليون دولار أمريكي (66.73 مليون دينار كويتي) (2010 - 223 مليون دولار أمريكي؛ 62.891 مليون دينار كويتي) معدل فائدة بنسبة 6.75% سنوياً فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ستة أشهر.

ويحمل القرض بمبلغ 36.84 مليون دينار كويتي معدل فائدة بنسبة 4.75% سنوياً فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ثلاثة أشهر.

إن هذه القروض لها أولوية السداد بعد قروض البنوك الممنوحة للشركة الزميلة وتستحق السداد فقط بعد سداد قرض المراقبة الممنوح إلى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية. وتعتبر هذه القروض جزءاً من خطة إعادة هيكلة رأس المال المقترحة من قبل مجلس إدارة شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (يرجى الرجوع إلى إيضاح 9).

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

12. ممتلكات ومعدات

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي				
المجموع	مشاريع قيد التنفيذ	شركات خلوية ومعدات أخرى	أراضي ومباني	
التكلفة				
3,582,271	234,911	3,229,667	117,693	كما في 31 ديسمبر 2009
303,446	154,418	145,818	3,210	إضافات
(37,960)	(149,241)	110,502	779	تحويلات وتعديلات
(2,214,489)	(98,790)	(2,065,835)	(49,864)	نتيجة بيع شركة تابعة
(31,939)	(15,290)	(14,101)	(2,548)	استيعادات
(97,264)	(9,384)	(86,404)	(1,476)	تعديلات صرف عملات
1,504,065	116,624	1,319,647	67,794	كما في 31 ديسمبر 2010
162,242	114,827	46,040	1,375	إضافات
-	(78,532)	77,625	907	تحويلات وتعديلات
-	-	-	-	نتيجة بيع شركة تابعة
(20,889)	(471)	(20,358)	(60)	استيعادات
(38,813)	(6,295)	(31,703)	(815)	تعديلات صرف عملات
1,606,605	146,153	1,391,251	69,201	كما في 31 ديسمبر 2011
استهلاكات متراكمة				
1,430,503	-	1,386,175	44,328	كما في 31 ديسمبر 2009
236,143	-	232,159	3,984	المحمل على السنة
(897,282)	-	(882,047)	(15,235)	نتيجة بيع شركة تابعة
(9,900)	-	(9,596)	(304)	نتيجة للبيع
(49,085)	-	(47,310)	(1,775)	تعديلات صرف عملات
710,379	-	679,381	30,998	كما في 31 ديسمبر 2010
129,382	-	126,891	2,491	المحمل على السنة
-	-	-	-	نتيجة بيع شركة تابعة
(17,375)	-	(17,338)	(37)	نتيجة للبيع
(11,425)	-	(11,163)	(262)	تعديلات صرف عملة
810,961	-	777,771	33,190	كما في 31 ديسمبر 2011
صافي القيمة الدفترية				
795,644	146,153	613,480	36,011	كما في 31 ديسمبر 2011
793,686	116,624	640,266	36,796	كما في 31 ديسمبر 2010

تتكون المشاريع قيد التنفيذ من شبكات خلوية ومعدات أخرى بمبلغ 141,692,000 دينار كويتي (2010 - 115,948,000 دينار كويتي) ومباني بمبلغ لا شيء (2010 - 676,000 دينار كويتي).

13. موجودات غير ملموسة

التكلفة	شهرة	رسوم ترخيص	أخرى	المجموع	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
في 31 ديسمبر 2009	1,806,624	658,699	55,925	2,521,248	
إضافات	-	-	2,641	2,641	
استبعادات	(790,606)	(175,593)	(11,693)	(977,892)	
تعديلات صرف عملة	(74,795)	(18,958)	(709)	(94,462)	
في 31 ديسمبر 2010	941,223	464,148	46,164	1,451,535	
إضافات	-	19,624	17,227	36,851	
نتيجة بيع شركة تابعة	-	-	-	-	
شطب	-	-	(1,026)	(1,026)	
تعديلات صرف عملة	(35,884)	(9,104)	(448)	(45,436)	
كما في 31 ديسمبر 2011	905,339	474,668	61,917	1,441,924	

خسائر الانخفاض في القيمة والإطفاءات المتراكمة

في 31 ديسمبر 2009	102,315	137,645	35,835	275,795	
نتيجة للبيع	(91,854)	(69,420)	(10,112)	(171,386)	
المحمل على السنة	-	37,381	6,818	44,199	
تعديلات صرف عملة	1,481	(2,760)	(243)	(1,522)	
في 31 ديسمبر 2010	11,942	102,846	32,298	147,086	
نتيجة بيع شركة تابعة	-	-	-	-	
المحمل على السنة	-	29,820	11,498	41,318	
شطب	-	-	(1,026)	(1,026)	
تعديلات صرف عملة	-	(1,269)	(279)	(1,548)	
كما في 31 ديسمبر 2011	11,942	131,397	42,491	185,830	

صافي القيمة الدفترية

كما في 31 ديسمبر 2011	893,397	343,271	19,426	1,256,094	
كما في 31 ديسمبر 2010	929,281	361,302	13,866	1,304,449	

إن الإضافات على رسوم الترخيص خلال السنة تمثل المبلغ المسدد من قبل زين الأردن للحصول على ترخيص الطيف الترددي (HSPA+) من الهيئة المنظمة لقطاع الاتصالات في المملكة الأردنية.

تم توزيع الشهرة على كل دولة من دول العمليات والتي تعتبر كوحدة توليد للنقد والمتوقع أن تحصل على منافع من عمليات دمج الأعمال وذلك لأقل مستوى يتم عنده مراقبة الشهرة لغرض تحديد انخفاض القيمة.

إن الشهرة ووحدات توليد النقد التي تم توزيعها عليها وتواريخ انتهاء صلاحية ترخيصها كما يلي:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	تاريخ صلاحية الترخيص	2011	2010
شركة بيللا للاستثمار، الأردن	فبراير 2021	79,516	79,516
شركة زين البحرين ش.م.ب (مقفلة)، البحرين	أبريل 2018	-	-
الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة - (زين - السودان)	فبراير 2029	393,743	425,249
شركة أثير للاتصالات العراق المحدودة - جزر الكايمان	سبتمبر 2022	420,138	424,516
		893,397	929,281

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

اختبار الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة سنوياً على الأقل بتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الشهرة أو الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية غير المحددة. ويتطلب ذلك تقدير المبلغ الممكن استرداده لوحدات توليد النقد التي توزع عليها هذه البنود. ويتم تحديد المبلغ الممكن استرداده استناداً إلى طريقة القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع أيهما أعلى.

استخدمت إدارة المجموعة الأسلوب التالي لتحديد القيمة المستخدمة للافتراضات الأساسية التالية:

الافتراض الأساسي الأساس المستخدم لتحديد القيمة للافتراض الأساسي

معدل النمو	معدل الصرف	معدل الخصم
إن الزيادة في المنافسة متوقعة ولكن لا يوجد تغير جوهري في حصة السوق لأي وحدة توليد نقد نتيجة التحسينات المستمرة لجودة الخدمة والنمو المتوقع في نسبة اختراق السوق ولكن باستبعاد تلك الناتجة من تحسين أو تعزيز أداء الأصل. يمثل متوسط الحصة السوقية مباشرة قبل إعداد الموازنة التقديرية معدلاً بمعدل النمو السنوي المتوقع للقيمة السوقية والذي تم تقديره حتى 7.9% (2010 - 7.9%). القيمة المحددة تعكس الخبرة السابقة والتغيرات في البيئة الاقتصادية. إن التدفقات النقدية بعد فترة خمس سنوات تم الوصول إليها باستخدام معدل نمو يبلغ 2% (2010 - 2%). هذا المعدل لا يتخطى متوسط معدل النمو للأجل الطويل للسوق الذي تعمل فيه وحدة توليد النقد.	يمثل متوسط معدلات السوق الآجلة على مدى فترة الموازنة التقديرية. إن القيمة المحددة تتفق مع المصدر الخارجي للمعلومات.	تتراوح معدلات الخصم من 15.8% إلى 18.6% سنوياً (2010 - من 15.8% إلى 18.6% سنوياً). إن معدلات الخصم المستخدمة هي معدلات ما قبل الضريبة وتعكس مخاطر محددة تتعلق بوحدة توليد النقد.

قامت المجموعة بتحليل الحساسية بتوزيع العوامل الداخلة بعدة هوامش وتحديد ما إذا نتج عن التغير في العوامل الداخلة أي تغيير في الشهرة المتعلقة بوحدة توليد النقد التي انخفضت قيمتها.

في هذه العمليات الحسابية، تم استخدام توقعات التدفقات النقدية قبل الضرائب استناداً إلى الموازنات المالية التقديرية المعتمدة من قبل الإدارة والتي تغطي فترة خمس سنوات. وقد كان المبلغ الممكن استرداده والذي تم الحصول عليه بهذه الطريقة أعلى من القيمة الدفترية لوحدات توليد النقد.

14. موجودات أخرى

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
40,605	63,923	مستحق من شركة زميلة (إيضاح 9)
32,024	28,267	أخرى
72,629	92,190	

يتضمن بند «أخرى»:

- مبلغ 60 مليون دولار أمريكي (16.7 مليون دينار كويتي) مسدد كدفعة مقدمة في ديسمبر 2011 من قبل الشركة الأم لاقتناء حصص إضافية في إحدى الشركات التابعة. ومن المتوقع الانتهاء من هذه المعاملة في الربع الأول من عام 2012 عند استكمال بعض الالتزامات التعاقدية من قبل البائع.
- مبلغ 40 مليون دولار أمريكي (11 مليون دينار كويتي) (2010 - 11 مليون دينار كويتي) مستحق على أحد مؤسسي شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بموجب اتفاقية قرض تشتمل على تعهده بالتنازل عن أسهمه لصالح المجموعة. وقد شرعت الإدارة باتخاذ الاجراءات القانونية الكفيلة باسترداد هذا المبلغ.

15. دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
47,202	63,756	دائنون تجاريون
49,161	60,981	إيرادات مؤجلة
7,084	9,227	المستحق لمشغلي خدمات التجوال
5,211	6,221	مستحق للمشغلين الآخرين لخدمات الهواتف النقالة (الداخلية)
13,519	12,413	مستحق إلى حكومة الأردن
29,628	52,133	ضرائب - الشركات التابعة الأجنبية
11,812	12,890	مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
5,429	5,126	ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة
11,134	13,705	توزيعات أرباح مستحقة
340,164	246,448	مصاريق مستحقة
32	430	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
35,150	-	رسوم ترخيص مستحقة (أنظر الإيضاح أدناه)
37,695	23,211	دائنون آخرون
593,221	506,541	

إن رسوم الترخيص المستحقة تمثل الجزء المؤجل لرسوم ترخيص شركة أثير إلى الهيئة التنظيمية للاتصالات في العراق والتي تم سدادها بالكامل من قبل شركة أثير خلال السنة.

16. المستحق للبنوك

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
-	16,698	شركة الاتصالات المتنقلة (الشركة الأم)
-	153,993	تسهيلات بنكية - سحب عالمكشوف
-	63,081	قروض قصيرة الأجل
-	233,772	قروض طويلة الأجل
19,885	17,198	الشركة الأردنية لخدمات الاتصالات المتنقلة
-	619	قروض طويلة الأجل
-	619	زین - البحرين
-	4,971	تسهيلات بنكية - سحب عالمكشوف
101,362	74,706	زین - السودان
101,362	79,677	قروض قصيرة الأجل
14,060	13,906	قروض طويلة الأجل
84,360	83,490	أثير - العراق
-	111,320	تسهيلات بنكية - سحب على المكشوف
98,420	208,716	قرض قصير الأجل
219,667	539,982	قرض طويل الأجل

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

فيما يلي المبالغ المتداولة وغير المتداولة:

2010	2011	جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
124,933	313,823	مطلوبات متداولة
94,734	226,159	مطلوبات غير متداولة
219,667	539,982	

يوضح الجدول التالي جدول إعادة التسعير التعاقدى لقروض المجموعة كما في تاريخ بيان المركز المالي المجموع:

2010	2011	جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
199,782	539,982	أقل من ستة أشهر
19,885	-	بين 6 - 12 شهر
219,667	539,982	

إن القيم الدفترية لقروض المجموعة مقومة بالعملات التالية:

2010	2011	جميع المبالغ بالآف دينار كويتي
98,420	442,488	دولار أمريكي
101,362	79,677	يورو
19,885	17,198	دينار أردني
-	619	عملات أخرى
219,667	539,982	

يتراوح معدل الفائدة الفعلي كما في 31 ديسمبر 2011 من 1.29% إلى 4.8% (2010 - 2.75% إلى 5.95%) سنوياً.

إن المجموعة ملتزمة بالنسب المالية الأساسية والتي تتضمن:

- نسبة صافي القروض المجمعة إلى نسبة الربح المجمع المعدل قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء
- نسبة الربح المجمع المعدل قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء إلى صافي الفائدة المستحقة المجمعة
- نسبة حقوق الملكية إلى إجمالي الموجودات
- نسبة صافي الدين إلى الربح قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء.

شركة الاتصالات المتنقلة

إن التسهيلات البنكية - سحب عالمكشوف مقومة بالدولار الأمريكي.

في مارس 2011 وأغسطس 2011، حصلت الشركة الأم على قروض لأجل بمبلغ 433.33 مليون دولار أمريكي (120 مليون دينار كويتي) وبمبلغ 120 مليون دولار أمريكي (33 مليون دينار كويتي) على التوالي وتستحق السداد بعد سنة واحدة من تاريخ هذه التسهيلات.

في مارس 2011، حصلت الشركة الأم على تسهيلات ائتمانية متجددة بمبلغ 866.67 مليون دولار أمريكي (240 مليون دينار كويتي) من تحالف للبنوك الأجنبية وقد تم تصنيف هذه التسهيلات كغير متداولة حيث أن الشركة الأم التزمت بالشروط لتمديد تاريخ السداد لسنتين أخرى حتى مارس 2014. كما في 31 ديسمبر 2011، إن مبلغ 226.66 مليون دولار أمريكي (63.081 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية المتجددة كان قائماً.

تحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير بنسبة مئوية ثابتة فوق معدل الفائدة بين البنوك في لندن (ليبور).

زين - الأردن

يمثل قرض بدون ضمانات بمبلغ 50 مليون دينار أردني (19.5 مليون دينار كويتي) تم الحصول عليه في 2010 ويستحق السداد على ثمانية دفعات متساوية اعتباراً من ديسمبر 2011. كما في 31 ديسمبر 2011، إن مبلغ 43.75 مليون دينار أردني (17 مليون دينار كويتي) (2010 - 19.9 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية كان قائماً. وتحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير يتراوح من 5% إلى 7%.

زين - السودان

يتمثل في قروض مقومة باليورو ممنوحة من بنوك أجنبية.

تم الحصول على تمويل المرابحة الإسلامي بمبلغ 270 مليون يورو من تحالف للبنوك الأجنبية وبضمان من الشركة الأم. تستحق هذه التسهيلات السداد على اثني عشر قسط ربع سنوي اعتباراً من نوفمبر 2010 ودفعة واحدة بمبلغ 121.5 مليون يورو في أغسطس 2013. كما في 31 ديسمبر 2011، إن مبلغ 202.5 مليون يورو (72.81 مليون دينار كويتي) (2010 - 95.47 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية كان قائماً.

تم الحصول على تمويل المراجعة الإسلامي بمبلغ 26 مليون يورو من بنك أجنبي في يناير 2010 وبضمان من الشركة السويدية لضمان قروض التصدير ويستحق السداد على خمسة أقساط نصف سنوية اعتباراً من فبراير 2010. كما في 31 ديسمبر 2011، إن مبلغ 5.2 مليون يورو (1.90 مليون دينار كويتي) (2010 - 5.89 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية كان قائماً.

تم الحصول خلال السنة على قرضين قصيري الأجل بإجمالي مبلغ 13.8 مليون يورو (4.97 مليون دينار كويتي). تحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير بنسبة مئوية ثابتة فوق معدل الفائدة بين البنوك الأوروبية (يوريبور).

شركة أثير العراق

في إبريل 2011، حصلت شركة أثير على قرض مشترك طويل الأجل بمبلغ 400 مليون دولار أمريكي (111 مليون دينار كويتي) من مؤسسة التمويل والتنمية الدولية وبنوك أجنبية وهو بضمان من الشركة الأم. تستحق هذه التسهيلات السداد على أربع وعشرين قسط متساوي بحلول يناير 2018.

إن القرض قصير الأجل يتمثل في تسهيلات ائتمانية بالدولار الأمريكي ومضمونة من قبل الشركة الأم.

إن التسهيلات البنكية - سحب عالمكشوف تتمثل في مقومة بالدولار الأمريكي ومضمونة من قبل الشركة الأم.

تحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير بنسبة مئوية ثابتة فوق معدل الفائدة بين البنوك في لندن (ليبور).

17. مطلوبات أخرى غير متداولة

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
7,213	5,515	تأمينات العملاء
27,721	27,883	مكافأة نهاية الخدمة
105,450	-	رسوم ترخيص مستحقة (إيضاح 15)
8,748	1,775	ودائع مستردة وأخرى
149,132	35,173	

18. رأس المال والاحتياطيات

رأس المال (بقيمة اسمية 0.100 دينار كويتي لكل سهم)

2010	2011	
عدد الأسهم	عدد الأسهم	
		المصرح به
4,297,371,670	4,315,097,117	الرصيد الافتتاحي
17,725,447	16,885,520	الأسم المعتمدة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين - بالصافي
4,315,097,117	4,331,982,637	
		المصدر والمدفوع بالكامل
4,282,853,505	4,297,426,891	الرصيد الافتتاحي
14,484	-	الأسم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2006
4,970,750	-	الأسم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2007
4,045,502	2,350,202	الأسم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2008
5,542,650	3,120,596	الأسم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2009
-	4,636,972	الأسم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2010
4,297,426,891	4,307,534,661	

خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في 12 إبريل 2011، اعتمد مساهمو الشركة الأم تخفيض رأس المال المصرح به بعدد 7,562,456 سهم ومن ثم زيادته بعدد 24,447,976 سهم إلى 4,331,982,637 سهم.

خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في 27 مايو 2010، اعتمد مساهمو الشركة الأم تخفيض رأس المال المصرح به بعدد 4,907,565 سهم ومن ثم زيادته بعدد 22,633,012 سهم إلى 4,315,097,117 سهم.

علاوة إصدار أسهم

إن الزيادة في علاوة إصدار الأسهم خلال السنة تمثل إصدار أسهم خطة خيار شراء الأسهم للموظفين بعلاوة إصدار.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

أسهم الخزينة

2010	2011	
425,711,648	425,711,648	عدد الأسهم
%9.91	%9.88	نسبة الأسهم المصدرة
647,082	383,140	القيمة السوقية (ألف دينار كويتي)
567,834	567,834	التكلفة (ألف دينار كويتي)

وهي تمثل أسهم تم شراؤها بناء على تفويض لمجلس الإدارة من قبل المساهمين وفقاً لأحكام القرار الوزاري رقم 10 لسنة 1987 والقرار الوزاري رقم 11 لسنة 1988. إن الاحتياطات التي تعادل تكلفة أسهم الخزينة المحتفظ بها غير قابلة للتوزيع.

الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة الأم، يجب تحويل 10% من ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني حتى يصل رصيده بحد أقصى إلى 50% من رأس المال. يجوز استعمال الاحتياطي القانوني فقط لتأمين توزيع أرباح تصل إلى 5% من رأس المال في السنوات التي لا تسمح فيها أرباح الشركة المرحلة بتأمين هذا الحد.

الاحتياطي الاختياري

وفقاً للنظام الأساسي للشركة الأم، يجوز أن يقترح مجلس إدارة الشركة الأم توزيعات إلى الاحتياطي الاختياري بحد أقصى 50% من رأسمالها. خلال السنة، لم يقترح مجلس الإدارة أية إضافات (2010 - لا شيء). لا توجد قيود على توزيع هذا الاحتياطي.

توزيع أرباح لسنة 2010

اعتمدت الجمعية العمومية السنوية للمساهمين المنعقدة بتاريخ 12 ابريل 2011 توزيعات أرباح نقدية بواقع 200 فلس لكل سهم لسنة 2010.

توزيعات أرباح مقترحة

أوصى أعضاء مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بواقع 65 فلس لكل سهم (2010 - 200 فلس لكل سهم) للمساهمين المسجلين في تاريخ اجتماع الجمعية العمومية السنوي وهي خاضعة لموافقة المساهمين.

19. الإيرادات

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
1,333,606	1,291,429	اشتراقات وإيرادات مكالمات
18,075	30,492	إيرادات متاجرة
1,351,681	1,321,921	

20. إيرادات استثمارات

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
(62)	(1,699)	خسائر استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
(2,746)	1,763	أرباح / (خسائر) محققة من استثمارات متاحة للبيع
(777)	(1,076)	خسائر الانخفاض في قيمة استثمارات متاحة للبيع
1,640	1,752	إيرادات توزيعات أرباح
(1,945)	740	

21. ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة وحصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
3,942	3,749	ضريبة دعم العمالة الوطنية - الكويت
1,577	1,500	الزكاة - الكويت
2,725	3,621	الزكاة - السودان
8,244	8,870	

إن ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة في الكويت تمثل قيمة الضرائب المستحقة إلى وزارة المالية في دولة الكويت بموجب قانون دعم العمالة الوطنية رقم 19 لسنة 2000 وقانون الزكاة رقم 46 لسنة 2006 على التوالي.

حصّة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
2,335	2,930	من العمليات المستمرة
7,781	-	من العمليات المتوقفة (إيضاح 4)
10,116	2,930	

22. مصاريف ضريبة الدخل

تتمثل في مصاريف ضريبة دخل الشركات التابعة والضرائب المخصومة (يرجى الرجوع إلى إيضاح 25).

23. ربحية السهم

تحتسب ربحية السهم الأساسية والمخفضة بناء على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة كما يلي:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
311,364	268,546	من العمليات المستمرة
751,441	16,320	من العمليات المتوقفة
1,062,805	284,866	
سهم	سهم	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
3,871,715,243	3,881,823,013	أثر التخفيف (خطة خيار شراء الأسهم للموظفين - إيضاح 24)
11,306,791	6,160,133	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة القائمة خلال السنة المعدلة بأثر التخفيف
3,883,022,034	3,887,983,146	

فلس	فلس	ربحية السهم الأساسية
80	69	من العمليات المستمرة
195	4	من العمليات المتوقفة
275	73	
		ربحية السهم المخفضة
79	69	من العمليات المستمرة
195	4	من العمليات المتوقفة
274	73	

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

24. خطة خيارات الأسهم للموظفين

الكويت

وافقت الجمعية العمومية غير العادية لمساهمي الشركة الأم المنعقدة في 29 مارس 2007 على تعديل النظام الأساسي للشركة الأم للسماح بإصدار خيارات أسهم للموظفين وفقاً لخطة اعتمدها مجلس الإدارة. لا يتجاوز إجمالي عدد الأسهم التي سيتم منحها بموجب البرنامج أو برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين ما نسبته 10% من الأسهم المصدرة وعلى مدى عشر سنوات. إن الأسهم التي سيتم تخصيصها لهذا البرنامج ستتم من خلال زيادة رأس المال وإصدار أسهم جديدة أو من خلال أسهم الخزينة التي تحتفظ بها الشركة الأم. إن برنامج خيار شراء الموظفين للأسهم متاح فقط للموظفين الذين يشغلون مراكز وظيفية محددة بالمجموعة. يتم منح الموظفين المستحقين لخيار الشراء عدد محدد مسبقاً من أسهم الشركة الأم بسعر ممارسة محدد كالاتي:

خطة 2010		خطة 2009		خطة 2008		
المتوسط المرجح (سعر الممارسة (د.ك))	العدد	المتوسط المرجح (سعر الممارسة (د.ك))	العدد	المتوسط المرجح (سعر الممارسة (د.ك))	العدد	
0.816	14,076,900	0.672	16,843,774	1.084	14,179,440	الممنوحة
-	-	-	-	-	-	الممارسة في 2008
-	-	-	-	1.084	14,179,440	خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2008
-	-	-	-	1.084	82,886	أسهم إضافية ممنوحة
-	-	-	-	-	-	تعديلات توزيعات أرباح
-	-	-	-	1.034	(4,575,005)	الممارسة في 2009
-	-	-	-	-	(1,049,773)	خيارات أسهم ملغية
-	-	0.624	16,843,774	1.034	8,637,548	خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2009
-	-	0.624	(5,542,650)	1.034	(4,045,502)	الممارسة في 2010
-	-	-	1,002,522	-	369,409	أسهم إضافية ممنوحة
-	(1,500)	-	(6,286,735)	-	(2,630,274)	خيارات أسهم ملغية
0.816	14,075,400	0.467	6,016,911	0.879	2,331,181	خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2010
-	275,900	-	344,286	-	25,442	أسهم إضافية ممنوحة / خيارات ممنوحة
0.658	(4,636,972)	0.467	(3,120,596)	0.879	(2,350,202)	الممارسة في 2011
-	(1,888,775)	-	(1,004,294)	-	(6,421)	خيارات أسهم ملغية
0.470	7,825,553	0.278	2,236,307	-	-	خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2011
-	3,856,000	-	2,236,307	-	-	خيارات الأسهم القابلة للممارسة كما في 31 ديسمبر 2011
-	2	-	1	-	-	المتوسط المرجح للفترة التعاقدية المتبقية من عمر الخيار (بالسنوات)
-	1.102	-	1.102	-	-	المتوسط المرجح لسعر خيارات الأسهم الممارسة خلال السنة

قامت المجموعة بتحديد القيمة العادلة لخيارات الأسهم الممنوحة باستخدام نموذج تقييم بلاك شولز. إن المتغير المتوقع المستخدم في هذا النموذج هو الإنحراف المعياري لسعر السهم المتوقع استناداً إلى التحليل الإحصائي لأسعار السهم اليومية على مدى الثلاث سنوات الماضية.

خطة عام 2008

قامت الشركة الأم بمنح 14,179,440 سهم بسعر ممارسة 1.084 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و34% كل سنة، بداية من 1 يناير 2009 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.235 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 3,330,750 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 1.160 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 نوفمبر 2008، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 10% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 7.25%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ لا شيء دينار كويتي (2010 - 523,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2009

قامت الشركة الأم بمنح 16,843,774 سهم بسعر ممارسة 0.672 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و34% كل سنة، بداية من 1 يناير 2010 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.302 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 4,969,449 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 0.840 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2010، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 5%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 579,000 دينار كويتي (2010 - 1,421,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2010

قامت الشركة الأم بمنح 14,076,900 سهم بسعر ممارسة 0.816 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و34% كل سنة، بداية من 1 يناير 2011 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.317 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 4,461,902 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 1.020 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2010، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 5%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 1,242,000 دينار كويتي (2010 - 2,714,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

بلغ متوسط سعر السوق لكل سهم في الشركة الأم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 - 1.102 دينار كويتي (2010 - 1.270 دينار كويتي).

قامت المجموعة خلال السنة برد مبلغ لا شيء (2010 - 5,223,000 دينار كويتي) حيث يمثل القيمة العادلة للخيارات الملغية قبل المنح.

25. معلومات القطاع

تعمل الشركة الأم وشركاتها التابعة في قطاع أعمال واحد يتمثل في الاتصالات والخدمات المتعلقة بها. وبخلاف عملياتها الرئيسية في الكويت، فإن الشركة الأم تمارس نشاطها من خلال شركاتها التابعة الأجنبية في كل من الأردن والبحرين ولبنان والسودان (شمال وجنوب السودان) والعراق. تم تصنيف عمليات المجموعة في الصحراء الأفريقية الكبرى كمجموعة مستبعدة استناداً إلى المعيار الدولي للتقارير المالية (إيضاح 4)، ويشكل هذا الأساس للقطاعات الجغرافية. استناداً إلى حدود كمية، قامت المجموعة بتحديد عملياتها في الكويت والأردن والبحرين والسودان كأساس للإفصاح عن معلومات القطاع.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

31 ديسمبر 2011

جميع المبالغ بالآلاف دينار كويتي

المجموع	العراق	السودان	البحرين	الأردن	الكويت	
1,290,315	446,370	301,151	59,101	139,532	344,161	إيرادات القطاع
31,606						أخرى
1,321,921						
409,224	134,520	90,046	9,459	46,732	128,467	صافي الربح قبل الفوائد والضريبة
5,964	1,088	3,710	106	1,057	3	إيرادات فوائد
(27,587)	(21,141)	(5,413)	-	(1,033)	-	أعباء تمويل
(45,279)	(18,418)	(16,383)	-	(10,478)	-	مصروف ضريبة الدخل
342,322	96,049	71,960	9,565	36,278	128,470	
						بنود غير موزعة:
740						إيرادات استثمار
(35,507)						حصة في خسارة شركات زميلة
5,872						حصة في ربح شركة تحت سيطرة مشتركة
(12,219)						أخرى
301,208						ربح السنة للعمليات المستمرة
16,320						ربح السنة للعمليات المتوقفة
317,528						ربح السنة
2,431,087	926,802	981,830	66,001	240,688	215,766	موجودات القطاع
						بنود غير موزعة:
5,879						استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
62,470						استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
81,131						استثمارات في شركات زميلة
44,871						حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة
190,166						قروض لشركة زميلة
471,630						أخرى
3,287,234						الموجودات المجمعة
578,415	108,433	333,699	21,949	37,665	76,669	مطلوبات القطاع
						بنود غير موزعة:
539,982						مستحق للبنوك
(36,701)						أخرى
1,081,696						المطلوبات المجمعة
2,205,538						صافي الموجودات المجمعة
312,682	167,693	82,076	10,121	11,406	41,386	مصروفات رأسمالية تكبدت خلال السنة
618						غير موزعة
313,300						مجموع المصروفات الرأسمالية
163,255	66,552	38,041	8,134	17,614	32,914	استهلاكات وإطفاءات
7,445						غير موزعة
170,700						مجموع الاستهلاكات والإطفاءات للعمليات المستمرة

31 ديسمبر 2010

جميع المبالغ بالآلاف دينار كويتي

المجموع	العراق	السودان	البحرين	الأردن	الكويت	
1,321,103	429,677	328,003	71,169	147,297	344,957	إيرادات القطاع
30,578						أخرى
1,351,681						
454,619	134,205	124,555	16,449	51,418	127,992	صافي الربح قبل الفوائد والضريبة
5,031	-	3,198	218	1,593	22	إيرادات فوائد
(32,501)	(26,002)	(5,868)	(45)	(586)	-	أعباء تمويل
(34,209)	(16,660)	(6,292)	-	(11,257)	-	مصروف ضريبة الدخل
392,940	91,543	115,593	16,622	41,168	128,014	
						بنود غير موزعة:
(1,945)						إيرادات استثمار
(45,018)						حصة في خسارة شركات زميلة
(4,836)						حصة في خسارة شركة تحت سيطرة مشتركة
4,868						أخرى
346,009						ربح السنة للعمليات المستمرة
741,809						ربح السنة للعمليات المتوقفة
1,087,818						ربح السنة
2,570,301	1,048,219	976,720	70,292	277,571	197,499	موجودات القطاع
						بنود غير موزعة:
7,465						استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
98,641						استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
116,096						استثمارات في شركات زميلة
40,270						حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة
187,263						قروض لشركة زميلة
689,901						أخرى
3,709,937						الموجودات المجمعة
659,304	268,712	254,551	23,016	45,427	67,598	مطلوبات القطاع
						بنود غير موزعة:
219,667						مستحق للبنوك
83,049						أخرى
962,020						المطلوبات المجمعة
2,747,917						صافي الموجودات المجمعة
187,975	30,981	110,747	11,537	17,627	17,083	مصروفات رأسمالية تكبدت خلال السنة
2,280						غير موزعة
79,432						مصروفات رأسمالية للعمليات المتوقفة
269,687						مجموع المصروفات الرأسمالية
159,276	69,781	36,869	7,644	15,328	29,654	استهلاكات وإطفاءات
7,003						غير موزعة
166,279						مجموع الاستهلاكات والإطفاءات للعمليات المستمرة

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

26. المعاملات مع أطراف ذات صلة

قامت المجموعة بمعاملات مع أطراف ذات صلة وفقاً لبنود وشروط اعتمدها الإدارة. تتمثل المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (بالإضافة إلى ما تم الإفصاح عنه في الإيضاحات الأخرى) فيما يلي:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
المعاملات		
14,490	13,306	أتعاب الإدارة (متضمنة في بند إيرادات أخرى)
11,010	11,109	إيرادات فوائد على قروض لشركة زميلة
الأرصدة		
4,430	3,932	مدنيون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
3,861	2,627	دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
مكافأة الإدارة العليا		
33,184	8,004	رواتب ومزايا أخرى قصيرة الأجل للموظفين (أنظر الإيضاح أدناه)
673	2,503	مكافأة نهاية الخدمة
2,887	416	المدفوعات بالأسهم

إن الرواتب والمزايا الأخرى قصيرة الأجل للموظفين للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 تتضمن مخصص بمبلغ 27.5 مليون دينار كويتي منها 23.8 مليون دينار كويتي نتيجة بيع زين أفريقيا بي.في. قامت المجموعة خلال السنة بحد مبلغ 20.057 مليون دينار كويتي من هذا المخصص بعد خصم تعديلات تحويل العملات الأجنبية بإجمالي مبلغ 1.1 مليون دينار كويتي. من ضمن ذلك المبلغ، تم رد 16.320 مليون دينار كويتي في العمليات المتوقفة (إيضاح 4) والرصيد الباقي في العمليات المستمرة.

27. الارتباطات والالتزامات المحتملة

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
86,657	109,049	ارتباطات رأسمالية
26,116	7,712	ارتباطات رأسمالية - حصة الشركة الزميلة
289	276	رأس مال غير مستدعى من شركات مستثمر فيها
13,531	66,558	اعتمادات مستندية
436,592	317,889	خطابات ضمان

تتضمن البنود أعلاه خطابات ضمان / اعتمادات مستندية بمبلغ 1.167 مليار دولار أمريكي (325 مليون دينار كويتي) تتعلق بقروض ووسائل تمويل أخرى ممنوحة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية (2010 - 270 مليون دينار كويتي). قامت المجموعة بتقديم ضمان نقدي بمبلغ لا شيء (2010 - 483 مليون دولار أمريكي ومبلغ 452 مليون ريال سعودي أي بمبلغ 170 مليون دينار كويتي) مقابل تلك الضمانات (يرجى الرجوع إلى إيضاح 5).

منحت الشركة الأم ضمانات مقابل تسهيلات ائتمانية بمبلغ 35 مليون دولار أمريكي (10 مليون دينار كويتي) (2010: 10 مليون دينار كويتي، يرجى الرجوع إلى إيضاح 6) لأحد مؤسسي شركة الاتصالات المتنقلة السعودية. وترى الشركة الأم بأن الضمانات المقدمة من المدين لصالح البنك كافية لتغطية قيمة الدين.

بناءً على اتفاقيات ترخيص محلية عديدة، تلتزم بعض الشركات التابعة ببناء شبكات GSM محلية للوصول إلى تغطية محلية معينة بمعدلات متفق عليها.

قامت الهيئة التنظيمية للاتصالات في العراق بفرض غرامة مالية بمبلغ 78 مليون دينار كويتي (280.61 مليون دولار أمريكي) (31 ديسمبر 2010: 280.61 مليون دولار أمريكي - 79 مليون دينار كويتي) على شركة أثير بحجة مخالفتها لبعض شروط جودة الشبكة وعدم الالتزام ببعض شروط الترخيص. ترى المجموعة أنها التزمت بشروط جودة الشبكة وشروط الترخيص كما أن لديها أدلة دامغة ضد هذه الإدعاءات. تم احتساب الضرائب المتعلقة بعمليات المجموعة في جنوب السودان استناداً إلى قوانين السودان قبل استقلالها في يوليو 2011 وبانتظار وضوح إطار تنظيم الضريبة الواجب تطبيقها.

بموجب اتفاقية بيع الأسهم (SSA) لزين أفريقيا بي.في، فإنه على المجموعة التزام محتمل حول المطالبات الضريبية والمبالغ التي قد تستحق للدعاوى التي لم يتم عمل مخصصات لها بعد تاريخ الإقفال الأول.

تم تفعيل عدة إجراءات قانونية لصالح وضد المجموعة أمام عدة سلطات قضائية. بناءً على المعلومات المتوفرة حالياً وبعد استشارة الخبراء القانونيين، فإنه في رأي إدارة المجموعة أن نتائج هذه الأمور من غير المحتمل بدرجة كبيرة أن يكون لها أثر عكسي على المركز المالي المجمع أو الأداء المالي المجمع للمجموعة.

التزامات بموجب إيجار تشغيلي - المجموعة كمتأجر

تستأجر المجموعة فروع ومكاتب ومواقع اتصال عدة بموجب عقود تأجير تشغيلي غير قابلة للإلغاء. إن هذه العقود ذات فترات مختلفة وبنود متغيرة وحقوق تجديد.

إن إجمالي الحد الأدنى من مدفوعات التأجير السنوية بموجب عقود التأجير التشغيلي غير القابلة للإلغاء هو كما يلي:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
4,272	4,416	أقل من سنة
15,741	16,815	أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات
5,527	5,562	أكثر من 5 سنوات
25,540	26,793	

28. إدارة المخاطر المالية

تم تصنيف الموجودات المالية للمجموعة كالتالي:

متاحة للبيع	موجودات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	قروض ومدينون	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
			31 ديسمبر 2011
-	-	404,764	نقد وأرصدة لدى البنوك
-	-	332,843	مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
62,470	5,879	-	استثمارات في أوراق مالية
-	-	190,166	قرض لشركة زميلة
-	-	91,753	موجودات مالية أخرى
62,470	5,879	1,019,526	المجموع
			31 ديسمبر 2010
-	-	644,215	نقد وأرصدة لدى البنوك
-	-	431,965	مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
98,641	7,465	-	استثمارات في أوراق مالية
-	-	187,263	قرض لشركة زميلة
-	-	52,368	موجودات مالية أخرى
98,641	7,465	1,315,811	المجموع

تم تصنيف جميع المطلوبات المالية كما في 31 ديسمبر 2011 و 31 ديسمبر 2010 كـ «غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل».

عوامل المخاطر المالية

إن استخدام المجموعة للأدوات المالية يعرضها لمخاطر مالية عدة من ضمنها مخاطر السوق ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. تقوم المجموعة بمراجعة تعرضها للمخاطر باستمرار وتقوم باتخاذ الإجراءات اللازمة لتحديد مستويات مقبولة. يتولى مجلس الإدارة المسؤولية العامة لإعداد والإشراف على الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة. كما أن مجلس الإدارة مسؤول عن وضع سياسات إدارة المخاطر ومراقبتها بالتعاون مع الوحدات التشغيلية الأخرى في المجموعة. تم إعداد سياسات إدارة المخاطر بالمجموعة بهدف التعرف على المخاطر التي تواجه المجموعة وتحليلها، ووضع حدود وضوابط مخاطر ملائمة، ومراقبة المخاطر ومدى الالتزام بالحدود الموضوعية. وتتم مراجعة سياسات ونظم إدارة المخاطر بشكل منتظم لتعكس التغيرات التي تحدث في ظروف السوق وفي أنشطة المجموعة. إن المجموعة تهدف من خلال معايير وإجراءات التدريب والإدارة لديها نحو تعزيز بيئة رقابية منضبطة وبناءة والتي يفهم كافة الموظفون من خلالها أدوارهم ومسئولياتهم. تقوم لجنة الإدارة لدى المجموعة بالإشراف على كيفية مراقبة الإدارة للالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر لدى المجموعة ومراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر فيما يخص المخاطر التي تواجهها المجموعة. تقوم إدارة التدقيق الداخلي بمساعدة اللجنة لدى المجموعة في أداء دورها الإشرافي. إن المخاطر الرئيسية التي تتعرض لها المجموعة مبينة أدناه:

1. مخاطر السوق

(1) مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل في مخاطر تذبذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة للتغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. تتناول المجموعة نشاطها دولياً مما يعرضها لمخاطر العملات الأجنبية الناتجة عن التعرض لعملات عدة لا سيما بالنسبة للدولار الأمريكي. تنشأ مخاطر العملات الأجنبية من المعاملات التجارية المستقبلية، الموجودات والمطلوبات المعترف بها وصافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية.

قامت إدارة المجموعة بوضع سياسة تتطلب من شركات المجموعة إدارة مخاطر العملات الأجنبية الخاصة بها مقابل العملات الرئيسية. تنشأ مخاطر صرف العملات الأجنبية عندما تتم المعاملات التجارية المستقبلية أو يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات بعملة ليست العملة الرئيسية للشركة.

تتعرض المجموعة بشكل أساسي لمخاطر العملات الأجنبية كنتيجة لأرباح / خسائر ترجمة موجودات ومطلوبات مقومة بالعملات الأجنبية من مثل مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى ودائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى والمستحق للبنوك.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

إن أثر الربح بعد الضريبة الناتج من ضعف / قوة العملة الرئيسية مقابل العملات الرئيسية الأخرى بواقع 10% يعرض المجموعة للمبين أدناه:

العملة (جميع المبالغ بالألف دينار كويتي)		2010	2011
الدولار الأمريكي		17,411	24,051
اليورو		11,695	11,720
الريال السعودي		4,426	-

(2) مخاطر أسعار الأسهم

تتمثل في مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية للأسهم سواء نتجت هذه التغيرات عن عوامل معينة بالنسبة لأداة فردية أو الجهة المصدرة أو العوامل التي تؤثر على جميع الأدوات المتداولة في السوق. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الأسهم والأوراق المالية بسبب الاستثمارات التي تحتفظ بها المجموعة وتقوم بتصنيفها في بيان المركز المالي المجمع إما كمتاحة للبيع أو بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. لا تتعرض المجموعة لمخاطر تغير أسعار السلع. لإدارة مخاطر تقلبات الأسعار الناجمة عن الاستثمارات في الأسهم والأوراق المالية، تقوم المجموعة بتنويع محفظتها ويكون ذلك وفقاً للحدود التي تضعها المجموعة.

يتم تداول استثمارات المجموعة بشكل رئيسي في سوق الكويت للأوراق المالية. إن الأثر على الربح كنتيجة للتغير في القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية المصنفة «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» والأثر على بيان حقوق الملكية لأدوات حقوق الملكية المحتفظ بها ك«متاحة للبيع» نتيجة للزيادة / النقص بواقع 5% في مؤشر سوق الأسهم، مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى هو كالتالي:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي		2011		2010	
مؤشرات السوق		الأثر على صافي الربح	الأثر على حقوق الملكية	الأثر على صافي الربح	الأثر على حقوق الملكية
سوق الكويت للأوراق المالية		±294	±2,586	±373	±3,781

يمكن أن يزيد/ يقل ربح السنة كنتيجة لأرباح / خسائر الأوراق المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. وقد تزيد/ تنقص حقوق الملكية كنتيجة لأرباح / خسائر الأوراق المالية المصنفة كمتاحة للبيع.

(3) التدفقات النقدية والقيمة العادلة ومخاطر معدلات الفائدة

تتمثل مخاطر معدلات الفائدة في مخاطر تذبذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة التغيرات في معدلات الفائدة السوقية.

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة بالنسبة للمجموعة من الودائع قصيرة الأجل والقروض البنكية. إن القروض الصادرة بمعدلات فائدة متغيرة تعرض المجموعة لمخاطر معدلات فائدة التدفقات النقدية. أما بالنسبة للقروض الصادرة بمعدلات فائدة ثابتة، فإنها تتعرض للمخاطر بمعدلات فائدة القيمة العادلة. خلال عام 2011 وعام 2010، كانت قروض المجموعة ذات معدلات الفائدة المتغيرة مقومة بشكل رئيسي بالدولار الأمريكي واليورو والدينار الأردني.

تقوم المجموعة بتحليل مدى تعرضها لمخاطر معدلات الفائدة بشكل ديناميكي. وتقوم المجموعة بوضع سيناريوهات عدة مع الأخذ بعين الاعتبار إعادة التمويل، تجديد المراكز الحالية والتمويل البديل. بناءً على هذه السيناريوهات، تقوم المجموعة باحتساب الأثر على الربح أو الخسارة لتحول معدل الفائدة المحدد. وفي كل افتراض يتم استخدام معدل فائدة متغير واحد لجميع العملات. تعمل هذه السيناريوهات فقط للمطلوبات التي تمثل المراكز الرئيسية المحملة بالفائدة. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر معدلات الفائدة من خلال مراقبة تحركات معدلات الفائدة واستخدام مبادلات أسعار الفائدة للتحوط من التعرض لمعدلات الفائدة.

كما في 31 ديسمبر 2011، إذا كانت معدلات الفائدة في ذلك التاريخ 50 نقطة أساسية أكثر / أقل مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى، فسيكون ربح السنة أقل / أكثر بمبلغ 2,237,000 دينار كويتي (2010 - 2,691,000 دينار كويتي).

2. مخاطر الائتمان

إن خطر الائتمان هو خطر احتمال عدم قدرة أحد أطراف الأداة المالية على الوفاء بالتزاماته مسبباً خسارة مالية للطرف الآخر. تتمثل الموجودات المالية التي تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان بشكل رئيسي في الودائع البنكية الثابتة والودائع بإشعارات قصيرة الأجل والسندات والمدينون التجاريون والأرصدة المدينة الأخرى والقروض لشركات زميلة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر عن طريق إيداع الودائع الثابتة والودائع بإشعارات قصيرة الأجل لدى مؤسسات مالية ذات سمعة ائتمانية عالية. إن خطر الائتمان فيما يتعلق بالمدينين محدود نتيجة توزيعه بين عدد كبير من العملاء بالإضافة إلى الاستعانة بشركات تحصيل متخصصة. تعتقد المجموعة أن الجودة الائتمانية للمبالغ التي لم تستحق ولم تنخفض قيمتها بأنها عالية.

للمزيد من المعلومات يمكن الرجوع للإيضاحات 5 و 6 و 11 و 14.

3. مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المجموعة على الوفاء بمتطلبات التمويل. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السيولة من خلال توفير النقد اللازم والأوراق المالية القابلة للتداول وتوافر التمويل من خلال مبالغ كافية ومناسبة تحصل عليها المجموعة من تسهيلات ائتمانية ملازمة مع القدرة على إقفال المراكز السوقية المفتوحة بإشعارات قصيرة. يقوم مجلس إدارة الشركة الأم بزيادة رأس المال أو القروض بناءً على المراجعة المستمرة لمتطلبات التمويل.

إن المجموعة ملزمة بتوفير رأس المال العامل وغيره من أشكال الدعم المالي لبعض شركاتها التابعة (إيضاح 3).

فيما عدا النقد والأرصدة البنكية المعادلة لمبلغ 108.6 مليون دينار كويتي والمحتفظ بها بالجنه السوداني، إن كافة النقد والأرصدة البنكية محتفظ بها في عملات قابلة للتحويل بسهولة.

يحلل الجدول أدناه التزامات المجموعة المالية من خلال مجموعات استحقاق متقاربة بناء على المدة المتبقية في تاريخ بيان المركز المالي لتواريخ الاستحقاقات التعاقدية. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصصة. إن الرصيد المستحق خلال 12 شهر يساوي القيم الدفترية، إذ أن أثر الخصم ليس جوهرياً.

أقل من سنة	بين سنة وستين	بين 2 و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	
كما في 31 ديسمبر 2011				
322,506	147,030	70,241	19,069	قروض بنكية
445,560	-	-	-	دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
-	1,491	4,024	-	تأمينات العملاء
-	1,775	-	-	تأمينات مستردة
-	-	-	-	رسوم ترخيص مستحقة
137,950	44,891	-	-	التزامات
كما في 31 ديسمبر 2010				
131,456	30,086	69,342	-	قروض بنكية
544,060	-	-	-	دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
-	3,178	-	4,035	تأمينات العملاء
-	8,748	-	-	تأمينات مستردة
-	70,300	35,150	-	رسوم ترخيص مستحقة
79,390	28,598	-	-	التزامات

29. الأدوات المالية المشتقة

تستخدم المجموعة، في النشاط الاعتيادي للأعمال، الأدوات المالية المشتقة لإدارة تعرضها للتقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية. إن الأداة المالية المشتقة هي عبارة عن عقد مالي بين طرفين تعتمد فيها المدفوعات على تحركات الأسعار في واحد أو أكثر من الأدوات المالية أو في معدلات أو مؤشرات السوق المرجعية. يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة بالإضافة إلى القيم الاسمية وقد تم تحليلها حسب فترة الاستحقاق. إن القيمة الاسمية هي قيمة المشتقات المالية التي تخص الأصل الذي تغطيه الأداة المالية أو السعر المرجعي أو المؤشر وتمثل الأساس لقياس التغيرات في قيمة المشتقات المالية. إن القيم الاسمية هي بمثابة مؤشر لحجم المعاملات القائمة كما في نهاية السنة المالية ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان. يتم تقييم كافة عقود المشتقات على أساس معلومات سوق مقارنة.

القيم الاسمية حسب فترة الاستحقاق						كما في 31 ديسمبر 2011:
جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	إجمالي القيمة الاسمية	خلال 3 أشهر	بين 3 - 12 شهر	أكثر من سنة
مشتقات محتفظ بها للتحوط:						
تحوط التدفقات النقدية						
-	-	(849)	153,733	153,733	-	-
مبادلات معدلات العمولة - حصة في شركة زميلة						
-	-	(849)	153,733	153,733	-	-

القيم الاسمية حسب فترة الاستحقاق						كما في 31 ديسمبر 2010:
جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	إجمالي القيمة الاسمية	خلال 3 أشهر	بين 3 - 12 شهر	أكثر من سنة
مشتقات محتفظ بها للتحوط:						
تحوط التدفقات النقدية						
-	-	(2,524)	155,391	-	-	155,391
مبادلات معدلات العمولة - حصة في شركة زميلة						
-	-	(2,524)	155,391	-	-	155,391

إن عمليات التبادل بأسعار الفائدة هي عبارة عن اتفاق تعاقدي بين طرفين لتبادل الفائدة استناداً إلى القيمة الاسمية في عملة معينة ولفترة محددة من الوقت. تستخدم المجموعة عمليات التبادل بأسعار الفائدة للتحوط من مخاطر التغيرات في أسعار الفائدة على القروض ذات الفائدة المتغيرة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة - 31 ديسمبر 2011

30. إدارة مخاطر رأس المال

من أهم أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال تأمين قدرة المجموعة على الاستمرار في مزاولة نشاطها لتحقيق عوائد للمساهمين ومنافع للأطراف المعنية الأخرى وتوفير التركيبة الأفضل لرأس المال لتخفيض تكاليف رأس المال. لغرض إدارة رأس المال، تأخذ المجموعة في الاعتبار الشروط المالية في اتفاقيات القروض المتعددة والتي تتطلب من المجموعة الحفاظ على مستويات محددة تتعلق بنسبة الدين إلى حقوق الملكية ومعدل المديونية.

لغرض المحافظة على أو تعديل تركيبة رأس المال، قد تقوم المجموعة بتعديل قيمة توزيعات الأرباح المدفوعة للمساهمين والعائد على رأس المال للمساهمين، إصدار أسهم جديدة أو بيع الموجودات لتخفيض الديون.

مثل غيرها في الصناعة، تراقب المجموعة رأس مالها على أساس معدل المديونية والذي يتم احتسابه على أساس صافي المديونية على إجمالي رأس المال. يتم احتساب صافي الدين على أساس إجمالي القروض ناقص النقد والنقد المعادل. في حين يتم احتساب إجمالي رأس المال كحقوق الملكية كما تظهر في بيان المركز المالي المجموع، زائد صافي الديون.

بلغ معدل المديونية كما في تواريخ بيان المركز المالي الآتي:

2010	2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
219,667	539,982	إجمالي القروض
644,215	404,764	ناقص: النقد والنقد المعادل (إيضاح 5)
(424,548)	135,218	صافي الديون
-	2,205,538	إجمالي حقوق الملكية
-	2,340,756	إجمالي رأس المال
-	%	معدل المديونية

إن قروض المجموعة كما في 31 ديسمبر 2010 كانت أقل من النقد والنقد المعادل.

31. القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة للأدوات المالية هي القيمة التي يستبدل بها الأصل أو تسوى بها المطلوبات بين أطراف معروفة بناءً على أسس متكافئة. إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف مادياً عن قيمتها الدفترية. يتم الافتراض بأن القيمة الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية السائلة أو تلك التي لها فترة استحقاق قصيرة الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) بمعدل فائدة متغير بأنها تقارب قيمتها العادلة.

تحديد القيمة العادلة وتسلسل مستويات القيمة العادلة:

تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية:

المستوى 1: الأسعار المعلنة في سوق نشط للموجودات والمطلوبات المتطابقة (غير معدلة).

المستوى 2: الأسعار المعلنة في سوق نشط للأدوات المماثلة أو طرق تقييم أخرى والتي تكون فيها كافة المدخلات الهامة تسند إلى معلومات سوق مقارنة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى 3: طرق تقييم لا تستند أي عوامل مدخلات هامة فيها إلى معلومات سوق مقارنة. يبين الجدول التالي التسوية بين الرصيد الافتتاحي والرصيد الختامي للموجودات المالية في المستوى 3:

كما في 31 ديسمبر 2011	التحركات الأخرى	الأرباح / (الخسائر) المسجلة في بيان الدخل الشامل	الأرباح / (الخسائر) المسجلة في بيان الدخل	كما في 1 يناير 2011	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
8,234	(746)	-	(661)	9,641	استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع: أوراق مالية / صناديق غير مسعرة (صافي من خسائر الانخفاض في القيمة)
كما في 31 ديسمبر 2010	التحركات الأخرى	الأرباح / (الخسائر) المسجلة في بيان الدخل الشامل	الأرباح / (الخسائر) المسجلة في بيان الدخل	كما في 1 يناير 2010	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي
9,641	(11,939)	(535)	(627)	22,742	استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع: أوراق مالية / صناديق غير مسعرة (صافي من خسائر الانخفاض في القيمة)

تمثل التحركات الأخرى في عام 2010 تحويل مبلغ 1,280,000 دينار كويتي من المستوى الثالث إلى المستوى الأول الحاقاً لإدراج استثمار في أوراق مالية في سوق الكويت للأوراق المالية خلال السنة وتحويل مبلغ 8,234,000 دينار كويتي على حساب استثمارات تتعلق بالعمليات المتوقفة (زين أفريقيبا بي في).

32. التقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

طبقاً للسياسات المحاسبية التي تتضمنها المعايير الدولية للتقارير المالية والمطبقة من قبل المجموعة، يتعين على الإدارة أن تقوم بعمل التقديرات والافتراضات التالية التي قد تؤثر على القيم المدرجة في هذه البيانات المالية المجمعة.

التقديرات

دمج الأعمال

لتوزيع تكلفة عملية دمج الأعمال، تقوم الإدارة بعمل تقديرات مهمة لتحديد الموجودات والمطلوبات المحددة وكذلك المطلوبات المحتملة والتي يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق به وكذلك لتحديد القيم المؤقتة للمحاسبة المبدئية والقيم النهائية لعمليات دمج الأعمال وتحديد مبلغ الشهرة ووحدة توليد النقد التي يجب أن توزع عليها.

تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند اقتناء الاستثمارات فيما لو يجب أن تصنف كاستثمارات «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» أو «متاحة للبيع» أو «قروض ومدينون». عند عمل هذه التقديرات، تأخذ المجموعة بالاعتبار الهدف الرئيسي من الاقتناء وكيف تنوي إدارته وتقييم أدائه. يحدد هذا التقدير ما إذا كان سيتم قياس الاستثمار لاحقاً بالتكلفة أو القيمة العادلة وما إذا كان سيتم إدراج تغيرات القيمة العادلة للأدوات في بيان الدخل أو مباشرة في حقوق الملكية.

الانخفاض في القيمة

عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو متواصل في قيمة الاستثمارات المسعرة «المتاحة للبيع»، تقوم الإدارة باستخدام تقديرات وأدلة موضوعية للحكم على ما إذا كان هناك انخفاض في القيمة. تقوم الإدارة في تاريخ كل بيان مالي بتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة البضاعة والممتلكات والمعدات والشهرة والموجودات غير الملموسة. إن تحديد الانخفاض في القيمة يتطلب القيام باتخاذ قرارات هامة تدخل فيها عوامل تقييم تشمل طبيعة الصناعة وظروف السوق.

مطلوبات محتملة / مطلوبات

تنشأ المطلوبات المحتملة نتيجة أحداث ماضية يتأكد وجودها فقط بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أحداث مستقبلية غير مؤكدة لا تخرج بالكامل عن سيطرة المجموعة. يتم تسجيل مخصصات المطلوبات عندما تعتبر الخسارة محتملة ويمكن تقديرها بصورة معقولة. إن تحديد ما إذا كان يجب تسجيل مخصص من عدمه لقاء أي مطلوبات محتملة يستند إلى تقديرات الإدارة.

مصادر عدم التأكد من التقديرات

القيمة العادلة - استثمارات في أوراق مالية غير مسعرة ودمج الأعمال

إن وسائل التقييم الفنية للاستثمارات في أوراق مالية غير المسعرة والموجودات والمطلوبات المحددة والالتزامات المحتملة الناشئة عن عملية الاندماج يتم فيها استخدام تقديرات مثل التدفقات النقدية المستقبلية وأسعار الخصم ومنحنيات العائد وأسعار السوق الحالية المعدلة بمخاطر السوق والائتمان والنماذج والتكاليف المرتبطة ووسائل تقييم فنية أخرى يستخدمها المشاركون في السوق بصورة عامة.

حسابات مدينة

تقوم المجموعة بتقدير مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بناءً على الخبرة التاريخية للتحصيلات والتدفقات النقدية المتوقعة من الديون المستحقة.

الموجودات الملموسة وغير الملموسة

تقدر المجموعة الأعمار الإنتاجية والقيم التخريدية للموجودات الملموسة والموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة.

الضرائب

تخضع المجموعة لضرائب الدخل في بعض مناطق السيادة. إن ذلك يتطلب تقديرات هامة من الإدارة لتحديد مخصصات الضرائب. إن هناك العديد من المعاملات والعمليات الحسابية حيث أن تحديد القيمة النهائية للضريبة غير مؤكد خلال فترة النشاط الاعتيادي للأعمال، لذلك تقوم المجموعة بأخذ التزامات ضريبية متوقعة استناداً إلى التقديرات عندما يكون هناك ضرائب إضافية متوقعة. عندما يكون هناك اختلاف بين الضرائب الفعلية والضرائب المتوقعة المحسوبة مبدئياً يكون أثر ذلك الاختلاف على ضريبة الدخل ومخصص الضرائب المؤجلة في الفترة التي حصل فيها ذلك الاختلاف.

إن أية تغييرات في هذه التقديرات والافتراضات وكذلك استخدام تقديرات وافتراضات منطقية مختلفة قد يؤثر على القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة.

الشهرة

تقوم المجموعة باختبار الشهرة سنوياً لتحديد فيما إذا كان هناك انخفاض في قيمتها وفقاً لسياساتها المحاسبية. تم تحديد القيمة الممكن استردادها لوحدات توليد النقد على أساس احتساب القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع. إن القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع تستند إلى معاملات سوق حديثة / مستقبلية وإلى مضاعفات معدل الربح قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء المستخدمة في تلك المعاملات. تتطلب هذه العمليات الحسابية استخدام تقديرات.

خيار شراء الأسهم

إن تحديد القيمة العادلة لبرنامج خيارات شراء الموظفين للأسهم تتطلب تقديرات هامة ذات علاقة بالتقلبات المتوقعة لسعر السهم وتوزيعات الأرباح المتوقعة على الأسهم ومعدل الفائدة السوقي لفترة الخطة والفترة المتوقعة للخيارات.

33. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للسنة السابقة لتتماشى مع العرض الحالي للبيانات المالية وليس لذلك أثر على صافي الربح أو حقوق الملكية.

GSM .1

(المنظومة العالمية للاتصالات المتنقلة)

«جي إس إم» منظومة رقمية للاتصالات الهاتفية المتنقلة يستخدمها أكثر من 2 مليار مستخدم في 212 دولة على مستوى العالم، وتقوم منظومة «جي إس إم» بتحويل البيانات إلى النظام الرقمي ومن ثم ضغطها وإرسالها عبر قناة اتصال بالتوازي مع تيارين آخرين يحملان بيانات المستخدم، بحيث يكون كل تيار في مدى زمني خاص به.

.2 بروتوكول HSPA

HSPA هي مجموعة من التقنيات التي تمكّن مشغلي 3G/WCDMA من تطوير شبكاتهم لتعمل بسرعة النطاق العريض. HSPA يشمل HSPDA و HSUPA و HSPA+. في معظم شبكات HSPA يمكن للمستخدم التمتع بسرعة 1 Mbps على الأقل لنقل البيانات. يتفاوت الأداء الفعلي وفقاً للظروف المحلية والسرعة الذروة للتحميل على الشبكة التي قد تصل إلى 14.4 Mbps والسرعة الذروة للتحميل على الشبكة التي قد تصل إلى 5.7 Mbps.

.3 UMTS

النظام العالمي للاتصالات المتنقلة

هو نظام للاتصالات اللاسلكية ينتمي إلى الجيل الثالث، وهو يدعم خدمات الملتيميديا المتنقلة ذات السرعات العالية، ويساهم هذا النظام في تسريع وتيرة الاندماج بين صناعات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والإعلام بالإضافة إلى صناعات المحتوى وذلك بهدف تقديم خدمات جديدة وخلق إيرادات جديدة بما يؤهل فرصاً جيدة.

.4 2G

(الجيل الثاني)

«2G» هو المصطلح المختصر الذي يعني تكنولوجيا الاتصالات المتنقلة التي تنتمي إلى الجيل الثاني، وتقوم هذه التكنولوجيا بتشفير الصوت في صيغة رقمية فيصبح أقل عرضة للتداخل كما أنه يكون من الصعب ازدواجه.

.5 3G

(الجيل الثالث)

«3G» هو المصطلح الذي تم إطلاقه على جيل حديث في قطاع أنظمة الاتصالات المتنقلة، والذي تم تطبيقه بعد صدور الجيل الثاني، وهذا الجيل يوفر خدمات معززة، مثل خدمات الملتيميديا والفيديو، والتقنيات الرئيسية في مجال الجيل الثالث (3G) تشمل على نظام UMTS ونظام CDMA2000.

.6 LTE

تقنية LTE الجيل الرابع المتنقل تعتبر التقنية القادمة في عصر خدمات البرودباند؛ لما تتميز به هذه التقنية من قدرة عالية على نقل كميات ضخمة من البيانات وسعات فائقة للمعلومات بسرعات لا تضاهي، وهي تتسع لتطبيقات الملتيميديا مثل عقد الاجتماعات عبر الفيديو، وبث المحتويات ذات الدقة العالية، وإدارة المدونات الفيديوية، والألعاب التفاعلية أو القدرة على تحميل الفيديو بسرعة فائقة على مواقع الشبكات الاجتماعية.

.7 EDGE

(معدلات البيانات المعززة لتطور نظام «جي إس إم»)

EDGE هي نسخة أكثر سرعة من خدمة نظام «جي إس إم» اللاسلكية، وهي تسمح بتوصيل تطبيقات الملتيميديا وغيرها من تطبيقات النطاق العريض إلى مستخدمي الهواتف ومستخدمي أجهزة الكمبيوتر، وذلك من خلال معدلات بث عالية للبيانات.

.8 MMS

(خدمات مراسلة الملتيميديا)

MMS هو المختصر الذي نطلقه على أنظمة التراسل التي تسمح بإرسال رسائل تشتمل على مكونات ملتيميديا (أي صور وصوت وفيديو ونص معزز). ويتم أساساً تطبيق خدمات MMS في الشبكات الخليوية إلى جانب أنظمة التراسل الأخرى مثل خدمة الرسائل النصية القصيرة (SMS) وخدمة المراسلة الفورية (Mobile Instant Messaging) وخدمة البريد الإلكتروني المتنقل.

MVNO هي شركة تقدم خدمات اتصالات متنقلة لكنها لا تملك ترددات طيف لاسلكي مخصصة ومخصصة لها، كما أنها لا تملك بالضرورة البنية التحتية اللازمة لتقديم خدمات الاتصالات المتنقلة.

9. MVNO
(مشغل شبكة الاتصالات المتنقلة الافتراضية)

SMS هو عبارة عن بروتوكول اتصالات يسمح بتبادل الرسائل النصية القصيرة بين أجهزة الاتصالات المتنقلة.

10. SMS
(خدمة الرسائل القصيرة)

هي تكنولوجيا ذات أساس قياسي تسمح بتوفير إمكانية الوصول إلى أحدث خدمات النطاق العريض اللاسلكية كبديل لخدمات الكيبل وخدمات الـ«DSL».

11. WI-MAX

ARPU هو مصطلح يشير إلى الإيراد الذي يأتي من خلال استخدامات عميل واحد لجهاز هاتف أو جهاز مناداة أو غير ذلك خلال مدة معينة تكون عادة شهر أو سنة.

12. ARPU
(متوسط الإيراد لكل عميل)

CDMA هي طريقة لوصف القنوات اللاسلكية المادية، والبيانات المراد إرسالها عبر قناة معينة يتم مهايئتها مع الكود الخاص بتلك القناة.

13. CDMA
(الدخول المتعدد بطريقة تقسيم الكود)

DSL هي عبارة عن عائلة من التقنيات التي توفر إمكانية نقل البيانات الرقمية عبر أسلاك شبكة اتصالات هاتفية محلية.

14. DSL
(خط المشترك الرقمي)

خدمة GPRS يتم استخدامها في مجالات الـWAP والـMMS واتصالات الانترنت، ومنطياً يتم احتساب الرسوم على خدمة GPRS على أساس كل ميغابايت يتم نقله، أما نقل البيانات من خلال نظام دوائر التحويل التقليدي فإنه يتم احتساب رسومه على أساس عدد دقائق الاتصال، بمعزل عما إذا كان المستخدم يستعمل القدرة فعلياً أم أنه في حالة عدم استعمال لها.

15. GPRS
General Packet Radio Service

يشار إليها عادة باسم «بطاقة SIM»، وهي تحتوي على معلومات ذات صلة تسمح للمستخدم بالدخول إلى شبكة شركة الاتصالات المتنقلة التي هو مشترك لديها.

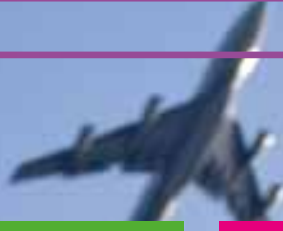
16. SIM
(شريحة هوية المشترك)

VOIP هو بروتوكول تم تصميمه بحيث يقوم بنقل الصوت عبر شبكة الانترنت أو من خلال شبكات الاتصالات الالكترونية. ويتم عادة استخدام مصطلح VOIP تجريبياً للإشارة إلى البث الفعلي للصوت وليس إلى البروتوكول الذي ينفذ ذلك البث.

17. VOIP
(بروتوكول نقل الصوت عبر شبكة الانترنت)

هي خدمة تسمح بالدخول إلى شبكة الانترنت على أساس تكنولوجيا GPRS/EDGE.

18. خدمة Access



زين - الأردن

P.O.Box 940821
Amman 11194 Jordan
Tel: +96265803000
Fax: +96265828200
www.jo.zain.com

زين - الكويت

P.O.Box 22244,
13083 Safat,
Kuwait City. Kuwait
Tel: +96524644444
Fax: +96524641111
www.kw.zain.com

مجموعة زين

Head Office Bldg.
P.O.Box 22244,
13083 Safat,
Kuwait City. Kuwait
Tel: +96524644444
Fax: +96524641111
www.zain.com

ام تي سي تاتش - لبنان

mtc touch Bldg.
Avenue Charles Helou
P.O.Box 175051
Beirut, Lebanon
Tel: +9613792000
Fax: +9613792020
www.mtctouch.com.lb

زين - العراق

Bldg. 47, Str. 14, District 605
Hay Al Mutanabi,
Al Mansoor
Baghdad, Iraq
Tel: + 96415410840
Fax: + 96415418611
info@iq.zain.com

زين - البحرين

Seef District,
P.O.Box 266,
Manama, Bahrain
Tel: +97336031000
Fax: +97317581117
www.bh.zain.com



زين - السعودية

Arcade Centre,
King Fahad Highway
P.O.Box 295814
Riyadh 11351
Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +9661216 1800
www.sa.zain.com

زين - السودان

Sudanese Mobile
Telephone Co. Ltd.
4th Floor, Arab Co.
for Live Stock
Development Building,
Mogran, Alghaba Street,
P.O.Box 13588,
Khartoum, Sudan
Tel: + 249912397601
Fax: + 249912397608
www.sd.zain.com



تحية لمن لا تختفي بصماتهم

وقفه وفاء

في كتابنا هذا تسطر الشركة نتائج أعمالها بشكل مفصل، لتعلن أرباحها للسنة المالية 2011، والله الفضل والمنة فقد سجلنا أرباحاً تعزز من مكانتنا في صدارة شركات الإتصالات في العالم العربي، إلا أنني وأنا على رأس الجهاز التنفيذي لا بد أن أقر بأن خسارة عظيمة أصابت زين بفقدان ناصرها.

فيا ناصر خسرتك وخسارتك لا تقاس بالأرقام، واقتصاديو العالم يعلمون أن زين تأثرت كثيراً بفقدانك، ونحن إذ يحزننا غيابك، نتذكر توجيهاتك أن نكون عائلة واحدة ونعاهدك أن نبذل قصارى جهدنا لرفعة هذه الشركة، وفاء لك ولجميع مساهميها.

ونسأل الله العلي القدير أن يفيض عليك من منابع رحمته التي لا تنضب ويوسع عليك من نعيم جنّاته، فسنظل نتذكر دوائر الحلم التي وسعتها في عالم أحببته وأحبك، عالم ما زالت تشرق فيه ابتسامتك رغم الغياب.

نبيل خلف بن سلامة